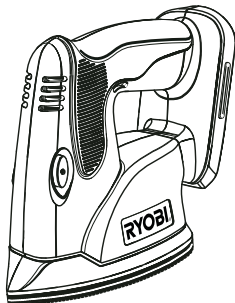


RYOBI®

CCC-1801M

(EN)	CORDLESS CORNER CAT	USER'S MANUAL	1
(FR)	PONCEUSE D'ANGLE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	4
(DE)	AKKU-WINKELSCHLEIFMASCHINE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
(ES)	LIJADORA ANGULAR INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
(IT)	LEVIGATRICE ANGOLARE A BATTERIA	MANUALE D'USO	16
(NL)	ACCU-HANDPALM SCHUURMACHINE	GEbruikersHANDLEIDING	20
(PT)	LIXADEIRA ANGULAR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	24
(DA)	BATTERIDREVEN VINKELSLIBER	BRUGERVEJLEDNING	28
(SV)	SLADDLÖS VINKELSLIP	INSTRUKTIONSBOK	32
(FI)	JOHDOTON KULMAHIO MAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	36
(NO)	OPPLADBAR HJØRNESLIPER	BRUKSANVISNING	39
(RU)	АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	42
(PL)	AKUMULATOROWA SZLIFIERKA KĄTOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	46
(CS)	AKUMULÁTOROVÁ ÚHLOVÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE	50
(HU)	DELTA CSISZOLÓ, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	54
(RO)	MAȘINĂ DE ȘLEFUIT UNGHIU LARĂ FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	58
(LV)	BEZVADU STŪRA PLAKANSLĪPMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	62
(LT)	BEVIELIS KAMPNINIS ŠLIFUOKLIS	NAUDOJIMO VADOVAS	66
(ET)	JUHTEMEVABA NURGALIHVIJA	KASUTAJAJUHEND	70
(HR)	BEŽIČNA KUTNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	73
(SL)	BATERIJSKA BRUSILKA CORNER CAT	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	77
(SK)	AKUMULÁTOROVÁ VIBRAČNÁ BRÚSKA	NÁVOD NA POUŽITIE	81
(EL)	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	84
(TR)	KABLOSUZ KÖŞE ZIMPARA ALETİ	KULLANIM KILAVUZU	88

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS | FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | DA ÖVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | NO ÖVERSÆTTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ | HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | LV TULKOTS NO ORIGINĀLAS INSTRUKCIJAS | LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE | HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | SK PŘEKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU | EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ | TR ORIJNAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



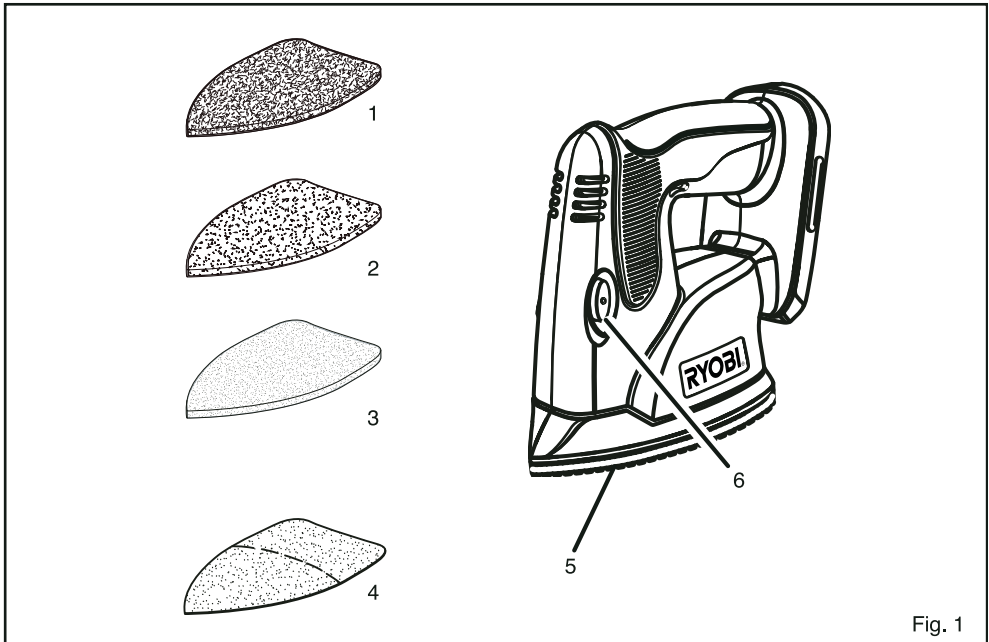


Fig. 1

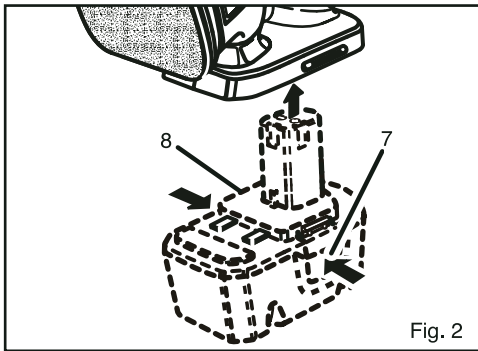


Fig. 2

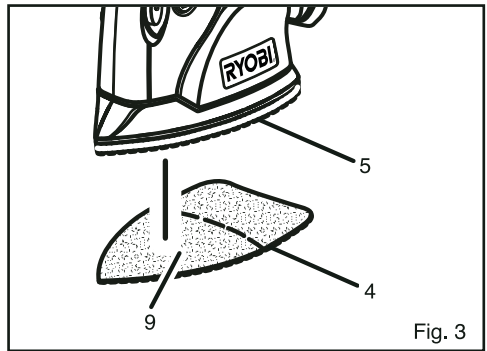


Fig. 3

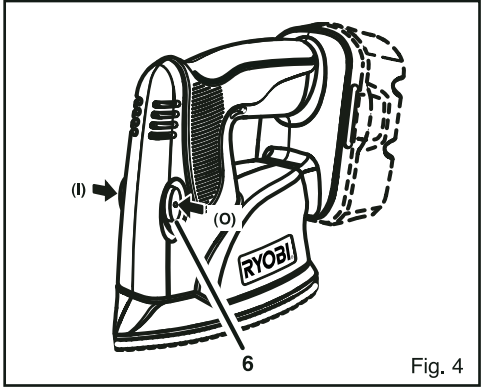


Fig. 4

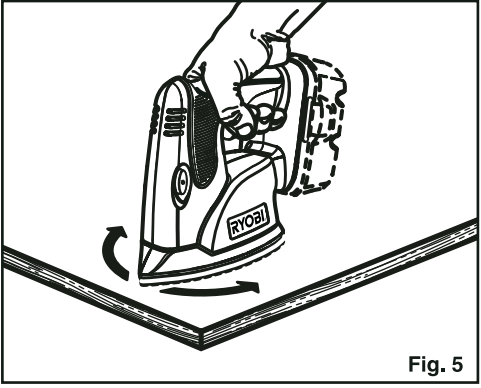


Fig. 5

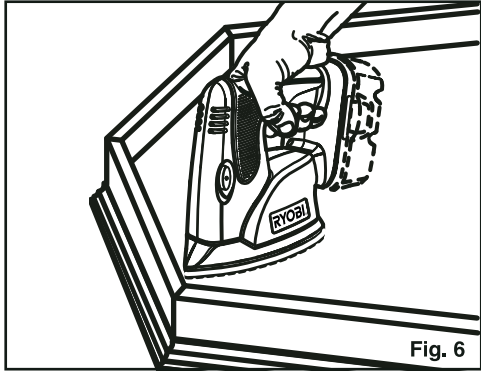


Fig. 6

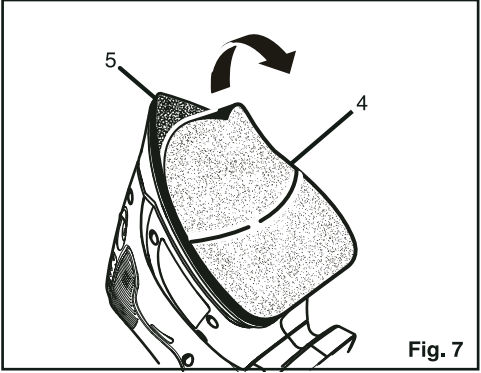


Fig. 7

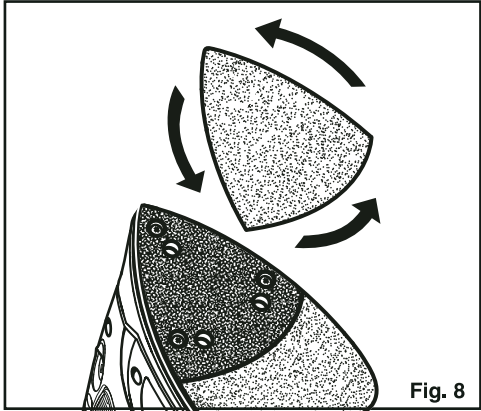


Fig. 8



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tages i brug.
Observer!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutamata hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Potembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.



Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub reserva modificajilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
Právo na technické zmeny je vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değışiklik hakkı saklıdır





English

DESCRIPTION

1. Heavy-duty scrubbing pad (red)
2. Light scrubbing pad (white)
3. Polishing pad (gray)
4. Sanding sheet
5. Hook-and-loop pad
6. On/Off switch
7. Latch
8. Battery Pack (Not Included)
9. Fuzzy side

OPERATION



WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in impossible serious injury.



WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this tool for the following purposes:

- Sanding on wood surfaces
- Removing rust from and sanding steel surfaces
- Polishing and scrubbing porcelain and metal

TO INSTALL BATTERY PACK (NOT INCLUDED) (Fig. 2)



WARNING

Always be sure the switch is in the OFF (O) position before installing the battery pack. Failure to do so could cause accidental starting, leading to serious personal injury.

- Place the battery pack in the sander. Align the raised rib on the battery pack with the groove inside the sander, then slide the battery pack into the sander.
- Make sure the latches on each side of your battery pack snap into place and the battery pack is secured in the sander before beginning operation.



CAUTION

When placing battery pack in the tool, be sure

raised rib on battery pack aligns with the bottom of the drill and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured in the drill before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

- Locate the latches on the side of the battery pack and depress them to release the battery pack from the sander.
- Remove battery pack from the sander.

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries. During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

OPERATION



WARNING

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

SANDING SHEET AND PAD SELECTION

Selecting the correct size grit and type sandpaper is an extremely important step in achieving a high quality sanded finish. Aluminum oxide, silicon carbide, and other synthetic abrasives are best for power sanding. Natural abrasives, such as flint and garnet, are too soft for economical use in power sanding.

In general, coarse grit will remove the most material and finer grit will produce the best finish in all sanding operations. The condition of the surface to be sanded will determine which grit will do the job. If the surface is rough, start with a coarse grit and sand until the surface is uniform. Medium grit may then be used to remove scratches left by the coarser grit and finer grit used for finishing of the surface. Always continue sanding with



English

each grit until surface is uniform.

Sheet/Pad

Heavy scrubbing pad
Light scrubbing pad
Polishing pad
Sanding sheet
Sanding sheet
Sanding sheet

Recommended Use

Paint and rust removal
Light scrubbing and cleaning
Polishing
Coarse sanding
Light sanding
Finish sanding



WARNING

Always remove the battery pack when attaching, changing, or rotating sanding sheets. Failure to do so could cause accidental starting, leading to serious personal injury.

ATTACHING SANDING SHEETS, SCRUBBING PADS AND POLISHING PADS (Fig. 3)

Align the pointed tip and rounded edges of the sanding sheet or pad with the pointed tip and rounded edges of the hook-and-loop pad. Carefully press the fuzzy side of the sanding sheet against the pad as tightly as possible.

Note: Sanding sheets can be reused for the life of the sanding abrasive. It is recommended that you keep the sanding sheet backing pad clean to provide for best adhesion. Clean occasionally by brushing lightly with a small brush.

TURNING THE SANDER ON (I) / OFF (O) (Fig. 4)

- Install the battery pack.
- To turn ON the sander: push the ON (I) / OFF (O) switch to the left.
- To turn OFF the sander: push the ON (I) / OFF (O) switch to the right.

OPERATING THE SANDER (Fig. 5-6)

- Secure the workpiece to prevent it from moving under the sander.



WARNING

Unsecured workpieces could be thrown towards the operator, causing injury.



WARNING

Keep your head away from the sander and the sanding area. Your hair could be drawn into the sander causing serious injury.

- Place the sander on the workpiece so that all of the sanding sheet surface is in contact with the workpiece.



CAUTION

To avoid damaging the motor from overheating, be careful not to let your hand cover the air vents.

- Turn on the sander and move it slowly over the workpiece.
- Hold the sander in front and away from you, keeping it clear of the workpiece. Start sander and let the motor build to its maximum speed, then gradually lower the sander onto the workpiece. Move the sander slowly across the workpiece using small circular motions.
- **Do not force.** The weight of the unit supplies adequate pressure, so let the sanding sheet and sander do the work. Applying additional pressure only slows the motor, rapidly wears sanding sheet and greatly reduces sander speed. Excessive pressure will overload the motor causing possible damage from motor overheating and can result in inferior work. Any finish or resin on wood may soften from the frictional heat. Do not allow sanding on one spot too long, as the sander's rapid action may remove too much material, making the surface uneven.
- Extended periods of sanding may tend to overheat the motor. If this occurs, turn sander off and wait until sanding sheet comes to a complete stop, then remove it from work-piece. Remove your hand from vent area, remove sanding sheet, then with your hand removed from vent area, turn sander on and run it free without a load to cool motor.
- For detail sanding such as corners and crevices, use the tip of the sanding pad with small back and forth motions.

OPERATION

CHANGING SANDING SHEETS AND PADS (Fig. 7)

The sander is packed with sanding sheets and scrubbing pads designed for a variety of uses. To change sheets and pads, simply pull the used sheet off the base and attach the desired sheet by pressing the sheet or pad onto the base of the sander.

ROTATING THE SANDING SHEETS (Fig. 8)

The majority of wear in a precision sanding application occurs at the tip of the sanding sheet. The unique Tri-Flex design of the sanding sheets allows you to detach and rotate the top two thirds of each and extend the life of the sheet. To rotate the top of the sheet, simply remove the top two thirds along the perforation. Rotate the sheet so that a clean corner is located at the tip of the base. Press the sheet firmly onto the pad.

English

Note: Scrubbing and polishing pads are not perforated and cannot be rotated.

MAINTENANCE



WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.



WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts listed in this manual are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized Service Center.

CLEANING THE SCRUBBING PADS

To ensure longer life and optimum performance, periodically clean all sanding residue and foreign materials from the scrubbing and polishing pads. This can be done simply by rinsing the pad with warm water until all foreign material has been washed away. After cleaning, gently squeeze the pad to remove excess water and allow pad to dry. Always store pads and sanding sheets flat in a cool dry location.

CLEANING THE SANDING SHEETS

The sanding sheets that came with the sander are made to be re-used. Therefore, it is important that they be cleaned periodically to remove sanding residue and foreign material that can accumulate over time. To clean sanding sheets, rub the sheets with a hard rubber block. You can also use the clean rubber sole of a shoe.



WARNING

Always remove the scrubbing pad or sanding sheet from the sander before cleaning. Failure to

do so could cause serious personal injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL



Safety Alert

V

Volts

min⁻¹

Revolutions or reciprocations per minute



Direct current



CE Conformity



EurAsian Conformity Mark.



Wear ear protection



Wear eye protection



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Recycle unwanted



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



Français

DESCRIPTION

1. Patin abrasif à gros grain (rouge)
2. Patin abrasif à grain fin (blanc)
3. Patin de polissage (gris)
4. Papier abrasif
5. Patin auto-agrippant
6. Interrupteur Marche / Arrêt
7. Dispositif de verrouillage
8. Batterie (non fournie)
9. Côté pelucheux

UTILISATION



AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre ponceuse. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Utilisez votre ponceuse d'angle pour les applications suivantes :

- Ponçage du bois.
- Retrait de la rouille et ponçage de l'acier.
- Polissage et nettoyage d'objets en porcelaine ou en métal.

INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)



AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'interrupteur est sur arrêt (O) avant d'insérer la batterie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

- Insérez la batterie dans la ponceuse d'angle, en alignant les nervures de la batterie avec les rainures à l'intérieur de la ponceuse. Faites coulisser la batterie dans son emplacement.
- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.



MISE EN GARDE

Lorsque vous insérez la batterie dans votre ponceuse, assurez-vous que les nervures de la batterie s'alignent correctement avec les rainures situées à l'intérieur de l'outil et que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent bien. Une mauvaise insertion de la batterie pourrait endommager les composants internes.

- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE)

- Repérez les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie et appuyez dessus afin de pouvoir détacher la batterie de la ponceuse.

UTILISATION

- Retirez la batterie de la ponceuse.

SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE (Batterie Lithium-Ion)

Les batteries lithium-ion 18 V de Ryobi sont équipées d'un système de protection intégré qui augmente leur durée de vie. Toutefois, ce système de protection peut amener la batterie et l'outil à s'arrêter, ce qui n'est pas le cas des batteries nickel-cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, le dispositif électronique de la batterie provoque l'arrêt de la batterie et entraîne donc celui de l'outil. Pour réinitialiser la batterie et l'outil, relâchez la gâchette puis reprenez normalement votre travail.

Remarque : pour éviter que la batterie ne s'arrête, évitez d'utiliser votre outil de façon abusive.

Si après avoir relâché la gâchette, la batterie et l'outil ne se réinitialisent pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Pour recharger la batterie, insérez-la dans le chargeur de batteries lithium-ion.





Français



AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Il est donc fortement recommandé de verrouiller l'interrupteur lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.

CHOIX DU PATIN OU DU PAPIER ABRASIF

Le choix du grain et du type de papier abrasif est extrêmement important si l'on veut obtenir un ponçage de qualité. Pour un dégrossissage, nous vous recommandons d'utiliser des abrasifs synthétiques tels que l'oxyde d'aluminium ou le carbure de silicium. Les abrasifs naturels tels que le silex ou le grenat sont en effet trop mous pour être utilisés de façon économique pour un ponçage de dégrossissage.

De manière générale, un gros grain permet de retirer le plus gros du matériau, tandis qu'un grain fin permet d'obtenir un ponçage de finition. L'état de la surface à poncer permet de déterminer la taille du grain à utiliser. Si la surface est rugueuse, commencez le ponçage avec un papier à gros grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme. Vous pouvez ensuite utiliser un papier à grain moyen pour éliminer les éraflures laissées par le papier à gros grain, et enfin un papier à grain fin pour polir la surface. Poncez avec chaque taille de grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

Papier/Patin

	Usage conseillé
Patin abrasif à gros grain	Élimination des peintures et de la rouille
Patin abrasif à grain fin	Ponçage léger et nettoyage
Patin de polissage	Polissage
Papier abrasif	Ponçage grossier
Papier abrasif	Ponçage léger
Papier abrasif	Ponçage de finition



AVERTISSEMENT

Retirez toujours la batterie lorsque vous fixez, changez ou tournez un patin abrasif. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

FIXATION DES PAPIERS OU PATINS ABRASIFS OU DE POLISSAGE (Fig. 3)

Placez le papier ou patin abrasif dans le même sens que le patin de la ponceuse et appuyez fermement le côté pelucheux du papier/patin abrasif contre le patin auto-agrippant.

Remarque : Vous pouvez réutiliser un papier abrasif

aussi longtemps que le degré d'efficacité de l'abrasif le permet. Nous vous recommandons de maintenir le patin de la ponceuse propre pour un maintien optimal. Nettoyez-le régulièrement à l'aide d'une petite brosse.

MISE EN MARCHÉ (I) / ARRÊT (O) DE LA PONCEUSE (Fig. 4)

- Insérez la batterie dans la ponceuse.
- Pour mettre la ponceuse en marche : poussez le bouton marche (I) / arrêt (O) vers la gauche.
- Pour arrêter la ponceuse : poussez le bouton marche (I) / arrêt (O) vers la droite.

UTILISATION DE LA PONCEUSE (Fig. 5-6)

- Fixez la pièce à poncer afin d'éviter qu'elle ne se déplace sous la ponceuse.



AVERTISSEMENT

Une pièce qui n'est pas correctement fixée peut être projetée vers l'utilisateur et provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Maintenez votre visage à bonne distance de la ponceuse et de la zone de travail. Protégez vos cheveux afin que ceux-ci ne se prennent pas dans la ponceuse, ce qui pourrait occasionner des blessures graves.

UTILISATION

- Placez la ponceuse sur la pièce à poncer de manière à ce que le patin abrasif soit entièrement en contact avec la surface à poncer.



MISE EN GARDE

Pour éviter une surchauffe du moteur, veillez à ne pas couvrir les fentes de ventilation avec votre main.

- Mettez la ponceuse en marche et placez-la au-dessus de la pièce à poncer.
- Tenez votre ponceuse devant vous, à bonne distance de votre corps et de la surface de la pièce à poncer. Attendez que le moteur atteigne sa vitesse maximale, puis approchez lentement la ponceuse de la pièce à poncer. Déplacez ensuite lentement la ponceuse sur la surface de la pièce à poncer en décrivant de petits cercles.
- **Ne forcez surtout pas la ponceuse.** Le poids de la ponceuse exerce une pression suffisante





Français

sur la pièce à poncer. Ce sont la ponceuse et le papier abrasif qui doivent faire tout le "travail". En exerçant une pression supplémentaire sur la ponceuse, vous ralentissez le moteur, le papier abrasif s'use plus rapidement et la vitesse de ponçage est considérablement réduite. De plus, une pression excessive peut surcharger le moteur et engendrer une surchauffe pouvant endommager le moteur et nuisant au bon fonctionnement de l'outil. Attention, la chaleur due au frottement peut ramollir le vernis ou la résine recouvrant du bois. Veillez à ne pas poncer trop longtemps une même partie de la pièce à poncer car l'action abrasive de la ponceuse peut user rapidement le matériau et rendre la surface irrégulière.

- Des périodes prolongées de ponçage peuvent entraîner une surchauffe du moteur. Si cela se produit, arrêtez votre ponceuse et attendez que le patin s'arrête complètement, puis retirez la ponceuse de la pièce à poncer. Veillez à ce que vos mains ne soient pas devant les fentes de ventilation, retirez le papier abrasif puis remettez la ponceuse en marche et faites-la tourner à vide afin de refroidir le moteur, en vous assurant de ne pas couvrir les fentes de ventilation avec vos mains.
- Pour le ponçage de surfaces difficiles d'accès tels que des angles ou des crevasses, utilisez la pointe du patin et effectuez des petits mouvements de va-et-vient.

CHANGEMENT DE PAPIER ABRASIF (Fig. 7)

Votre ponceuse est livrée avec des patins et papiers abrasifs de différentes sortes pour différents usages. Pour changer de papier/patin abrasif, retirez simplement celui précédemment utilisé et placez-en un autre à la place, en le collant au patin de la ponceuse.

ROTATION DU PAPIER ABRASIF (Fig. 8)

La pointe d'un papier abrasif est la partie qui a tendance à s'user le plus rapidement. La conception des papiers abrasifs fournis avec votre ponceuse est unique car elle vous permet de détacher les deux-tiers frontaux du papier afin de les tourner pour prolonger la durée de vie du papier. Pour tourner la partie frontale d'un papier, il vous suffit de la retirer en la détachant de la partie arrière (le long de la ligne prédécoupée), puis de la tourner de façon à placer un coin non usé à l'extrémité du patin. Appuyez fermement sur le papier pour le faire adhérer au patin.

Remarque : Les patins abrasifs et de polissage ne présentent pas de ligne prédécoupée et ne peuvent donc pas être tournés.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager votre outil.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.



AVERTISSEMENT

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

ENTRETIEN

Seules les pièces énumérées dans la section "Description" peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Centre Service Agréé Ryobi.

NETTOYAGE DES PATINS ABRASIFS

Pour une durée de vie prolongée et une efficacité optimale des patins abrasifs, nettoyez-les régulièrement. Vous pouvez retirer toutes les particules étrangères en rinçant simplement le patin à l'eau tiède. Une fois le patin nettoyé, essorez-le doucement pour retirer l'excédent d'eau et laissez-le sécher. Rangez toujours les patins abrasifs à plat dans un endroit sec et frais.

NETTOYAGE DES PAPIERS ABRASIFS

Les papiers abrasifs fournis avec votre ponceuse sont réutilisables. Il est donc important de les nettoyer régulièrement afin de retirer la poussière et les particules qui s'accumulent sur la surface au cours des différentes opérations de ponçage. Pour nettoyer les papiers abrasifs, papiers abrasifs, frottez-les à l'aide d'un bloc compact



Français

de caoutchouc. Vous pouvez par exemple utiliser une semelle de chaussure propre.



AVERTISSEMENT

Retirez toujours le papier ou le patin abrasif du patin de la ponceuse avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V

Volts

min⁻¹

Tours ou coups par minute

Courant continu



Conformité CE



Marque de qualité EurAsian



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Deutsch

BESCHREIBUNG

1. Schleifschuh mit grobem Korn (rot)
2. Schleifschuh mit feinem Korn (weiß)
3. Polierschuh (grau)
4. Schleifpapier
5. Selbsthaftender Schleifschuh
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Sperrvorrichtung
8. Akku (nicht im Lieferumfang)
9. Flaumige Seite

VERWENDUNG



WARNUNG

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrer Schleifmaschine vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.



WARNUNG

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.



WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann schwere Verletzungsrisiken auslösen.

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihre Winkelschleifmaschine für die folgenden Anwendungen:

- Schleifen von Holz.
- Entfernen von Rost und Schleifen von Stahl.
- Polieren und Reinigen von Objekten aus Porzellan oder Metall.

INSTALLATION DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 2)



WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus stets, dass der Ein-/Aus-Schalter auf (O) steht. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

- Setzen Sie den Akku in die Winkelschleifmaschine ein, indem Sie die Rippen des Akkus mit den Rillen der Schleifmaschine ausrichten. Schieben Sie den Akku in sein Fach.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei befestigt ist.



VORSICHT

Beim Einsetzen des Akkus in Ihre Schleifmaschine ist darauf zu achten, dass die Rippen des Akkus korrekt mit den Rillen der Schleifmaschine ausgerichtet und die Sperrvorrichtungen korrekt eingerastet sind. Ein unsachgemäßes Einsetzen des Akkus kann interne Komponenten beschädigen.

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei befestigt ist.

ENTFERNEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

- Suchen Sie die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus und drücken Sie darauf, um den Akku aus der Schleifmaschine entfernen zu können.

VERWENDUNG

- Nehmen Sie den Akku aus der Schleifmaschine.

AKKU-SCHUTZEINRICHTUNG

RYOBI Lithium-Ionen Akkus sind mit einem Schutzsystem ausgestattet, welches die Lithium-Ionen Zelle überwacht und im Falle einer möglichen Überlastung schützt.

In diesem Fall stoppt das Gerät. Der Stromfluss ist unterbrochen. Durch Drücken des Ein/Ausschalters wird die Akkuzelle wieder freigegeben und das Gerät ist wieder einsetzbar.

Zudem ist die Akkuzelle mit einem Tiefenentladeschutz ausgestattet. Diese verhindert ein vollständiges entladen der Akkuzelle.

Diese Funktion erhöht die Einsatzzeit (Lebensdauer) des Akkus.

Anmerkung: Um ein Anhalten des Akkus zu vermeiden, dürfen Sie Ihr Werkzeug nicht überansprechen.

Wenn der Akku und das Werkzeug nach Freigabe des





Deutsch

Ein-/Aus-Schalters nicht wieder in Betrieb gesetzt werden, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist. Um den Akku wieder aufzuladen, legen Sie ihn in das Ladegerät für Lithium-Ionen Akkus ein.



WARNUNG

Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Es wird daher unbedingt empfohlen, bei einem Transport oder bei Nichtverwendung des Geräts den Ein-/Aus-Schalter zu sperren.

WAHL DES SCHLEIFSCHUHS ODER SCHLEIFPAPIERS

Die Wahl des Korns und des Typs des Schleifpapiers ist sehr wichtig, um ein qualitativ hochwertiges Schleifergebnis zu erzielen. Für das Rohschleifen empfehlen wir Ihnen die Verwendung von synthetischen Schleifpapieren, wie z. B. Aluminiumoxid oder Siliziumkarbid. Natürliche Schleifpapiere, wie Silex oder Granat, sind zu weich für ein effizientes Schleifen oder Rohschleifen.

Im Allgemeinen kann mit einem groben Korn das gröbste Material entfernt werden, während ein feines Korn einen Feinschliff ermöglicht. Die Größe des zu verwendenden Kornes richtet sich nach dem Zustand der zu schleifenden Fläche. Bei einer rauen Fläche schleifen Sie zunächst mit einem grobkörnigen Papier, bis die Fläche einheitlich ist. Anschließend können Sie ein Papier mit mittlerem Korn verwenden, um die vom grobkörnigen Papier hinterlassenen Kratzer zu entfernen und zuletzt ein feinkörniges Papier zum Polieren der Fläche. Schleifen Sie mit allen Korngrößen so lange, bis die Fläche einheitlich ist.

Papier/Schleifschuh	Verwendungsempfehlung
Schleifschuh mit grobem Korn	Entfernen von Lack und Rost
Schleifschuh mit feinem Korn	Leichtes Schleifen und Reinigen
Polierschuh	Polieren
Schleifpapier	Grobes Schleifen
Schleifpapier	Leichtes Schleifen
Schleifpapier	Endschleifarbeiten



WARNUNG

Entfernen Sie stets den Akku, wenn Sie einen Schleifschuh befestigen, auswechseln oder wenden. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

ANBRINGEN VON SCHLEIFPAPIER, SCHLEIF-

ODER POLIERSCHUHEN (Abb. 3)

Setzen Sie das Schleifpapier oder den Schleifschuh in Richtung des Schuhs der Schleifmaschine ein und drücken Sie die flaumige Seite des Schleifpapiers/ Schleifschuhs fest gegen den selbsthaftenden Schuh.

Hinweis: Sie können ein Schleifpapier so lange wiederverwenden, wie ein effizientes Schleifen möglich ist. Wir empfehlen Ihnen, den Schuh der Schleifmaschine sauber zu halten, um eine optimale Haftung zu gewährleisten. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit einer kleinen Bürste.

EINSCHALTEN (I) / ANHALTEN (O) DER SCHLEIFMASCHINE (Abb. 4)

- Legen Sie den Akku in die Schleifmaschine ein.
- So schalten Sie Ihre Schleifmaschine ein: drücken Sie den Schalter Ein (I) / Aus (O) nach links.
- So schalten Sie Ihre Schleifmaschine aus: drücken Sie den Schalter Ein (I) / Aus (O) nach rechts.

VERWENDUNG DER SCHLEIFMASCHINE (Abb. 5-6)

- Fixieren Sie das zu schleifende Werkstück so, dass es sich unter der Schleifmaschine nicht bewegt.



WARNUNG

Ein nicht einwandfrei befestigtes Teil kann in Richtung des Benutzers weggeschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

VERWENDUNG



WARNUNG

Halten Sie Ihr Gesicht in ausreichendem Abstand von der Schleifmaschine und vom Arbeitsbereich entfernt. Schützen Sie Ihre Haare, sodass sich diese nicht in der Schleifmaschine verfangen können, denn dies kann schwere Verletzungen verursachen.

- Setzen Sie die Schleifmaschine so an dem zu schleifenden Teil an, dass der Schleifschuh voll und ganz mit der zu schleifenden Fläche in Kontakt ist.



VORSICHT

Achten Sie darauf, dass Sie die Belüftungsschlitze nicht mit Ihrer Hand abdecken, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und platzieren





Deutsch

Sie sie über dem zu schleifenden Werkstück.

- Halten Sie Ihre Schleifmaschine vor und in ausreichendem Abstand von Ihrem Körper und der Fläche des zu schleifenden Werkstücks. Warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat, und bringen Sie die Schleifmaschine langsam in die Nähe des zu schleifenden Werkstücks. Verschieben Sie die Schleifmaschine danach langsam in kleinen Kreisen auf der Fläche des zu schleifenden Werkstücks.
- **Drücken Sie auf keinen Fall zu stark auf die Schleifmaschine.** Das Gewicht der Schleifmaschine übt einen ausreichenden Druck auf das zu schleifende Werkstück aus. Die gesamte "Arbeit" wird von der Schleifmaschine und vom Schleifpapier ausgeführt. Ein zu hoher Druck auf die Schleifmaschine kann dazu führen, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, das Schleifpapier schneller abnutzt und die Schleifgeschwindigkeit erheblich verringert wird. Außerdem kann ein zu großer Druck den Motor überbeanspruchen und überhitzen. Dies kann zu einer Beschädigung des Motors und einer Beeinträchtigung des einwandfreien Betriebs des Geräts führen. Achtung: Die auf Grund der Reibung entstehende Wärme kann den Lack- oder Harzbelag des Holzes aufweichen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange auf demselben Bereich des Werkstücks schleifen, denn die SchleiFWirkung der Schleifmaschine kann zu einer schnellen Abnutzung des Materials und einer unregelmäßigen Fläche führen.
- Bei längeren Schleifarbeiten ohne Unterbrechung kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen. Schalten Sie Ihre Schleifmaschine in diesem Fall aus und warten Sie, bis der Schleifschuh vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Entfernen Sie dann die Schleifmaschine vom zu schleifenden Werkstück. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Hände nicht vor den Belüftungsschlitzen befinden, entfernen Sie das Schleifpapier. Schalten Sie dann die Schleifmaschine wieder ein und lassen Sie sie im Leerlauf laufen, damit der Motor abkühlt. Vergewissern Sie sich dabei, dass Sie die Belüftungsschlitze nicht mit Ihren Händen abdecken.
- Für das Schleifen von schwer zugänglichen Flächen, wie Winkel oder Risse, verwenden Sie die Spitze des Schleifschuhs und führen kleine Hin- und Herbewegungen aus.

AUSWECHSELN DES SCHLEIFPAPIERS (Abb. 7)

Ihre Schleifmaschine wird mit Schleifschuhen und

Schleifpapier unterschiedlichster Art für unterschiedliche Nutzungen geliefert. Zum Auswechseln des Schleifpapiers/ Schleifschuhs, entfernen Sie einfach das/den vorher verwendete(n) und setzen Sie das/den andere(n) ein, indem Sie ihn auf den Schleifschuh der Schleifmaschine aufkleben.

ROTATION DES SCHLEIFPAPIERS (Abb. 8)

Die Spitze des Schleifpapiers nutzt tendenziell am schnellsten ab. Das Design der mit dieser Schleifmaschine gelieferten Schleifpapiere ist einmalig, denn Sie können die beiden stirnseitigen Drittel des Papiers abziehen und umdrehen, um die Lebensdauer des Papiers zu verlängern. Um den stirnseitigen Teil eines Papiers umzudrehen, entfernen Sie das Papier einfach, indem Sie es von unten her abziehen (entlang der vorgeschrittenen Linie) und drehen es so um, dass eine weniger abgenutzte Ecke am Ende des Schleifschuhs positioniert wird. Drücken Sie fest auf das Papier, sodass es fest auf dem Schleifschuh haftet.

Hinweis: Schleif- und Polierschuhe haben keine vorgeschrittene Linie und können daher nicht gedreht werden.

WARTUNG



WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

WARTUNG



WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts oder Reinigung des Geräts mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.



WARNUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets den Akku aus dem Gerät entfernt werden.



WARNUNG

Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf



Deutsch

Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

Es dürfen nur die im Abschnitt „Beschreibung“ aufgeführten Teile vom Benutzer repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile müssen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst ausgewechselt werden.

REINIGUNG DER SCHLEIFSHUHE

Um eine lange Lebensdauer und optimale Effizienz der Schleifshuhe zu gewährleisten, müssen Sie diese regelmäßig reinigen. Sie können alle Fremdkörper entfernen, indem Sie den Schleifschuh einfach mit warmem Wasser abspülen. Nachdem der Schleifschuh gereinigt wurde, trocknen Sie ihn vorsichtig und lassen ihn vollständig trocknen. Bewahren Sie die Schleifshuhe stets flach liegend an einem trockenen und kühlen Ort auf.

REINIGUNG DER SCHLEIFPAPIERE

Die mit Ihrer Schleifmaschine gelieferten Schleifpapiere sind wiederverwendbar. Sie müssen daher regelmäßig gereinigt werden, um den Staub und die Partikel zu entfernen, die sich bei den verschiedenen Schleifoperationen auf der Fläche ansammeln können. Reiben Sie die Schleifpapiere zur Reinigung mit einem kompakten Kautschukblock ab. Sie können hierfür beispielsweise eine saubere Schuhsohle verwenden.



WARNUNG

Entfernen Sie das Schleifpapier oder den Schleifschuh vor der Reinigung stets vom Schuh der Schleifmaschine. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Für den Schutz der Umwelt müssen das Werkzeug, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOL



Sicherheitswarnung

V

Volt

min⁻¹

Umdrehungen und Bewegungen in der Minute



Gleichstrom



CE-Konformität



EurAsian Konformitätszeichen.



Gehörschutz tragen



Augenschutz tragen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie unerwünschtes Material



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Español

DESCRIPCIÓN

1. Patín abrasivo de grano grueso (rojo)
2. Patín abrasivo de grano fino (blanco)
3. Patín para pulir (gris)
4. Papel abrasivo
5. Patín autoadhesivo
6. Interruptor Marcha / Parada
7. Dispositivo de bloqueo
8. Batería (no suministrada)
9. Lado felpudo

UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA

Aún cuando esté familiarizado con la lijadora no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.



ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice herramientas. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.



ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

APLICACIONES

Utilice la lijadora angular para las siguientes aplicaciones:

- Lijar madera.
- Lijar y sacar el óxido en elementos de hierro.
- Pulir y limpiar objetos de porcelana o metal.

INSTALAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 2)



ADVERTENCIA

Cerciórese de que el interruptor esté en la posición "Parada" (O) antes de colocar la batería. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

- Coloque la batería en la lijadora angular, alineando las nervaduras de la batería con las ranuras que se encuentran dentro de la lijadora. Deslice la batería en el alojamiento correspondiente.

- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que los dispositivos de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.



ADVERTENCIA

Cuando coloque la batería en la lijadora, controle que las nervaduras de la batería están correctamente alineadas con las ranuras que se encuentran dentro de la herramienta y que los elementos de bloqueo se enganchan correctamente. Si la batería estuviera mal colocada podría deteriorar los componentes internos.

- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que los dispositivos de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.

RETIRAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA)

- Localice los dispositivos de bloqueo situados en los laterales de la batería y presiónelos para retirar la batería de la lijadora.
- Retire la batería de la lijadora.

UTILIZACIÓN

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA (Batería de Litio-Ion)

Las baterías de litio-ion 18 V de Ryobi cuentan con un sistema de protección integrado que aumenta su vida útil. No obstante, este sistema de protección puede provocar una parada de la batería y de la herramienta, lo que no ocurre con las baterías de níquel-cadmio.

En determinadas condiciones de uso, el dispositivo electrónico de la batería provoca la parada de la batería y, por consiguiente, de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y siga trabajando normalmente.

Observación: para que la batería no se pare, evite forzar la herramienta.

Si tras soltar el gatillo, la batería y la herramienta no se reinician, significa que la batería está completamente descargada. Para cargar la batería, colóquela en el cargador de baterías de litio-ion.





Español



ADVERTENCIA

No olvide que las herramientas inalámbricas siempre están listas para funcionar. Por esta razón, le recomendamos vigorosamente que bloquee el interruptor cuando no utilice la herramienta o cuando la transporte.

ELEGIR EL PATÍN O EL PAPEL ABRASIVO ADECUADO

Elegir el grano y el tipo de papel abrasivo adecuados es muy importante para obtener un buen acabado. Para las operaciones de desbaste, le recomendamos que emplee papel de lija con abrasivo sintético tal como alúmina o carburo de silicio. Los abrasivos naturales como el sílex o el granate son demasiado blandos y no resultaría económico utilizarlos para un lijado de desbaste.

En general, el papel de grano grueso se utiliza para retirar la parte más importante del material que hay que lijar, y el papel de grano fino se utiliza para el lijado de acabado. El estado de la superficie que desee lijar permite determinar el grosor del grano del papel. Si la superficie es rugosa, empiece a lijar con un papel de grano grueso hasta obtener una superficie uniforme. Después, podrá utilizar un papel de grano medio para eliminar los arañazos producidos por el papel de grano grueso y, por último, utilice un papel de grano fino para pulir la superficie. Lije con cada grosor de grano hasta obtener una superficie uniforme.

Papel/Patín

Uso recomendado

Patín abrasivo de grano grueso	Para eliminar pinturas y óxido
Patín abrasivo de grano fino	Para lijados ligeros y limpieza
Patín para pulir	Para pulidos
Papel abrasivo	Para lijados de desbaste
Papel abrasivo	Para lijados ligeros
Papel abrasivo	Para acabados



ADVERTENCIA

Retire siempre la batería cuando instale, cambie o gire un patín abrasivo. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

FIJAR PAPELES O PATINES ABRASIVOS O PARA PULIR (Fig. 3)

Coloque el papel o el patín abrasivo en el mismo sentido que el patín de la lijadora y presione firmemente el lado felpudo del papel/patín abrasivo contra el patín

autoadhesivo.

Observación: Puede volver a utilizar el mismo papel abrasivo mientras el grado de eficacia de dicho papel se lo permita. Le recomendamos que limpie el patín de la lijadora para obtener una sujeción óptima. Límpiolo regularmente con un pequeño cepillo.

PUESTA EN MARCHA (I) / PARADA (O) DE LA LIJADORA (Fig. 4)

- Coloque la batería en la lijadora.
- Para poner en marcha la lijadora: empuje el botón marcha (I) / parada (O) hacia la izquierda.
- Para parar la lijadora: empuje el botón marcha (I) / parada (O) hacia la derecha.

UTILIZAR LA LIJADORA (Fig. 5-6)

- Fije la pieza que desee lijar para evitar que se desplace por debajo de la lijadora.



ADVERTENCIA

Si la pieza no estuviera correctamente fijada podría resultar proyectada hacia el usuario y ocasionar graves heridas.



ADVERTENCIA

Mantenga el rostro a una distancia prudente de la lijadora y de la zona de trabajo. Proteja sus cabellos para que no se enganchen en la lijadora, lo que podría causar graves heridas.

UTILIZACIÓN

- Coloque la lijadora sobre la pieza que desee lijar de suerte que el patín abrasivo esté totalmente en contacto con la superficie de la pieza trabajada.



ADVERTENCIA

Para evitar un recalentamiento del motor, no cubra las ranuras de ventilación con la mano.

- Ponga en marcha la lijadora y colóquela por encima de la pieza que desee lijar.
- Mantenga la lijadora delante suyo y a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada. Espere hasta que el motor haya alcanzado su máxima velocidad, y acerque lentamente la lijadora de la pieza trabajada. Después, desplace lentamente la lijadora en la superficie de la pieza trabajada formando pequeños círculos.
- **Tenga cuidado de no forzar la lijadora.** El peso de la lijadora ejerce una presión suficiente en la pieza





Español

trabajada. La lijadora y el papel abrasivo deben hacer todo el "trabajo". Ejerciendo una presión adicional en la lijadora el motor funcionará más lentamente, el papel abrasivo se gastará más rápidamente y la velocidad de lijado se reducirá considerablemente. Además, una presión excesiva puede sobrecargar el motor, produciendo un recalentamiento que podría dañar el motor y perjudicar el buen funcionamiento de la máquina. Atención, el calor resultante de la fricción puede ablandar el barniz o la resina que cubre la madera. No lije durante demasiado tiempo en el mismo lugar ya que la acción abrasiva de la lijadora puede gastar rápidamente el material obteniendo un resultado irregular o desaparejo.

- Si utiliza la lijadora durante períodos prolongados, puede producirse un recalentamiento del motor. Si esto ocurriera, pare la lijadora y espere hasta que el patín se haya detenido completamente y, después, retire la lijadora de la pieza trabajada. Procure no poner las manos delante de las ranuras de ventilación, retire el papel abrasivo, vuelva a poner en marcha la lijadora y hágala funcionar en vacío para enfriar el motor, cerciorándose siempre de que sus manos no cubran las ranuras de ventilación.
- Para lijar superficies de difícil acceso como ángulos o grietas, utilice la punta del patín y realice pequeños movimientos de vaivén.

CAMBIAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 7)

La lijadora se entrega con patines y papeles abrasivos de distintas clases para distintos usos. Para cambiar el papel/patín abrasivo, simplemente retire el anterior y coloque otro en su lugar, pegándolo en el patín de la lijadora.

GIRAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 8)

La punta del papel abrasivo es la parte que tiende a gastarse más rápidamente. El diseño de los papeles abrasivos suministrados con la lijadora es único ya que le permite desprender los dos tercios frontales del papel para poder girarlos y prolongar así la vida útil del papel. Para girar la parte frontal de un papel, basta con retirarla desprendiéndola de la parte trasera (a lo largo de la línea precortada), y después girarla para colocar un ángulo no gastado en el extremo del patín. Presione firmemente el papel para que se adhiera al patín.

Observación: Los patines abrasivos y los papeles para pulir no incluyen ninguna línea precortada, por lo que no se pueden girar.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar la herramienta.



ADVERTENCIA

Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una herramienta eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.



ADVERTENCIA

Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estas sustancias químicas contienen componentes que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

El usuario sólo puede reparar o reemplazar las piezas indicadas en la sección "Descripción". Todas las demás piezas deben ser reemplazadas en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

MANTENIMIENTO

LIMPIAR LOS PATINES ABRASIVOS

Para obtener una óptima eficacia de los patines abrasivos y prolongar su vida útil, límpielos con regularidad. Puede retirar todas las partículas extrañas enjuagando simplemente el patín con agua tibia. Después de limpiar el patín, escúrralo suavemente para retirar el exceso de agua y déjelo secar. Guarde los patines abrasivos de plano en un lugar seco y fresco.

LIMPIAR LOS PATINES ABRASIVOS

Los papeles abrasivos suministrados con la lijadora son reutilizables. Por lo tanto, es importante limpiarlos con regularidad para retirar el polvo y las partículas que se acumulan en la superficie durante las distintas operaciones de lijado. Para limpiar los papeles abrasivos, frótelos con un bloque compacto de caucho.



Español

Puede usar, por ejemplo, una suela de zapato limpia.



ADVERTENCIA

Retire el papel o patín abrasivo de la lijadora antes de limpiarlo. El incumplimiento de esta consigna puede provocar heridas corporales graves.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO



Alerta de seguridad

V

Voltios

min⁻¹

Revoluciones o reciprocidades por minuto



Corriente directa



Conformidad con CE



Certificado EAC de conformidad



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice gafas de seguridad



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Reciclado no deseado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



DESCRIZIONE

1. Pattino abrasivo a grana grossa (rosso)
2. Pattino abrasivo a grana fine (bianco)
3. Pattino di lucidatura (grigio)
4. Carta abrasiva
5. Pattino autoadesivo
6. Interruttore di marcia/arresto
7. Dispositivo di bloccaggio
8. Batteria (non fornita)
9. Lato lanuginoso

UTILIZZO



AVVERTENZA

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.



AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni agli occhi.



AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

Utilizzare la levigatrice angolare solo per le applicazioni di seguito indicate:

- Levigatura del legno.
- Rimozione della ruggine e levigatura dell'acciaio.
- Lucidatura e pulizia di oggetti in porcellana o in metallo.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 2)



AVVERTENZA

Prima di inserire la batteria, assicurarsi sempre che l'interruttore si trovi in posizione di arresto (O). La mancata osservanza di questa norma di sicurezza può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

- Inserire la batteria nella levigatrice angolare, allineando le nervature della batteria rispetto alle scanalature presenti all'interno della levigatrice. Fare scorrere la batteria nell'apposita sede.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino adeguatamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.



ATTENZIONE

Durante l'inserimento della batteria nella levigatrice, accertarsi che le nervature della batteria si allineino correttamente rispetto alle scanalature poste all'interno dell'apparecchio e che i dispositivi di bloccaggio si inseriscano correttamente. Un cattivo inserimento della batteria potrebbe danneggiare i componenti interni.

- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

REMOZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA)

- Per rimuovere la batteria dalla levigatrice, individuare i dispositivi di bloccaggio situati sui lati della batteria e premerli.

UTILIZZO

- Rimuovere la batteria dalla levigatrice.

SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA (batteria agli ioni di litio)

Le batterie agli ioni di litio da 18 V di Ryobi sono provviste di un sistema di protezione integrato, che ne aumenta la loro vita utile. Questo sistema di protezione può tuttavia portare all'arresto della batteria e dell'apparecchio, cosa che invece non accade con le batterie al nichel-cadmio.

In certe condizioni di utilizzo, il dispositivo elettronico della batteria provoca l'arresto della batteria stessa e di conseguenza quello dell'apparecchio. Per resettare la batteria e l'apparecchio, rilasciare il grilletto e quindi riprendere normalmente il lavoro.

Nota: Per evitare che la batteria si arresti, non utilizzare l'apparecchio in modo improprio.

Se dopo avere rilasciato il grilletto la batteria e l'apparecchio non si resettano, significa che la batteria





Italiano

è completamente scarica. Per ricaricare la batteria, inserirla nel caricabatteria per batterie agli ioni di litio.



AVVERTENZA

Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. Si raccomanda pertanto vivamente di bloccare l'interruttore quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

SCELTA DEL PATTINO O DELLA CARTA ABRASIVA

La scelta della grana e del tipo di carta abrasiva è estremamente importante se si desidera ottenere una levigatura di qualità. Per le operazioni di sgrossatura, si raccomanda di utilizzare abrasivi sintetici come l'ossido di alluminio o il carburo di silicio. Gli abrasivi naturali, come la selce o il granato, sono infatti troppo teneri e pertanto il loro impiego per la levigatura di sgrossatura non sarebbe economico.

In linea generale, una grana grossa consente di rimuovere la quantità di materiale più consistente, mentre una grana fine permette di ottenere una levigatura di finitura. Lo stato della superficie da levigare consente di scegliere il formato della grana da utilizzare. Se la superficie appare ruvida, iniziare la levigatura con una carta a grana grossa sino ad ottenere una superficie uniforme. In seguito, è possibile utilizzare una carta a grana media per eliminare le scalfitture lasciate dalla carta a grana grossa e terminare con una carta a grana fine per lucidare la superficie. Levigare con ogni formato di carta sino a quando la superficie non risulta uniforme.

Carta/Pattino	Utilizzo consigliato
Pattino abrasivo a grana grossa	Rimozione delle vernici e della ruggine
Pattino abrasivo a grana fine	Levigatura leggera e pulizia
Pattino di lucidatura	Lucidatura
Carta abrasiva	Levigatura grossolana
Carta abrasiva	Levigatura leggera
Carta abrasiva	Levigatura di finitura



AVVERTENZA

Rimuovere sempre la batteria quando si intende fissare, cambiare o girare un pattino abrasivo. La mancata osservanza di questa norma di sicurezza può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

FISSAGGIO DEI FOGLI DI CARTA O DEI PATTINI ABRASIVI O DI LUCIDATURA (Fig. 3)

Posizionare la carta o il pattino abrasivo nello stesso senso del pattino della levigatrice e premere saldamente il lato lanuginoso della carta/del pattino contro il pattino autoadesivo.

Nota: Un foglio di carta abrasiva può essere riutilizzato sino a quando il grado di efficacia dell'abrasivo lo consente. Si raccomanda di mantenere pulito il pattino della levigatrice, in modo tale da garantirne una conservazione ottimale. Pulirlo regolarmente servendosi di una piccola spazzola.

MESSA IN FUNZIONE (I)/ARRESTO (O) DELLA LEVIGATRICE (Fig. 4)

- Inserire la batteria nella levigatrice.
- Per mettere in funzione la levigatrice: premere l'interruttore di marcia (I)/arresto (O) verso sinistra.
- Per arrestare la levigatrice: premere l'interruttore di marcia (I)/arresto (O) verso destra.

UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE (Figg. 5-6)

- Fissare il pezzo da levigare, onde evitare che si sposti sotto la levigatrice.



AVVERTENZA

Se il pezzo da levigare non viene fissato correttamente, potrebbe venire scagliato verso l'utilizzatore provocando gravi lesioni.

UTILIZZO



AVVERTENZA

Mantenere il volto a debita distanza dalla levigatrice e dall'area di lavoro. Proteggere i capelli in modo tale che non rimangano impigliati nella levigatrice, onde evitare gravi lesioni.

- Posizionare la levigatrice sul pezzo in modo tale che il pattino abrasivo sia completamente a contatto con la superficie da levigare.



ATTENZIONE

Onde evitare il surriscaldamento del motore, prestare attenzione a non coprire le aperture di aerazione con la mano.

- Mettere in funzione la levigatrice e spostarla sul pezzo da levigare.
- Tenere la levigatrice davanti a sé, mantenendola a





Italiano

debita distanza dal proprio corpo e dalla superficie del pezzo da levigare. Attendere che il motore raggiunga la velocità massima, quindi avvicinare lentamente la levigatrice al pezzo. Spostare lentamente la levigatrice sulla superficie del pezzo descrivendo piccoli cerchi.

- **Non esercitare forza sulla levigatrice.** Il peso della levigatrice esercita una pressione sufficiente sul pezzo da levigare. L'intero lavoro deve essere svolto solo dalla levigatrice e dalla carta abrasiva. Esercitando un'ulteriore pressione sulla levigatrice, si rischia di rallentare il motore, di usurare più rapidamente la carta abrasiva e di ridurre notevolmente la velocità di levigatura. Inoltre, una pressione eccessiva può sovraccaricare il motore e causare un surriscaldamento che potrebbe danneggiare il motore stesso e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio. Attenzione: il calore dovuto allo sfregamento può ammorbidire la vernice o la resina di copertura del legno. Prestare attenzione a non levigare troppo a lungo una stessa parte del pezzo, in quanto l'azione abrasiva della levigatrice può usurare rapidamente il materiale e rendere irregolare la superficie.
- Tempi di levigatura prolungati possono causare il surriscaldamento del motore. Qualora ciò si verifici, arrestare la levigatrice ed attendere che il pattino si arresti completamente, quindi rimuovere l'apparecchio dal pezzo da levigare. Prestare attenzione a non tenere le mani davanti alle aperture di aerazione; rimuovere la carta abrasiva, quindi rimettere in funzione la levigatrice e farla girare a vuoto per raffreddare il motore, assicurandosi di non coprire le aperture di aerazione con le mani.
- Per la levigatura di superfici difficilmente accessibili, come gli angoli o le fessure, utilizzare la punta del pattino ed effettuare piccoli movimenti di va e vieni.

SOSTITUZIONE DELLA CARTA ABRASIVA (Fig. 7)

Questa levigatrice viene fornita con carta e pattini abrasivi di diverso tipo, previsti per vari impieghi. Per sostituire il foglio di carta/pattino abrasivo, è sufficiente rimuovere quello utilizzato in precedenza ed installarne un altro, applicandolo al pattino della levigatrice.

ROTAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA (Fig. 8)

La punta di un foglio di carta abrasiva è la parte che tende ad usurarsi più rapidamente. I fogli di carta abrasiva forniti in dotazione con questa levigatrice presentano un design esclusivo, in quanto consentono di staccare i due terzi anteriori della carta in modo tale da girarli per

prolungarne la durata. Per girare la parte anteriore di un foglio di carta, è sufficiente rimuoverla staccandola dalla parte posteriore (lungo la linea pretagliata) e quindi girarla in modo tale da posizionare un angolo non usurato all'estremità del pattino. Premere saldamente la carta per farla aderire al pattino.

Nota: I pattini abrasivi e di lucidatura non presentano alcuna linea pretagliata e pertanto non possono essere girati.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di qualunque altro componente può rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.



AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.



AVVERTENZA

Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

MANUTENZIONE



AVVERTENZA

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

Soltanto i componenti elencati nella sezione "Descrizione" possono essere riparati o sostituiti dall'utilizzatore. Tutti gli altri componenti devono essere sostituiti da un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

PULIZIA DEI PATTINI ABRASIVI

Per garantire una durata prolungata e un'efficacia ottimale dei pattini abrasivi, pulirli regolarmente. Per rimuovere tutte le particelle estranee, è sufficiente risciacquare il pattino con acqua tiepida. Dopo avere



Italiano

pulito il pattino, strizzarlo delicatamente per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciarlo asciugare. Riporre sempre i pattini abrasivi distesi in orizzontale in un luogo fresco e asciutto.

PULIZIA DEI FOGLI DI CARTA ABRASIVA

I fogli di carta abrasiva forniti in dotazione con questa levigatrice sono riutilizzabili. È pertanto importante pulirli regolarmente per rimuovere la polvere e le particelle che si accumulano sulla superficie nel corso delle diverse operazioni di levigatura. Per pulire i fogli di carta abrasiva, strofinarli con un pezzo di gomma dura. Si può utilizzare, ad esempio, la suola di una scarpa pulita.



AVVERTENZA

Rimuovere sempre la carta o il pattino abrasivo dal pattino della levigatrice prima di pulirli. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO



Allarme di sicurezza

V

Volt

min⁻¹

Rivoluzioni o giri al minuto

→

Corrente diretta

CE

Conformità CE

EAC

Marchio di conformità EurAsian



Indossare cuffie di protezione



Indossare occhiali di protezione



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non riciclabile



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Nederlands

OVERZICHT

1. Grofschuurzool (rood)
2. Fijnschuurzool (wit)
3. Polijstzool (grijs)
4. Schuurpapier
5. Voet met klitbevestiging
6. Aan/uit-schakelaar
7. Vergrendeling
8. Accupak (niet bijgeleverd)
9. Wollige kant

BEDIENING



WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw schuurmachine. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.



WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Wanneer u zich hier niet aan houdt, kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat kans op ernstig lichamenlijk letsel.

TOEPASSINGEN

Gebruik de handpalm-schuurmachine voor de volgende toepassingen:

- Schuren van hout.
- Verwijderen van roest en schuren van staal.
- Polijsten en schoonmaken van voorwerpen van porselein of metaal.

ACCUPAK INZETTEN (NIET BIJGELEVERD) (afb. 2)



WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat de schakelaar op uit (O) staat voordat u het accupak in het apparaat steekt. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.

- Steek de accu in de handpalm-schuurmachine en zorg ervoor dat de ribbels van de accu precies passen in de groeven binnen in de schuurmachine passen. Schuif het accupak zo diep mogelijk naar binnen.
- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.



LET OP

Als u de accu in de schuurmachine plaatst, let er dan op dat de uitstekende randen op het accupak precies in de groeven binnen in het apparaat terechtkomen en dat de accuvergrendelingen goed in werking treden. Door verkeerd inzetten van de accu kunt u de inwendige onderdelen beschadigen.

- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

ACCU VERWIJDEREN (NIET BIJGELEVERD)

- Kijk waar zich de vergrendelingen bevinden aan beide zijden van het accupak en druk hierop om het accupak los te maken van de schuurmachine.
- Haal de accu uit de schuurmachine.

BEDIENING

ACCUBEVEILIGINGSSYSTEEM (lithium-ion accu)

Ryobi 18 V lithium-ion accupakken zijn voorzien van een ingebouwd beveiligingssysteem dat de levensduur van het accupak verlengt. Dit systeem kan er echter toe leiden dat de accu en het apparaat abrupt helemaal stoppen, wat niet het geval is bij nikkelcadmium accu's.

Onder bepaalde gebruiksomstandigheden schakelt het elektronische systeem van het accupak de accu namelijk uit, wat dus ook het gereedschap stop zet. Om het accupak en het apparaat weer in te schakelen, laat u de drukschakelaar even los en gaat u normaal verder met uw werk.

Opmerking: om te voorkomen dat het accupak zichzelf uitschakelt moet u vermijden dat u het apparaat verkeerd gebruikt.

Als het accupak en het apparaat zich niet vanzelf weer inschakelen nadat u de drukschakelaar even hebt losgelaten, betekent dit dat het accupak volledig ontladen is. Om het accupak weer op te laden steekt u het in een laadapparaat voor lithium-ion accu's.





Nederlands



WAARSCHUWING

Vergeet niet dat gereedschap met een accupak eigenlijk altijd startklaar is. Het is daarom zeer aan te bevelen om de schakelaar te vergrendelen als u het apparaat niet gebruikt of als u het vervoert.

DE JUISTE SCHUURVOET OF HET JUISTE SCHUURPAPIER KIEZEN

De keuze van de korrelgrootte en van het type schuurpapier is zeer belangrijk als u kwaliteitswerk wilt leveren. Voor een voorbereiding raden wij aan schuurpapier met een synthetische schuurlaag te gebruiken, zoals aluminiumoxide of siliciumcarbide. Natuurlijke schuurmiddelen zoals silix of granaat zijn namelijk als materiaal te zacht om rendabel voor voorbereidingen te kunnen worden gebruikt.

Algemeen kan worden gesteld dat grofkorrelig papier dient om het grootste gedeelte van het af te schuren oppervlak te verwijderen en dat een fijnere korrel dient voor de eindafwerking. De staat waarin het te schuren oppervlak zich bevindt is bepalend voor de te gebruiken korrelgrootte. Als het oppervlak oneffen is, begint u eerst met een grofkorrelig papier totdat u een gelijkmatig oppervlak hebt verkregen. Daarna kunt u met medium grof papier de krassen weghalen die door het grove papier zijn achtergelaten, en daarna gebruikt u fijner schuurpapier om het oppervlak mooi af te werken. Schuur met elke korrelgrootte totdat u een gelijkmatig oppervlak hebt verkregen.

Papier/schuurvoet

Aanbevolen gebruik

Grofschuurzool	Verwijderen van verf en roest
Fijnschuurzool	Licht opschuren en reinigen
Polijstzool	Polijsten
Schuurpapier	Grof schuurwerk
Schuurpapier	Licht schuurwerk
Schuurpapier	Afwerk-schuurwerk



WAARSCHUWING

Trek altijd eerst het accupak uit het apparaat voordat een vel schuurpapier gaar verwisselen of omdraaien. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

SCHUURPAPIER, SCHUURZOLEN OF POLIJSTZOLEN AANBRENGEN (afb. 3)

Plaats het schuurpapier of de schuurzool in dezelfde richting als de schuurvoet en druk de wollige kant van het schuurpapier/de schuurzool stevig tegen klitbevestiging

van de voet.

Opmerking: u kunt een velletje schuurpapier net zo lang gebruiken als de overgebleven schuurkracht dat toelaat. Wij raden u aan om de zool van de schuurmachine goed schoon te houden voor optimaal onderhoud. Reinig de voet regelmatig met een borsteltje.

SCHUURMACHINE AAN (I) EN UIT (O) ZETTEN (afb. 4)

- Steek de accu in de schuurmachine.
- Om de schuurmachine AAN te zetten duw de aan-/uit-knop (I)/(O) naar links, dus naar (I).
- Om de schuurmachine UIT te zetten duw de aan-/uit-knop (I)/(O) naar rechts, dus naar (O).

WERKEN MET DE SCHUURMACHINE (afb. 5-6)

- Zet het werkstuk vast om te voorkomen dat het onder de schuurmachine kan verschuiven.



WAARSCHUWING

Een werkstuk dat niet goed vastzit kan naar de gebruiker worden weggeslingerd en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BEDIENING



WAARSCHUWING

Houd uw gezicht op redelijke afstand van de schuurmachine en de plaats waar u werkt. Bescherm uw haar zodat het niet wordt meegetrokken in de schuurmachine aangezien dit ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

- Plaats de schuurmachine zodanig op het werkstuk dat de schuurzool geheel in aanraking komt met het te schuren oppervlak.



LET OP

Om oververhitting van de motor te voorkomen mag u met uw handen niet de ventilatiesleuven bedekken.

- Zet de schuurmachine in werking en houd het apparaat boven het te schuren oppervlak.
- Houd de schuurmachine voor u uit, op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk. Wacht tot de motor het maximum toerental heeft bereikt en breng de schuurmachine daarna langzaam naar het te bewerken oppervlak toe. Verplaats daarna de schuurmachine langzaam over het te schuren





Nederlands

oppervlak heen waarbij u kleine cirkelvormige bewegingen maakt.

- **Vooral de schuurmachine niet overbelasten.** Het gewicht van de schuurmachine oefent voldoende druk op het te schuren werkstuk uit. Laat de schuurmachine en het schuurpapier al het "werk" doen. Als u zelf ook op de schuurmachine zou gaan drukken, gaat de motor langzamer draaien, raakt het schuurpapier sneller versleten en wordt de schuur snelheid aanzienlijk lager. Bovendien wordt de motor overbelast door overmatige druk en kan door oververhitting beschadigen, wat schadelijk is voor de goede werking van het apparaat. Opgelet: door de wrijvingswarmte kan het vernis of de lak daarmee het hout bedekt is, zacht worden. Zorg ervoor dat u niet te lang op hetzelfde deel van het werkstuk blijft schuren, omdat de schurende werking van de schuurmachine binnen korte tijd diep in het materiaal kan inslijten en onregelmatige plekken in het oppervlak veroorzaakt.
- Als u de schuurmachine lang achter elkaar gebruikt, kan de motor oververhit raken. Als dat is gebeurd, zet u de schuurmachine uit en wacht u tot de voet volledig tot stilstand is gekomen; daarna haalt u de schuurmachine van het werkstuk. Zorg dat u met uw handen de ventilatiegloeuen niet afdekt, verwijder het schuurpapier en zet vervolgens de schuurmachine aan en laat hem zo onbelast draaien om de motor af te koelen en houd uw handen uit de buurt van de ventilatiegloeuen.
- Voor moeilijk toegankelijke oppervlakken zoals hoeken of spleten gebruikt u de punt van de voet en maakt u korte heen en weer bewegingen bij het schuren.

SCHUURPAPIER VERWISSELEN (afb. 7)

De schuurmachine wordt geleverd met verschillende soorten schuurzolen en schuurpapier voor diverse toepassingen. Om de schuurzool of het schuurpapier te verwisselen verwijdert u gewoon het vorige en plakt u er een andere voor in de plaats op de voet van de schuurmachine.

SCHUURPAPIER VERDRAAIEN (afb. 8)

De punt van het schuurpapier is het gedeelte dat meestal het snelste versleten raakt. Het schuurpapier dat bij deze schuurmachine wordt geleverd is heeft een uniek ontwerp omdat u het voorste tweederde deel van het papier afzonderlijk kunt los trekken en draaien zodat u de levensduur van het papier verlengt. Om het voorste deel van een schuurpapier te draaien haalt u het gewoon weg door het los te maken van het achterste deel (langs de voorgesneden lijn) en draait u het zodat er een

minder versleten punt aan het uiteinde van de voet komt. Druk het papier stevig aan zodat het goed vast blijft zitten op de voet.

Opmerking: Schuurzolen en polijstzolen hebben geen uitgesneden puntdeel en kunnen dus niet worden verdraaid.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw machine beschadigen.



WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u het met perslucht schoon blaast. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.



WAARSCHUWING

Om ernstig lichamelijke letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

De kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleum-producten, kruipolie, enz. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

Alleen de onderdelen die in de sectie "Overzicht" staan vermeld mogen door de gebruiker gerepareerd of vervangen worden. Alle andere onderdelen moeten door een Erkend Ryobi Servicecentrum worden vervangen.

SCHUURZOLEN REINIGEN

Maak de schuurzolen regelmatig schoon om hun levensduur te verlengen en optimale resultaten te behouden. U kunt alle ongerechtigheden verwijderen door de losse zool af te spoelen met lauw water. Nadat u de zool hebt gereinigd, wringt u hem een beetje uit om het overtollige water te verwijderen en legt u hem te drogen. Leg schuurzolen altijd plat weg op een koele en geventileerde plaats.



Nederlands

SCHUURPAPIER REINIGEN

De stukken schuurpapier die bij de schuurmachine worden geleverd zijn geschikt voor hergebruik. Het is daarom belangrijk om ze regelmatig te reinigen door het stof en de materiaaldeeltjes te verwijderen die zich op het oppervlak hebben opgehoopt tijdens de verschillende schuurbewerkingen. Om het schuurpapier te reinigen kunt u het afschrobben met een massief stuk rubber. Daarvoor kunt u bijvoorbeeld een schone schoenzool gebruiken.



WAARSCHUWING

Haal altijd eerst het schuurpapier of de schuurzool van de voet van de schuurmachine af voordat u het gaat reinigen. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankt elektrisch apparaat niet bij het huishoudelijk afval. Om het milieu te beschermen moeten het apparaat, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing

V Volt

min⁻¹ Toeren of omwentelingen per minuut

— Gelijkstroom



EU-conformiteit



EurAsian-symbool van overeenstemming.



Draag gehoorbescherming



Draag gezichtsbescherming



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen vooraleer u het toestel start.



Recycleer ongewenste producten



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.



Português

DESCRIÇÃO

1. Placa de lixa de grão grosso (vermelha)
2. Placa de lixa de grão fino (branca)
3. Placa de polir (cinzenta)
4. Lixa
5. Placa de fixação velcro
6. Interruptor Ligar/Desligar
7. Dispositivo de bloqueio
8. Bateria (não fornecida)
9. Lado felpudo

UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua lixadeira angular. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.



ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.



ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

APLICAÇÕES

Utilize a lixadeira angular para as seguintes aplicações:

- Lixamento da madeira.
- Remoção da ferrugem e lixamento do aço.
- Polimento e limpeza de objectos de porcelana ou de metal.

INSTALAÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 2)



ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o interruptor está na posição "Desligar" (O) antes de ligar a ferramenta. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Insira a bateria na lixadeira angular, alinhando as nervuras da bateria com as ranhuras situadas dentro da lixadeira. Deslize a bateria para que fique no seu devido lugar.
- Certifique-se que os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria ficam correctamente inseridos e se a bateria ficou bem fixada antes de começar a utilizar a sua ferramenta.



ADVERTÊNCIA

Quando introduzir a bateria na lixadeira angular, certifique-se que as nervuras em relevo da bateria ficam correctamente alinhadas com as ranhuras situadas no interior da lixadeira angular e que os dispositivos de bloqueio encaixam bem. Uma inserção incorrecta da bateria poderia danificar os componentes internos.

- Certifique-se que os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria ficam correctamente inseridos e se a bateria ficou bem fixada antes de começar a utilizar a sua ferramenta.

REMOÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA)

- Localize os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria e carregue neles para poder retirar a bateria da lixadeira angular.

UTILIZAÇÃO

- Retire a bateria da lixadeira angular.

SISTEMA DE PROTECÇÃO DA BATERIA (Bateria Lítio-Ion)

As baterias lítio-ion 18 V da Ryobi estão equipadas com um sistema de protecção integrado que aumenta a vida útil. No entanto, este sistema de protecção pode fazer parar a bateria e a ferramenta, o que não acontece com as baterias níquel-cádmio.

Em certas condições de utilização, o dispositivo electrónico da bateria provoca a paragem da bateria e pára igualmente a ferramenta. Para reinicializar a bateria e a ferramenta, solte o gatilho e recomece normalmente o seu trabalho.

Nota: Para evitar que a bateria pare, evite utilizar a ferramenta de modo abusivo.

Depois de soltar o gatilho, se a bateria e a ferramenta não se reinicializarem, isso significa que a bateria está totalmente descarregada. Para recarregar a bateria,





Português

insira-a no carregador de baterias lítio-ion.



ADVERTÊNCIA

Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar. É portanto fortemente aconselhável que bloqueie o interruptor quando não utilizar a sua ferramenta ou quando a transportar.

ESCOLHA DA PLACA OU DA LIXA

A escolha do grão e do tipo de lixa é extremamente importante se quiser obter um lixamento de qualidade. Para um lixamento de desbaste, é aconselhável utilizar abrasivos sintéticos como a alumina ou o carboneto de silício. Os abrasivos naturais tais como o sílex ou a granada são muito macios para que possam ser utilizados de maneira económica para um lixamento de desbaste.

De um maneira geral, um grão grosso permite retirar mais material, enquanto que um grão fino permite obter um melhor acabamento. O estado da superfície a lixar permite determinar o tamanho do grão a utilizar. Se a superfície for rugosa, comece o lixamento com uma folha de lixa de grão grosso até que a superfície fique uniforme. Pode utilizar em seguida uma folha de lixa de grão médio para eliminar os arranhões deixados pela folha de lixa de grão grosso e por fim uma folha de lixa de grão fino para polir a superfície. Lixe sempre com cada tamanho de grão até que a superfície fique uniforme.

Folha de lixa/Placa	Uso aconselhado
Placa de lixa de grão grosso	Eliminação das tintas e da ferrugem
Placa de lixa de grão fino	Lixamento ligeiro e limpeza
Placa de polir	Polimento
Lixa	Lixamento grosseiro
Lixa	Lixamento ligeiro
Lixa	Lixamento de acabamento



ADVERTÊNCIA

Retire sempre a bateria quando fixar, mudar ou rodar uma placa de lixa. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

FIXAÇÃO DAS FOLHAS DE LIXA OU DAS PLACAS ABRASIVAS OU DE POLIR (Fig. 3)

Coloque a folha de lixa ou a placa de lixa no mesmo sentido que a placa de base da lixadeira e carregue firmemente no lado felpudo da folha de lixa/placa de lixa contra a placa de fixação velcro.

Nota: Pode reutilizar este tipo de folha de lixa enquanto o grau de eficácia do abrasivo o permitir. Recomendamos-lhe que conserve a placa da lixadeira limpa para melhorar a adesão à placa da lixadeira. Limpe-a regularmente com uma pequena escova.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO (I) / PARAGEM (O) DA LIXADEIRA (Fig. 4)

- Introduza a bateria no carregador.
- Para pôr a lixadeira a trabalhar: empurre o botão liga (I) / desliga (O) para a esquerda.
- Para parar a lixadeira: empurre o botão liga (I) / desliga (O) para a direita.

UTILIZAÇÃO DA LIXADEIRA (Fig. 5-6)

- Prenda a peça a lixar para evitar que ela se mova sob a lixadeira.



ADVERTÊNCIA

Uma peça que não seja correctamente fixada pode ser projectada na direcção do utilizador e provocar ferimentos graves.



ADVERTÊNCIA

Conserve a sua cara afastada da lixadeira e da zona de trabalho. Proteja os cabelos para que não possam ser agarrados pela lixadeira, o que poderia ocasionar ferimentos graves.

UTILIZAÇÃO

- Coloque a lixadeira na superfície de trabalho de forma que toda a superfície da placa fique em contacto com a peça a lixar.



ADVERTÊNCIA

Para evitar um aquecimento excessivo do motor, tenha o cuidado de não cobrir as fendas de ventilação com a mão.

- Ponha a lixadeira a trabalhar e coloque-a por cima da peça a lixar.
- Segure a sua lixadeira em frente de si e a uma boa distância do corpo e da superfície da peça a lixar. Espere que o motor atinja a sua velocidade máxima e aproxime em seguida lentamente a lixadeira da peça a lixar. Mova em seguida lentamente a lixadeira sobre a superfície da peça a lixar descrevendo pequenos círculos.
- **Não force a lixadeira.** O peso da lixadeira exerce





Português

uma pressão suficiente sobre a peça a lixar. Deixe a lixadeira e a folha de lixa fazerem todo o "trabalho". Se exercer uma pressão suplementar na lixadeira, abranda a velocidade do motor, a folha de lixa gasta-se mais rapidamente e a velocidade de lixamento é reduzida consideravelmente. Além disso, uma pressão excessiva pode sobrecarregar o motor e provocar um aquecimento excessivo que pode danificar o motor e prejudicar o bom funcionamento da ferramenta. Cuidado, o calor devido à fricção pode amolecer o verniz ou a resina que cobre a madeira. Não lixar durante muito tempo a mesma parte da peça porque a acção abrasiva da lixadeira pode remover demasiado material e tornar a superfície irregular.

- Longos períodos de lixamento podem provocar um aquecimento excessivo do motor. Se isso acontecer, pare a sua lixadeira e espere que a placa pare completamente e em seguida retire a lixadeira da peça a lixar. Retire a sua mão das fendas de ventilação, remova a folha de lixa, e em seguida ponha a lixadeira em funcionamento e faça-a trabalhar em vazio para arrefecer o motor, tendo o cuidado de não cobrir as fendas de ventilação com as mãos.
- Para o lixamento de elementos de acesso difícil como por exemplo, cantos ou gretas, utilize a ponta da placa e dê pequenos movimentos de vaivém.

MUDANÇA DA FOLHA DE LIXA (Fig. 7)

A sua lixadeira é fornecida com placas e folhas de lixa de diferentes espécies para diversos usos. Para mudar a folha de lixa/placa de lixa, retire simplesmente a precedentemente utilizada e coloque uma outra no seu devido lugar, colando-a contra a base da lixadeira.

ROTAÇÃO DA FOLHA DE LIXA (Fig. 8)

A ponta de uma folha de lixa é a parte que se desgasta mais rapidamente. A concepção das folhas de lixa fornecidas com esta lixadeira é única porque permite-lhe separar os dois terços superiores da folha de lixa e rodá-los para prolongar a vida útil da folha de lixa. Para rodar a parte superior de uma folha de lixa, basta retirá-la separando-a da parte inferior (ao longo da linha pré-recortada) e em seguida rodá-la de maneira a colocar um canto menos gasto na extremidade da placa. Carregue na folha de lixa firmemente contra a placa.

Nota: As placas abrasivas e de polir não têm linha pré-recortada e não podem, portanto, ser rodadas.

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar a sua ferramenta.



ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utiliza uma ferramenta eléctrica ou quando a limpa com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.



ADVERTÊNCIA

Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para limpá-la ou fazer uma qualquer operação de manutenção.



ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

Somente as peças indicadas na lista dos acessórios standard podem ser reparadas ou substituídas pelo utilizador. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro Serviço Homologado Ryobi.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DAS PLACAS DE LIXA

Para assegurar uma vida mais longa e uma excelente eficácia das placas de lixa, limpe-as regularmente. Pode retirar todas as impurezas lavando simplesmente a placa com água morna. Depois da lavagem, deve torcê-la suavemente para retirar o excesso de água e deixe-a secar. Arrume sempre as placas de lixa num local seco e fresco.

LIMPEZA DAS FOLHAS DE LIXA

As folhas de lixa fornecidas com a sua lixadeira podem ser reutilizadas. É portanto importante que as limpe regularmente para retirar o pó e as partículas que se acumulam na superfície durante as diversas operações de lixamento. Para limpar as folhas de lixa, esfregue-as com um bloco compacto de borracha. Pode utilizar, por exemplo, uma sola de sapatos limpa.



Português



ADVERTÊNCIA

Retire sempre a folha de lixa ou a placa de lixa da placa da lixadeira antes de limpá-la. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO



Alerta de Segurança

V Voltagem

min⁻¹ Rotações ou movimentos alternados por minuto

— Corrente directa



Conformidade CE



Marca de conformidade EurAsian.



Use protecção para os ouvidos



Use protecção para os olhos



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Reciclagem indesejável



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



Dansk

BESKRIVELSE

1. Slibepude til grovslibning (rød)
2. Slibepude til finslibning (hvid)
3. Polerepude (grå)
4. Slibepapir
5. Maskinens hæftbundplade
6. Start-stopknap
7. Låseanordning
8. Batteri (ikke medleveret)
9. Lodden side

ANVENDELSE



ADVARSEL

Vær stadig forsigtig, selv om slibemaskinen er blevet et velkendt værktøj. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.



ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette værktøj. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSESOMRÅDER

Vinkelsliberen er beregnet til følgende formål:

- Slibning af træ.
- Afrensning af rust og slibning af stål.
- Polering og rensning af porcelæns- og metalgenstande.

PÅSÆTNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 2)



ADVARSEL

Se altid efter, om start-stopknappen er i stopstilling (O), inden batteriet sættes ind. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

- Sæt batteriet ind i vinkelsliberen med batteriets ribber rettet ind efter rillerne inde i slibemaskinen. Skub batteriet på plads.

- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.



PAS PÅ

Ved indsætning af batteriet i slibemaskinen kontrolleres, at batteriets ribber er rettet rigtigt ind efter rillerne inde i værktøjet, og at låseanordningerne går ordentligt i hak. Hvis batteriet ikke sættes rigtigt ind, kan de indvendige komponenter blive ødelagt.

- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.

AFTAGNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET)

- Find låseanordningerne på siden af batteriet, og tryk dem ind for at løse batteriet fra slibemaskinen.
- Fjern batteriet fra slibemaskinen.

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (lithium-ion-batteri)

Ryobis 18 V lithium-ion-batterier har et indbygget beskyttelsessystem, som forlænger deres levetid. Men dette beskyttelsessystem kan bevirke, at batteriet og værktøjet slukker, hvilket ikke er tilfældet med nikkel-cadmium-batterier.

ANVENDELSE

Under visse anvendelsesforhold kan batteriets elektroniske system sætte batteriet ud af drift og dermed værktøjet. For at sætte batteri og værktøj i drift igen slippes start-stopknappen, hvorefter arbejdet genoptages.

Bemærk: for at undgå, at batteriet slukker, må værktøjet ikke presses eller misbruges.

Hvis batteriet og værktøjet ikke starter op igen, når start-stopknappen er sluppet, betyder det, at batteriet er fuldstændig afladet. For at genoplade batteriet skal det sættes i batteriopladeren til lithium-ion-batterier.



ADVARSEL

Glem ikke, at batteridrevet værktøj altid er driftsklart. Det anbefales derfor stærkt at låse start-stopknappen, når værktøjet ikke er i brug, eller når det transporteres.





Dansk

VALG AF SLIBEPUDE ELLER -PAPIR

Det er meget vigtigt at vælge den rigtige finhedsgrad og slibepapirtype for at opnå et godt resultat. Til grovslibning anbefales syntetiske slibemidler såsom aluminiumoxid eller siliciumkarbid. Naturlige slibemidler som kisel eller granat er for bløde og ikke økonomiske i brug til grovslibning.

Som hovedregel anvendes groft slibepapir først til at fjerne de groveste partier og finere slibepapir til den afsluttende slibning. Overfladens beskaffenhed bestemmer, hvilken finhedsgrad der skal anvendes. Hvis fladen er ru, startes med groft slibepapir, indtil fladen er jævn. Derefter anvendes mellemfint slibepapir til at fjerne de ridser, det grove slibepapir har efterladt, og til sidst pudses efter med det fine slibepapir. Slib med hver finhedsgrad, indtil fladen er ensartet.

Papir/Pude	Anbefalet anvendelse
Slibepude til grovslibning	Afrensning af maling og rust
Slibepude til finslibning	Let slibning og afrensning
Polerepude	Polering og pudsnings
Slibepapir	Grovslibning
Slibepapir	Lettere slibning
Slibepapir	Finishpolering



ADVARSEL

Tag altid batteriet af, inden slibepuden gøres fast, skiftes eller vendes. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

FASTGØRELSE AF SLIBEPAPIR, SLIBEPUDE ELLER POLEREPUDE (Fig. 3)

Vend slibepapiret eller –puden samme vej som slibemaskinens bundplade, og tryk slibepapirets eller –pudens lodne side godt op mod hæftebundpladen.

Bemærk: Slibepapiret kan genbruges, så længe det sliber effektivt. Det anbefales at holde slibemaskinens bundplade ren for optimal fastholdelse. Rens den jævnligt med en lille børste.

IGANGSÆTNING (I) / STANDSNING (O) AF SLIBEMASKINEN (Fig. 4)

- Sæt batteriet i slibemaskinen.
- For at sætte slibemaskinen i gang: tryk start (I) / stopknappen (O) mod venstre.
- For at standse slibemaskinen: tryk start (I) / stopknappen (O) mod højre.

ANVENDELSE AF SLIBEMASKINE (Fig. 5-6)

- Spænd arbejdsstykket fast, så det ikke flytter sig

under maskinen.



ADVARSEL

Hvis arbejdsstykket ikke er fastgjort ordentligt, kan det blive slynget mod brugeren og forårsage alvorlige ulykker.



ADVARSEL

Sørg for at holde ansigtet i god afstand fra slibemaskinen og arbejdsområdet. Dæk håret, så det ikke hænger fast i slibemaskinen, hvilket kan føre til alvorlige ulykker.

- Sæt slibemaskinen på arbejdsstykket, således at hele slibepuden er i berøring med arbejdsfladen.



PAS PÅ

For at undgå overophedning af motoren må ventilationsåbningerne ikke dækkes med hånden.

- Start slibemaskinen, og hold den over arbejdsstykket.
- Hold slibemaskinen fremad i god afstand fra kroppen og arbejdsstykket. Vent til motoren kommer op på fuld hastighed, og før langsomt slibemaskinen ned mod arbejdsstykket. For derefter maskinen langsomt hen over emnefladen i små cirkelbevægelser.
- **Pres aldrig slibemaskinen.** Maskinens egenvægt sikrer tilstrækkeligt tryk mod arbejdsstykket. Det er maskinen og slibepapiret, der skal gøre "arbejdet". Hvis maskinen trykkes yderligere ned, vil motoren

ANVENDELSE

gå langsommere, sandpapiret slides hurtigere, og slibehastigheden falde betydeligt. For kraftigt tryk kan desuden overbelaste motoren og forårsage overophedning, som beskadiger motoren og forringer værktøjets funktion. Pas på gnidningsvarmen, som kan blødgøre lak og harpiks på træet. Lad være med at slibe for længe samme sted på arbejdsstykket, maskinens slibevirkning kan nemlig hurtigt slide materialet og gøre overfladen ujævn.

- Langvarig slibning kan bevirke overophedning af motoren. Hvis et skulle ske, standses maskinen, og først når bundpladen holder op med at bevæge sig, fjernes slibemaskinen fra arbejdsstykket. Se efter, at hænderne ikke hviler på ventilationsåbningerne, tag slibepapiret af, og start slibemaskinen igen i tomgang, så motoren kan køle af, og hold stadig øje med, at hænderne ikke lukker for ventilationsåbningerne.
- Ved slibning af vanskeligt tilgængelige flader f.eks.



Dansk

hjørner eller revner slibes med bundpladens spids i små frem- og tilbagegående bevægelser.

SKIFT AF SLIBEPAPIR (Fig. 7)

Slibemaskinen leveres med forskellige slibepuder og slibepapir til forskellige formål. For at skifte slibepapir/slibepude fjernes det/den tidligere anvendte, og i stedet anbringes et/en ny(t), som hæftes fast på slibemaskinens bundplade.

VENDING AF SLIBEPAPIR (Fig. 8)

Slibepapirets spidse ende er det, der slides hurtigst. Slibepapiret til denne maskine har den særlige egenskab, at de forreste to trediedele af papiret kan løses og drejes, så papirets levetid forlænges. For at kunne dreje den forreste del af slibepapiret skal den blot løsnes fra den bagerste del (langs den forhåndsklippede streg) og derefter vendes således, at et ikke slidt hjørne kommer til at sidde på bundpladens spids. Tryk papiret godt ned, så det hænger fast på bundpladen.

Bemærk: Slibe- og polerepuder har ingen forhåndsklippet linie og kan altså ikke vendes.

VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller værktøjet kan blive ødelagt.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektrisk værktøj, eller når det renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller maske, hvis der dannes støv under arbejdet.



ADVARSEL

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra værktøjet inden rensning eller vedligeholdelse.



ADVARSEL

Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

Det er kun dele i afsnittet "Beskrivelse", som kan repareres eller skiftes af brugeren. Alle andre dele skal skiftes på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

RENGØRING AF SLIBEPUDER

For at forlænge slibepudernes levetid og effektivitet skal de rengøres med jævne mellemrum. Alle fremmede partikler kan fjernes, hvis puden skylles i lunken vand. Når slibepuden er ren, slynges eller rystes vandet forsigtigt af, og puden lægges til tørre. Slibepuderne skal altid opbevares liggende fladt et tørt og køligt sted.

RENGØRING AF SLIBEPAPIR

Slibepapiret leveret med denne slibemaskine kan genbruges. Det er derfor vigtigt at rense det regelmæssigt for støv og partikler ophobet på fladen under de forskellige slibebejder. Slibepapiret renses ved gnidning mod en kompakt gummiflade. F.eks. kan der anvendes et ren skosål.



ADVARSEL

Tag altid slibepapiret eller slibepuden af maskinens bundplade inden rengøring eller rensning. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL



Sikkerheds Varsel

V

Volt (Spænding)

min⁻¹

Opdrejninger eller frem-og tilbage bevægelser pr minut

Direkte strøm



CE Overensstemmelse



EurAsian overensstemmelsesmærke.



Benyt høreværn



Benyt øjenværn



Dansk



Venligst læse vejledningerne forsigtigt før opstart af maskinen.



Genbrug uønsket



Elektriske affalds produkter burde ikke afskaffes sammen med husholdnings affald. Venligst genbruge hvor faciliteter tillader dette. Tjek med din local kommune eller forhandler for genbrugs råd.





Svenska

BESKRIVNING

1. Slipdyna, grov (röd)
2. Slipdyna, fin (vit)
3. Polerdyna (grå)
4. Slippapper
5. Självhäftande slipdyna
6. Strömbrytare På/Av
7. Spärranordning
8. Batteri (bifogas inte)
9. Luddig sida

ANVÄNDNING



VARNING

Fortsätt att vara vaksam även efter att du har blivit van vid din slipmaskin. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.



VARNING

Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyget. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.



VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

TILLÄMPNINGAR

Använd din vinkelslip för följande tillämpningar:

- Träslipning.
- Borttagning av rost och slipning av stål.
- Polering och rengöring av föremål av porslin eller metall.

INSTALLATION AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 2)



VARNING

Kontrollera att strömbrytaren är i stoppläge (O) innan du lägger in batteriet. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Placera in batteriet i vinkelslipen så att upphöjningarna på batteriet kommer mitt för spåren på insidan av slipmaskinen. Skjut batteriet på plats.
- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.



VARNING

När du för in batteriet i slipmaskinen skall du se till att upphöjningarna på batteriet är helt i linje med spåren som finns på insidan av verktyget och att spärrarna griper in korrekt. En felaktig iläggning av batteriet kan annars skada de interna komponenterna.

- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.

UTTAGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT)

- Sök upp spärranordningarna på sidorna av batteriet och tryck på dem för att kunna ta ut batteriet ur slipmaskinen.
- Ta ut batteriet ur slipmaskinen.

SKYDDSSYSTEM FÖR BATTERIET (litiumjonbatteri)

ANVÄNDNING

Ryobis 18 V litiumjonbatterier är utrustade med ett inbyggt skyddssystem som ökar deras livslängd. Detta skyddssystem kan emellertid leda till att batteriet och verktyget upphör att fungera, vilket inte är fallet med nickelkadmiumbatterier.

I vissa användningsförhållanden kan batteriets elektroniska system avbryta batteriets och samtidigt verktygets funktion. För att återställa batteriet och verktyget släpper du avtryckaren och fortsätter arbetet på normalt sätt.

Anmärkning: Använd inte verktyget fel, för att undvika att batteriet upphör att fungera.

Om batteriet och verktyget inte återställs efter att du släppt avtryckaren, betyder det att batteriet är helt urladdat. Ladda om batteriet genom att sätta in det i laddaren för litiumjonbatterier.



VARNING

Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara för funktion. Därför rekommenderar vi starkt att läsa





Svenska

strömbrytaren då du inte använder verktyget eller då du transporterar det.

VAL AV SLIPDYNA ELLER SLIPPAPPER

Valet av korstorlek och typ av slippapper är ytterst viktigt för att erhålla ett högklassigt resultat. För grovbearbetning rekommenderar vi att använda syntetiska slipmedel som alunin eller kiselkarbid. Naturliga slipmedel som flinta eller granat är nämligen för mjuka för att vara ekonomiska vid grovbearbetning.

Allmänt taget är ett grovt slipmedel lämpligt för grovarbete och ett fint slipmedel för finpolering. Det är materialets yta som avgör hurdant slipmedel som bör användas. Om ytan är skrovlig är det skäl att börja slipningen med ett grovt slippapper, ända tills ytan är jämn. Sedan kan du använda mediumtyp för att eliminera de repor som lämnats kvar av det grova slippappret och slutligen ett fint slippapper för att polera ytan. Slipa med varje typ av slippapper, ända tills ytan är helt jämn.

Papper/slipdyna Rekommenderad användning

Slipdyna, grov	Eliminering av färg och rost
Slipdyna, fin	Lätt slipning och rengöring
Polerdyna	Polering
Slippapper	Grov slipning
Slippapper	Lätt slipning
Slippapper	Finpolering



VARNING

Ta alltid ur batteriet då du fäster, byter eller vrider på ett slippapper. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

FASTSÄTTNING AV SLIPPAPPER ELLER SLIP- ELLER POLERDYNOR (Fig. 3)

Placera slippappret eller slipdynan i samma riktning som slipmaskinens fot och tryck stadigt fast den luddiga sidan av slippappret eller slipdynan mot den självhäftande foten.

Anmärkning: Denna typ av papper kan återanvändas så länge slipmedlet är tillräckligt effektivt. Vi rekommenderar att hålla slipmaskinens fot ren, för en optimal fasthållning. Rengör den regelbundet med en liten borste.

STARTA (I) / STOPPA (O) SLIPMASKINEN (Fig. 4)

- Lägg in batteriet i slipmaskinen.
- Sätt i gång slipmaskinen så här: tryck på (I) / av (O)-

knappen mot vänster.

- Stäng av slipmaskinen så här: tryck på (I) / av (O)-knappen mot höger.

ANVÄNDNING AV SLIPMASKINEN (Fig. 5-6)

- Fäst arbetsstycket så att det inte kan röra sig under slipmaskinen.



VARNING

Ett arbetsstycke som inte är stadigt fastsatt kan slungas mot användaren och förorsaka allvarliga kroppsskador.



VARNING

Tänk på att hålla ansiktet på avstånd från slipmaskinen och arbetsområdet. Skydda håret så att det inte fastnar i slipmaskinen, för det kunde förorsaka allvarliga skador.

- Placera slipmaskinen på arbetsstycket så att slipdynan är helt i kontakt med ytan som ska slipas.



VARNING

Tänk på att inte täcka över ventilationsöppningarna med handen, för att undvika överhettning av motorn.

- Sätt i gång slipmaskinen och placera den ovanpå arbetsstycket.

ANVÄNDNING

- Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstyckets yta. Vänta tills motorn når sin maximihastighet och för sedan långsamt slipmaskinen närmare arbetsstycket. Flytta sedan slipmaskinen långsamt på arbetsstyckets yta i små cirklar.
- **Tryck framför allt inte för hårt på slipmaskinen.** Slipmaskinens vikt anbringar ett tillräckligt tryck på arbetsstycket. Det är slipmaskinen och slippappret som ska göra allt "arbete". Om du trycker ytterligare på slipmaskinen, leder det till att motorn börjar gå långsammare, slippappret slits snabbare och sliphastigheten reduceras märkbart.
- Dessutom kan ett extremt tryck överbelasta motorn och förorsaka en överhettning som kan skada motorn och påverka verktygets funktion. Se upp: värmen som beror på friktionen kan mjuka upp fernissan eller hartsen som täcker träet. Tänk på att inte slipa för länge på samma del av arbetsstycket, för slipmaskinens slipande verkan kan slita snabbt på





Svenska

ämnet och ge ett oregelbundet resultat.

- Långvarigt sliparbete kan förorsaka överhettning av motorn. Om det händer ska du stoppa slippmaskinen och vänta tills rörelsen upphört helt innan du tar bort maskinen från arbetsstycket. Tänk på att inte placera händerna framför ventilationsöppningar, ta bort slippappret och sätt åter i gång slippmaskinen och låt den gå på tomgång för att kyla av motorn utan att du täcker ventilations-öppningarna med händerna.
- Vid slipning av svåråtkomliga ytor, som t.ex. hörn eller sprickor kan du använda fotspetsen och göra små rörelser fram och tillbaka.

BYTE AV SLIPPAPPER (Fig. 7)

Slippmaskinen levereras med slipdynor och slippapper av olika slag för olika ändamål. För att byta slippapper/slipdyna tar du bort det gamla och sätter ett nytt i stället, som du limmar fast på slippmaskinens fot.

ROTATION AV SLIPPAPPRET (Fig. 8)

Spetsen av slippappret är den del som tenderar att slitas snabbast. Utformningen av pappren som bifogas med denna slippmaskin är unik, för den ger möjligheten att ta loss de övre två tredjedelarna av pappret och vrida på dem för att öka papprets livslängd. För att vrida på den främre delen av ett papper behöver du bara ta bort den genom att lossa den från den bakre delen (längs den streckade linjen) och sedan vrida den så att ett mindre slitet hörn placeras i änden av foten. Tryck stadigt på pappret, så att det fastnar på slippmaskinens fot.

Anmärkning: Slipdynorna och polerdynorna har ingen streckad linje och kan därför inte vridas.

UNDERHÅLL



VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada verktyget.



VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.



VARNING

Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.



VARNING

Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

Endast delar som finns med i avsnittet "Beskrivning" får repareras eller bytas av användaren. Alla andra delar måste bytas ut på en verkstad som auktoriserats av Ryobi.

RENGÖRING AV SLIPDYNORNA

Rengör slipdynorna regelbundet, för en längre livslängd och en optimal effektivitet. Du kan avlägsna alla främmande partiklar genom att bara skölja slipdynan med ljummet vatten. Då slipdynan är ren, vrider du varsamt ur den för att få bort överflödigt vatten och låter den torka. Förvara alltid slipdynorna utbredda på en torr och sval plats.

RENGÖRING AV SLIPPAPPREN

Slippappren som bifogas med slippmaskinen kan återanvändas. Därför är det viktigt att rengöra dem regelbundet, för att få bort damm och partiklar som hopar sig på ytan under olika sliparbeten. För att rengöra slippappren kan du gnugga dem med en kompakt gummibit. Du kan använda till exempel en ren skosula.

UNDERHÅLL



VARNING

Ta alltid bort slippappret eller slipdynan från slippmaskinens fot innan du rengör dem. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL



Säkerhetsvarning

V

Volt

min⁻¹

Rotationer eller rörelser fram och tillbaka per





Svenska

minut



Likström



CE-konformitet



EurAsian överensstämmelsesymbol.



Bär hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Återvinn oönskade



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Suomi

KUVAUS

1. Karkeahiomalustin (punainen)
2. Hienohiomalustin (valkoinen)
3. Kiillotusluistin (harmaa)
4. Hiomapaperi
5. Itsetarttuva luistin
6. Käynnistys/katkaisin
7. Lukko
8. Akku (ei toimiteta)
9. Nukkapuoli

KÄYTTÖ



MUISTUTUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut hiomakoneen käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.



MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sirpaleiden sinkoutumista silmiin ja saada täten aikaan vakavia silmävammoja.



MUISTUTUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia osia ja lisävarusteita. Suosituksista poikkeavien osien tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä kulmahiomakonetta seuraavissa tapauksissa:

- Puun hionta.
- Ruosteen poisto ja teräksen hionta.
- Posiilini- tai metalliesineiden kiillotus ja puhdistus.

AKKUN (EI TOIMITETA) ASENTAMINEN (Kuva 2)



MUISTUTUS

Varmista, että käynnistyskytkin on "seis"-asennossa (O), ennen kuin asetat akun sisään. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvan käynnistyksen, jonka seurauksena voi olla vakavia vammoja.

- Asenna akku kulmahiomakoneeseen kohdistamalla akussa olevat kohoumat hiomakoneen sisässä oleville urille. Upota akku paikalleen.
- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet uppoutuvat oikein ja että akku on hyvin kiinni paikallaan, ennen kuin aloitat työkalun käytön.



VAROITUS

Kun asennat akkua hiomakoneelle varmista, että akussa olevat kohoumat kohdistuvat oikein työkalun sisällä oleville urille ja että lukko kytketty oikein. Sisäiset komponentit voivat vioittua, mikäli akku on asennettu huonosti.

- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet uppoutuvat oikein ja että akku on hyvin kiinni paikallaan, ennen kuin aloitat työkalun käytön.

AKUN (EI TOIMITETA) IRROTTAMINEN

- Etsi akun sivuilla sijaitsevat lukot ja paina niistä akun irrottamiseksi hiomakoneesta.
- Poista akku hiomakoneesta.

AKUN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ (Litium-ioni -akku)

18 V Ryobi litium-ioni -akuissa on sisäänrakennettu suojausjärjestelmä, joka lisää niiden kestoikää. Kuitenkin tämä suojausjärjestelmä voi pysäyttää akun ja työkalun, mitä ei tapahdu nikkelikadmiumakuilla.

Joissakin käyttöolosuhteissa, akun elektroninen laite aiheuttaa akun pysähtymisen, mistä on seurauksena työkalun pysähtyminen. Tee akun ja työkalun uudelleenalustus vapauttamalla liipaisin ja jatka sitten työtä normaalisti.

Huomautus: akun pysähtymisen ehkäisemiseksi, vältä työkalun kohtuutonta käyttöä.

Kun liipaisin on vapautettu ja akun ja työkalun uudelleenalustus epäonnistui tarkoittaa se sitä, että akku on purkautunut kokonaan. Varaa akku uudelleen

KÄYTTÖ

laittamalla se litium-ioni -akkulataajaan.



MUISTUTUS

Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita. On erittäin suositeltavaa, että lukitset käynnistyskatkaisimen kun et käytä työkalua tai kun kuljetat sitä.

LUISTIN TAI HIOMAPAPERIN VALINTA

Sopivan hiomapaperityypin sekä sen karheuden valinta on tehtävä huolellisesti mikäli haluat saada laadukkaan tuloksen. Esihionnassa suosittelemme synteettisen, kuten alumiinioksidin- tai piikarbidipäälysteisen hiomapaperin käyttöä. Luonnolliset piikivi- tai kranaattipäälysteiset hiomapaperit ovat pehmeitä ja niiden käyttö esihionnassa ei ole taloudellista.

Yleensä karkeaa hiomapaperia käytetään materiaalin irrottamiseen ja hionoa hiomapaperia viimeistelytyöhön. Käytettävä hiomapaperilaatu määrittellään hiottavan



Suomi

pinnan mukaisesti. Jos hiottava pinta on epätasainen, hio ensin karkealla hiomapaperilla kunnes pinta on tasainen. Käytä sitten medium-paperia jäljellä olevien naarmujen poistamiseksi ja kiillota lopuksi pinta hienolla hiomapaperilla. Jatka hiontaa kullakin paperilaadulla kunnes pinta on tasainen.

Paperi/luistin

Karkeahiomalustin
Hienohiomalustin
Kiillotusluistin
Hiomapaperi
Hiomapaperi
Hiomapaperi

Käyttösuositus

Maalin ja ruosteen poisto
Kevyt hionta ja puhdistus
Kiillotus
Esihionta
Kevyt hionta
Viimeistely



MUISTUTUS

Poista akku aina kun kiinnität, vaihdat tai käännät hiomalustinta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuoiossa tapahtuvan käynnistyksen, jonka seurauksena voi olla vakavia vammoja.

HIOMA- TAI KIILOTUSPAPERIN TAI –LUISTIN KIIINNITYS (Kuva 3)

Asenna hiomapaperi tai –luistin hiomakoneen luistin suuntaisesti ja paina hiomapaperin/luistin nukkapuoli hyvin itsetarjuttavalle luistille.

Huomautus: Hiomapaperia voidaan käyttää kunnes sen hioutukyky heikkenee. Suosittelemme hiomakoneen luistin pitämistä puhtaana paremman pidon takaamiseksi. Puhdista se pienellä harjalla.

HIOMAKONEEN KÄYNNISTYS (I) / KATKAISU (O) (Kuva 4)

- Aseta akku hiomakoneeseen.
- Hiomakoneen käynnistäminen: siirrä käynnistys (I) / katkaisin (O) vasemmalle.
- Hiomakoneen katkaisu: siirrä käynnistys (I) / katkaisin (O) oikealle.

HIOMAKONEEN KÄYTTÖ (Kuvat 5-6)

- Kiinnitä hiottava kappale, ettei se pääse liikkumaan hiomakoneen alla.



MUISTUTUS

Huonosti kiinnitetty hiottava kappale voi sinkoutua käyttäjää kohti ja aiheuttaa vakavia vammoja.



MUISTUTUS

Pidä kasvat riittävän kaukana hiomakoneesta ja työskentelykohteesta. Kiinnitä hiukset niin, etteivät ne pääse tarttumaan hiomakoneeseen aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

- Aseta hiomakone hiottavalle kappaleelle niin, että hiomaluiستی on kokonaan kosketuksessa hiottavaan pintaan.



VAROITUS:

Älä peitä tuuletusaukkoja käsillä, ettei moottori pääse ylikuumenemaan.

- Käynnistä hiomakone ja aseta se hiottavan kappaleen yläpuolelle.
- Pidä hiomakonetta edessäsi, riittävän kaukana kehosta ja hiottavasta pinnasta. Odota kunnes moottori saavuttaa maksiminopeuden ja lähennä sitten hiomakonetta hitaasti hiottavalle kappaleelle. Liikuttale sitten hiomakonetta hitaasti hiottavalla pinnalla, pienin pyörikkiein.
- **Älä missään tapauksessa pakota hiomakonetta.** Hiomakoneen paino kohdistaa riittävän painovoiman hiottavaan kappaleeseen. Hiomakoneen ja paperin on annettava tehdä "työ" yksin. Kun kohdistat lisävoimaa hiomakoneeseen, hidastat moottoria, hiomapaperi kuluu nopeammin ja hiontanopeus heikkenee huomattavasti. Lisäksi liiallinen painaminen voi rasittaa moottoria ja aiheuttaa sitä vioittavaa ylikuumenemistä ja vaikuttaa haitallisesti työkalun tehokkuuteen. Muista, että kitkan aiheuttama lämpö voi pehmentää puun pinnalla olevaa lakkaa tai pihkaa. Vältä hiomasta samaa kohtaa liian kauan aikaa, sillä hiomakoneen hiontavaoima voi kuluttaa pintaa nopeasti ja tehdä siitä epätasaisen.
- Pitkään kestävät hiontajaksot voivat aiheuttaa moottorin ylikuumenemistä. Mikäli näin tapahtuu, sammuta hiomakone ja odota kunnes luistin pysähtyy kokonaan ja poista sitten hiomakone hiottavalta kappaleelta. Älä pidä käsiä tuuletusaukoilla, poista

KÄYTTÖ

- hiomapaperi, käynnistä sitten hiomakone ja käytä sitä joutokäynnillä moottorin jäädyttämiseksi ja muista peitämstä tuuletusaukkoja käsillä.
- Käytä luistin karkea vaikeapääsysten paikkojen, kuten kulmien ja lovien hiontaan ja tee pieniä edestakaisia liikkeitä.

HIOMAPAPERIN VAIHTAMINEN (Kuva 7)

Hiomakoneen mukana toimitetaan hiomalusteja ja –paperia erilaisiin käyttötarkoituksiin. Hiomapaperin/luistin vaihtaminen on vaivatonta, riittää kun poistat käytössä olevan paperin tai luistin ja asennat tilalle toisen liimaamalla sen hiomakoneen luistille.

HIOMAPAPERIN KIERRÄTYS (Kuva 8)

Hiomapaperin kärkiosalla on taipumusta kulua nopeammin. Tämän hiomakoneen mukana toimitetut hiomapaperit ovat ainullaatuisia, sillä niiden kärkiosa



Suomi

voidaan irrottaa (2/3) ja kääntää paperin kestoian pidentämiseksi. Paperin kärkiosan kääntäminen on vaivatonta, riittää kun irrotat sen takaosasta (pisteiviivoja pitkin) ja asetat sen niin, että vähiten kulunut nurkka tulee luistin päätyyn. Paina paperia voimakkaasti, että se liimautuu luistille.

Huomautus: Hionta- ja kiillotusluisteissa ei ole pisteiviivoitusta, joten niitä ei voida kääntää.

HUOLTO



MUISTUTUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa työkalua.



MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.



MUISTUTUS

Vakavien vammojen ehkäisemiseksi, poista akku työkalusta aina kun puhdistat tai huollat sitä.



MUISTUTUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisiin, ruosteenirrotusöljyyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

Käyttäjä voi korjata ja vaihtaa itse vain kohdassa "Kuvaus" luetellut osat. Kaikkien muiden osien vaihto on annettava valtuutetun Ryobi-huoltamon tehtäväksi.

HIOMALUISTIEN PUHDISTAMINEN

Kestoian pidentämiseksi ja optimaalisen tehokkuuden saamiseksi hiomalustin on puhdistettava säännöllisin väliajoin. Poista kaikki roskat ja hiukkaset huuhtelemalla luistin lämpimällä vedellä. Kun luistin on puhdistettu, puristele liika vesi pois ja anna sen kuivua. Varastoi hiomaluisti tasaisesti kuivaan paikkaan.

HIOMAPAPERIN PUHDISTAMINEN

Hiomakoneen mukana toimitettuja hiomapapereita voidaan käyttää uudelleen. Näin ollen on erittäin tärkeää, että niiden pinnalle kertynyt pöly ja hiukkaset poistetaan säännöllisin väliajoin. Puhdista hiomapaperin pinta hankaamalla kovalla kumityynyllä. Voit esimerkiksi käyttää puhdasta kengänpohjaa.



MUISTUTUS

Irrota hiomapaperi tai -luistin hiomakoneesta aina ennen puhdistusta. Tämän ohjeen

laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia uumiinvammoja.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI



Turvavaroitus

V

Voltit

min⁻¹

Kierrokset tai edestakaisliike per minuutti



Tasavirta



CE-vastaavuus



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Kierrättäminen ei-toivottua



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Norsk

BESKRIVELSE

1. Grovkornet slipeskive (rød)
2. Finkornet slipeskive (hvit)
3. Poleringskive (grå)
4. Slipepapir
5. Såle med borrelås
6. Av/på strømbryter
7. Låseinnretning
8. Batteri (ekstrautstyr)
9. Lodden side

BETJENING



ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med sliperen. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.



ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.



ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

BRUKSOMRÅDER

Bruk hjørnesliperen til følgende bruksområder:

- Sliping av tre
- Fjerning av rust og sliping av stål.
- Polering og rengjøring av porselen- eller metallgjenstander.

INSTALLERING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 2)



ADVARSEL

Se alltid etter at strømbryteren er slått av (O) før du setter inn batteriet. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsikket start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

- Sett batteriet inn i hjørnesliperen ved å stille batteriets ribber over furene inne i sliperen. Skyv batteriet inn på plass.
- Påse at låseinnretningene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker sagen.



FORSIKTIGHETSREGEL

Når du setter batteriet inn i sliperen, må du påse at ribbene på batteriet ligger godt i linje med furene på innsiden av verktøyet og at låseinnretningene smekker godt på plass. Feil innsetting av batteriet kan skade innvendige komponenter.

- Påse at låseinnretningene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker sagen.

UTTAKING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR)

- Finn låseinnretningene som sitter på batteriets sider og trykk på dem for å kunne ta batteriet ut av sliperen.
- Ta batteriet ut av sliperen.

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (Litium-ion batteri)

Ryobis 18 V litium-ion batterier er utstyrt med et integrert beskyttelsessystem som øker batterienes levetid. Dette beskyttelsessystemet kan imidlertid få batteriet og verktøyet til å stoppe, noe som ikke er tilfellet med nikkel-kadmium batteriene.

I visse bruksforhold, forårsaker batteriets elektroniske innretning stans av batteriet og dermed av verktøyet. For å reinitialisere batteriet og verktøyet, slipp av/på bryteren og start arbeidet igjen normalt.

OBS! For å unngå at batteriet stopper, skal ikke verktøyet misbrukes.

BETJENING

Hvis batteriet og verktøyet ikke reinitialiseres etter at du har sluppet av/på bryteren, betyr det at batteriet er helt utladet. For å lade opp batteriet, skal det settes inn i litium-ion batteriladeren.



ADVARSEL

Husk at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk. Det anbefales derfor å sperre strømbryteren når du ikke bruker verktøyet eller når det transporteres.

VALG AV SLIPESKIVE OG SLIPEPAPIR

Det er meget viktig å velge riktig kornstørrelse og slipepapirtype for å oppnå en tilfredsstillende sliping. Til grov sliping anbefaler vi bruken av syntetiske slipemidler som aluminiumoksid eller karborundum. Naturlige slipemidler som flint og granat er for milde og det ville ikke være økonomisk å bruke dem til grovsliping. Som regel brukes grovkornet papir til å fjerne det grovste, mens en fin korning egner seg til slutt pussing. Tilstanden





Norsk

til overflaten som skal slipes bestemmer hvilken korning du skal bruke. Hvis overflaten er ru, bør du begynne å slipe med et grovkornet papir helt til overflaten er jevn. Deretter kan du bruke middels korning til å få bort riper etter det grovkornede papiret og til slutt et finere papir til å polere overflaten. Slip med hver kornstørrelse helt til overflaten er jevn.

Papir/skive

Grovkornet slipeskive
Finkornet slipeskive
Polerings-skive
Slipepapir
Slipepapir
Slipepapir

Anbefalt bruk

Fjerning av maling og rust
Lett sliping og rengjøring
Polering
Grovsliping
Lett sliping
Sluttsliping



ADVARSEL

Ta alltid ut batteriet når du fester, skifter eller snur en slipeskive. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

FESTING AV SLIPE- ELLER POLERINGS-PAPIR ELLER –SKIVE (Fig. 3)

Plasser slipepapiret eller –skiven i samme retning som sliperens såle og trykk godt slipepapirets/-skivens lodne side mot sålen med borrelås.

Merk: Slipepapiret kan brukes igjen så lenge sliping er effektiv. Vi anbefaler å holde sliperens såle ren for et optimalt vedlikehold. Gjør den ren regelmessig med en liten børste.

STARTE (I) / STOPPE (O) SLIPEREN (Fig. 4)

- Legg batteriet inn i sliperen.
- For å starte sliperen: Skyv start (I) / stopp (O)-knappen mot venstre.
- For å stoppe sliperen: Skyv start (I) / stopp (O)-knappen mot høyre.

BRUK AV SLIPEREN (Fig. 5-6)

- Fest emnet som skal slipes så det ikke forflytter seg under sliperen.



ADVARSEL

Et emne som ikke er godt festet kan slynges ut mot brukeren og medføre alvorlige personskader.



ADVARSEL

Hold ansiktet på god avstand fra sliperen og arbeidsområdet. Beskytt håret ditt slik at det ikke fanges opp av sliperen, noe som kan forårsake alvorlige skader.

- Plasser sliperen på emnet som skal slipes slik at hele slipeskiven er i kontakt med overflaten som

skal slipes.



FORSIKTIGHETSREGEL

For ikke å overhete motoren, må du passe på at du ikke dekker til ventilasjonsspaltene med hånden din.

- Start sliperen og legg den over emnet som skal slipes.
- Hold sliperen foran deg, på god avstand fra kroppen og emnet som skal slipes. Vent til motoren kommer opp i topphastighet, og før da sliperen ned på emnet som skal slipes. Flytt deretter langsomt sliperen med små sirkelbevegelser på emnets overflate.
- **Trykk for all del ikke for hardt på sliperen.** Sliperens vekt utover tilstrekkelig trykk på emnet som slipes. Det er sliperen og slipepapiret som skal gjøre jobben. Hvis du trykker mer på sliperen, minsker du motorhastigheten, slipepapiret slites fortere og slipehastigheten reduseres vesentlig. I tillegg kan et for sterkt trykk overbelaste motoren og forårsake overheting, med skader på motoren eller nedsatt effektivitet som resultat. OBS! Varmen som oppstår på grunn av gnidningen kan mykne treets lakk- eller harpiksbelegg. Pass på at du ikke sliper for lenge på samme del av emnet, da slipingen fort kan slite materialet og gi uregelmessig sliping.
- Lange slipeperioder kan forårsake overoppheting av motoren. Hvis det skjer, stopp sliperen og vent til slipeskiven har stoppet helt. Ta da sliperen opp av emnet. Påse at hendene dine ikke dekker luftespaltene, ta bort slipepapiret og start sliperen igjen. La den gå i tomgang for å kjøle motoren

BETJENING

og pass fortsatt på at hendene dine ikke dekker til luftespaltene.

- For å slipe på steder der det er vanskelig å komme til, i hjørner eller sprekker for eksempel, gjør små frem- og-tilbake bevegelser med sålens spisse ende.

SKIFTE AV SLIPEPAPIR (Fig. 7)

Sliperen leveres med forskjellige slipeskiver og –papirer til forskjellige bruk. For å skifte slipepapir/-skive, fjern den som du brukte tidligere og bytt den ut med en annen ved å feste den på sliperens såle.

OMDREINING AV SLIPEPAPIR (Fig. 8)

Slipepapirets ende er den delen som slites tidligst. Slipepapirene som følger med denne sliperen har en unik design da de forreste to tredjedeler av papiret kan tas av og snus for å forlenge papirets levetid. For å snu den fremste delen på et papir er det bare å ta den fra den bakerste delen (langs den forhåndsklipte linjen) og å snu



Norsk

den for å feste et mindre slitt hjørne i enden av sålen. Trykk hardt på papiret så det festes godt til sålen.

Merk: Slipe- og poleringsskivene har ikke noen forhåndsklippert linje og kan derfor ikke dreies.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade verktøyet.



ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller vernebiller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.



ADVARSEL

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.



ADVARSEL

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Disse kjemiske produktene inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

Brukeren kan ikke reparere eller skifte ut andre deler enn de som står i avsnittet "Beskrivelse". Alle andre deler skal skiftes ut av et godkjent Ryobi servicesenter.

RENGJØRING AV SLIPESKIVENE

Gjør ren slipeskivene regelmessig for å forlenge deres levetid og oppnå best effektivitet. Fremmedpartiklene kan fjernes ved å skylle sålen i lunkent vann. Når skiven er gjort ren, vri den lett for å få ut vann og la den tørke. Rydd alltid slipeskivene på et tørt og kjølig sted og la dem ligge flatt.

RENGJØRING AV SLIPEPAPIRENE

Slipepapirene som følger med sliperen kan brukes igjen. Det er derfor viktig å gjøre dem rene regelmessig for å få bort støv og partikler som samler seg opp på overflaten under slipearbeidene. For å rengjøre slipepapirene, gni dem med en kompakt gummiblokk. Du kan for eksempel bruke sålen på en ren sko.



ADVARSEL

Ta alltid slipepapiret eller –skiven av sliperen før du gjør den ren. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige personskader.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL



Sikkerhetsalarm

V

Volt

min⁻¹

Omdreinger eller pendelbevegelse pr minutt



Likestrøm



CE samsvar



EurAsian Konformitetstegn.



Bruk hørselsvern



Bruk øyeskyttrelse



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Resirkulering uønsket



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



ОПИСАНИЕ

1. Крупнозернистая шлифовальная подошва (красная)
2. Мелкозернистая шлифовальная подошва (белая)
3. Полировальная подошва (серая)
4. Шлифовальная бумага
5. Самоклеющаяся колодка
6. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
7. Зашелка
8. Аккумулятор (вне комплекта)
9. Ворсистая сторона

РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Привыкнув к шлифовальной машине, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе инструментом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь угловой шлифовальной машиной для:

- шлифовки дерева;
- удаления ржавчины и шлифовки стали;
- полировки и чистки керамики и металла.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем устанавливать аккумулятор проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ (O). Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

- Вставьте аккумулятор в угловую шлифовальную машину, совместив ребра аккумулятора с

пазами внутри шлифовальной машины. Задвиньте аккумулятор в его отделение.

- Перед началом работы проверьте, чтобы защелки по бокам аккумулятора при установке как следует застегнулись.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При установке аккумулятора проверьте, чтобы его ребра правильно вошли в пазы внутри инструмента и чтобы его застёжки надежно застегнулись. Неправильная установка аккумулятора может повредить внутренние детали.

- Перед началом работы проверьте, чтобы защелки по бокам аккумулятора при установке как следует застегнулись.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА)

- Возьмитесь за застёжки по бокам аккумулятора, нажмите на них и снимите аккумулятор со шлифовальной машины.
- Выньте аккумулятор из шлифовальной машины.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА (литий-ионный аккумулятор)

Литий-ионные 18 В аккумуляторы Ryobi оснащены встроенной системой защиты, увеличивающей срок

РАБОТА

их службы. Система защиты может остановить работу аккумулятора и инструмента, чего не происходит при использовании никель-кадмиевых аккумуляторов.

В некоторых рабочих условиях электронная система аккумулятора останавливает работу аккумулятора и, следовательно, инструмента. Чтобы снова включить аккумулятор, отпустите курок выключателя, затем продолжайте работу как обычно.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы аккумулятор не останавливался, не форсируйте инструмент.

Если после того, как курок опущен, аккумулятор и инструмент не включаются снова, значит, аккумулятор полностью разряжен. Чтобы зарядить аккумулятор, установите его в зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. Поэтому в нерабочее время и при перевозке настоятельно рекомендуется





блокировать выключатель.

ВЫБОР ПОДОШВЫ И ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Для качественной шлифовки исключительно важен выбор зерна и типа шлифовальной бумаги. Для черновой шлифовки рекомендуются синтетические шлифовальные материалы, такие как гидроокись алюминия или карбид кремния. Естественные шлифовальные материалы, такие как кремнь и гранат, – слишком мягки для экономичной черновой шлифовки.

По общему правилу, крупное зерно позволяет снимать толстый слой, а мелкое зерно – проводить облицовочные работы. Выбор зерна бумаги определяется состоянием шлифуемой поверхности. Если поверхность неровная, начинайте шлифовку крупнозернистой бумагой, пока она не выровняется. Затем можно использовать среднезернистую бумагу, чтобы удалить царапины от крупного зерна, и отполировать поверхность мелкозернистой бумагой. Шлифуйте поверхность бумагами разной зернистости, пока она не станет ровной.

Бумага/Подшва	Назначение
Крупнозернистая шлифовальная подошва	Снятие краски и ржавчины
Мелкозернистая шлифовальная подошва	Легкая шлифовка и зачистка
Полировальная подошва	Полировка
Шлифовальная бумага	Черновая шлифовка
Шлифовальная бумага	Легкая шлифовка
Шлифовальная бумага	Облицовочная шлифовка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке, смене или повороте шлифовальной подошвы всегда снимайте аккумулятор. Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ И ПОДОШВ (Рис. 3)

Расположите бумагу или подошву в том же направлении, что и колодка шлифовальной машины, и сильно прижмите версистой сторону бумаги или подошвы к самоклеющейся колодке.

Примечание: Шлифовальной бумагой можно пользоваться много раз, пока она не износится. Для наиболее производительной работы держите колодку шлифовальной машины всегда чистой. Регулярно чистите ее маленькой щеточкой.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ (Рис. 4)

- Вставьте аккумулятор в шлифовальную машину.
- Чтобы включить шлифовальную машину: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ влево.
- Чтобы выключить шлифовальную машину: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ вправо.

РАБОТА ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ (Рис. 5 – 6)

- Фиксируйте заготовку, чтобы она не ездил под шлифовальной машиной во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированная заготовка может выскочить во время работы в сторону пользователя и нанести тяжелые травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите лицо подальше от шлифовальной машины и рабочей зоны. Убирайте волосы, чтобы они не попали в машину. Это может вызвать тяжелые травмы.

- Ставьте шлифовальную машину на заготовку так, чтобы подошва полностью прилегала к рабочей поверхности.

РАБОТА



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание перегрева мотора не закрывайте рукой вентиляционные жалюзи шлифовальной машины.

- Запустите шлифовальную машину и поставьте ее на рабочую поверхность заготовки.
- При работе держите шлифовальную машину перед собой на расстоянии от тела и от заготовки. Подождите, пока мотор наберет полную скорость, затем медленно наводите шлифовальную машину на заготовку. Шлифуйте заготовку мелкими круговыми движениями.
- **Ни в коем случае не форсируйте машину.** Шлифовальная машина своим собственным весом оказывает достаточное давление на обрабатываемую поверхность. Шлифовальная машина и бумага сами делают всю работу. При дополнительном давлении на машину мотор работает медленнее. При этом бумага снашивается быстрее, а скорость шлифовки сильно снижается. Кроме того, излишнее давление на машину ведет к перегрузке мотора и перегреву, который может повредить мотор и испортить инструмент.





Русский

Внимание! Тепло, выделяемое при шлифовке может растопить лак или смолу, покрывающие дерево. Не шлифуйте подолгу одно и то же место на поверхности заготовки: бумага может перешлифовать поверхность и сделать ее неровной.

- При продолжительной шлифовке мотор может перегреться. В этом случае выключите машину и подождите, пока колодка полностью остановится. Затем снимите машину с поверхности заготовки. Не держите руки перед вентиляционными жалюзи. Снимите шлифовальную бумагу, затем запустите машину и дайте ей поработать на холостом ходу, чтобы охладить мотор, не закрывая вентиляционные жалюзи руками.
- Для шлифовки трудно доступных мест – углов или выемок – пользуйтесь носком колодки и шлифуйте мелкими возвратно-поступательными движениями.

СМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (Рис. 7)

Шлифовальная машина поставлена в комплекте с шлифовальными подошвами и бумагами для разных работ. Чтобы сменить бумагу или подошву, отклейте старую с колодки машины и приклейте к ней новую.

ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ (Рис. 8)

Шлифовальная бумага быстрее изнашивается со стороны носка колодки. Бумага, поставленная в комплекте с машиной, имеет оригинальную конструкцию: чтобы продлить срок службы бумаги, можно отклеить переднюю ее треугольную часть и повернуть ее другой стороной вперед. Отклейте переднюю часть листа шлифовальной бумаги по намеченной линии и переверните другим краем вперед. Сильно нажмите на бумагу, чтобы она приклеилась к колодке.

Примечание: Шлифовальные и полировальные подошвы переворачивать нельзя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе и при удалении пыли сжатым воздухом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали нельзя обрабатывать тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

Пользователь может ремонтировать и менять только те детали, которые перечислены в разделе "Описание". Все остальные детали должны быть заменены в Центре технического обслуживания Ryobi.

ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНЫХ ПОДОШВ

Чтобы продлить срок службы и производительность шлифовальных подошв, регулярно чистите их. Чтобы удалить с подошвы пыль, прополощите ее в теплой воде. После этого аккуратно промокните ее и положите сушиться. Храните шлифовальные подошвы в горизонтальном положении, в сухом и прохладном месте.

ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальную бумагу, поставленную в комплекте с машиной, можно использовать несколько раз.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо регулярно чистить ее, чтобы удалять пыль, скапливающуюся на ее поверхности от различных шлифовок. Чтобы очистить шлифовальную бумагу, потрите ее куском резины. Для этого можно использовать чистую обуюную подошву.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед чисткой всегда снимайте шлифовальную подошву или бумагу с колодки машины. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Для защиты окружающей среды сортируйте инструменты и упаковку.

СИМВОЛ





Русский



Сигнал опасности

V

Вольт

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту

Постоянный ток



Соответствие требованиям CE



Знак Евразийского Соответствия



Применяйте средства защиты органов слуха



Применяйте средства защиты органов зрения



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация нежелательна



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.





OPIS

1. Okładzina ścierna gruboziarnista (czerwona)
2. Drobnziarnista okładzina ścierna (biała)
3. Okładzina do polerowania (szara)
4. Papier ścierny
5. Samoprzylepna płyta oporowa
6. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
7. Mechanizm blokujący
8. Akumulator (nie objęty dostawą)
9. Strona włochata

SPOSÓB UŻYCIA



OSTRZEŻENIE

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszą szlifierką, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.



OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie narzędzia zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skażeniem oka.



OSTRZEŻENIE

Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIE

Używajcie waszej szlifierki kątovej zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie drewna.
- Usuwanie rdzy i szlifowania stali.
- Polerowanie i czyszczenie przedmiotów z porcelany i metalu.

INSTALOWANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ) (Rys. 2)



OSTRZEŻENIE

Przed włożeniem akumulatora, upewnijcie się czy wyłącznik znajduje się w pozycji zatrzymane (0). Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

- Wprowadźcie akumulator do szlifierki kątovej, wyrównując przetłoczenia wzmacniające akumulatora z rowkami wewnątrz szlifierki. Przesuńcie akumulator na swoje miejsce.
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że system blokady znajdujący się na bokach akumulatora należyście zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.



UWAGA

Podczas wkładania akumulatora do szlifierki upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) akumulatora są poprawnie zrównane z rowkami znajdującymi się wewnątrz narzędzia oraz że system blokady dobrze zaskakuje. Złe włożenie akumulatora mogłoby uszkodzić wewnętrzne części składowe.

- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że system blokady znajdujący się na bokach akumulatora należyście zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

WYCIĄGANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ)

- Znajdźcie mechanizmy blokady znajdujące się po bokach akumulatora i naciśnijcie na nie w celu wyjścia akumulatora z waszej szlifierki.
- Wyciągnijcie akumulator z waszej szlifierki.

SPOSÓB UŻYCIA

SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY AKUMULATOR (Akumulator Litowo-Jonowy)

Baterie akumulatorowe litowo-jonowe 18 V Ryobi wyposażone są w zintegrowany system zabezpieczający, który zwiększa ich długotrwałość. Jednakże, ten system zabezpieczający może doprowadzić do zatrzymania akumulatora i narzędzia, a to nie zdarza się przy użyciu baterii akumulatorowych niklowo-kadmowych.

W niektórych warunkach użytkowania, system elektroniczny akumulatora powoduje zatrzymanie akumulatora, co pociąga za sobą zatrzymanie narzędzia. Aby ponownie zainicjalizować akumulator i narzędzie, zwolnijcie palec ze spustu i ponownie zacznijcie pracować.

Objaśnienie: aby uniknąć zatrzymania akumulatora, unikajcie nadmiernego wykorzystywania narzędzia.

Jeżeli po zwolnieniu palca ze spustu, akumulator i narzędzie nie zainicjalizują się, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Aby naładować akumulator, włóżcie go do ładowarki akumulatorów





Polski

litowo-jonowych.



OSTRZEŻENIE

Nie zapominajcie, że narzędzia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Zalecamy zablokowanie włącznika kiedy nie używacie narzędzia, lub gdy je przenosicie.

WYBÓR OKŁADZINY LUB PAPIERU SZLIFIERSKIEGO

Wybór grubości ziarna i typu okładziny ścierniej jest niezmiernie istotny dla uzyskania szliflu dobrej jakości. Do szlifowania zgrubnego (zalecamy Państwu używanie syntetycznych materiałów ściernych, jak tlenek glinowy czy węgiel krzemu.). Naturalne materiały ścierne, jak krzemień czy granat są zbyt miękkie by móc je stosować oszczędnie do szlifowania zgrubnego.

Ogólnie mówiąc, okładziny gruboziarniste pozwalają zeszlifować materiał zgrubsza a drobnoziarnistymi uzyskuje się szlifowanie wykańczające. W zależności od stanu powierzchni do szlifowania określamy wielkość ziarna okładziny ścierniej, której użyjemy.

Jeżeli powierzchnia jest chropowata, zacznijcie szlifować przy użyciu okładziny gruboziarnistej aż do uzyskania jednolitej powierzchni. Później możecie użyć papieru średnioziarnistego w celu zatarcia rys pozostawionych po okładzinie gruboziarnistej, następnie papieru drobnoziarnistego do polerowania. Szlifujcie każdym rozmiarem ziarna aż do uzyskania jednolitej powierzchni.

Papier/okładzina ścierna	Zalecane zastosowanie
Okładzina ścierna gruboziarnista	Wyeliminowanie farby i rdzy
Drobnoziarnista okładzina ścierna	Lekkie szlifowanie i czyszczenie
Okładzina polerująca	Polerowanie
Papier ścierny	Zgrubne szlifowanie
Papier ścierny	Lekkie szlifowanie
Papier ścierny	Szlifowanie wykańczające



OSTRZEŻENIE

Podczas instalowania, wymiany lub odwracania okładziny ścierniej, zdejmujcie zawsze akumulator. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

MOCOWANIE PAPIERU CZY OKŁADZIN ŚCIERNYCH LUB POLERUJĄCYCH (Rys. 3)

Ustawcie papier lub okładzinę ścierną w tym samym kierunku co płyta szlifierska i oprzyjcie mocno stronę wóchatą papieru/okładziny ścierniej o samoprzylepną

plytę oporową.

Objaśnienie: Możecie ponownie używać papieru ściernego tak długo aż stopień skuteczności ścierania na to pozwoli. Zalecamy Państwu utrzymywanie płyty szlifierki w czystości z myślą o optymalnym utwierdzeniu. Czyśćcie ją regularnie przy pomocy małej szczoteczki.

URUCHOMIENIE (I) / ZATRZYMANIE SZLIFIERKI (O) (Rys. 4)

- Wprowadźcie akumulator do szlifierki.
- W celu uruchomienia szlifierki: przestawcie w lewo przycisk (I) / zarzymanie (O).
- W celu zatrzymania szlifierki: przestawcie w praw przycisk (I) / zarzymanie (O).

UŻYWANIE SZLIFIERKI (Rys. 5-6)

- Przymocujcie przedmiot do szlifowania w celu uniknięcia przemieszczenia się przedmiotu pod szlifierką.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli któraś z części nie jest poprawnie zamocowana, może zostać wyrzucona w stronę użytkownika i spowodować ciężkie obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE

Trzymajcie twarz na dobrą odległość od szlifierki i strefy roboczej. Spinajcie włosy, tak by uniknąć pochwylenia waszych włosów przez szlifierkę, gdyż mogłoby to stać się przyczyną poważnych ran.

SPOSÓB UŻYCIA

- Umieśćcie szlifierkę na przedmiocie do szlifowania, tak by cała okładzina ścierna stykała się z powierzchnią do oszlifowania.



UWAGA

Uważajcie, by nie zatykać rękami otworów wentylacyjnych, gdyż to mogłoby doprowadzić do przegrzania silnika.

- Uruchomcie szlifierkę i umieśćcie ją nad przedmiotem do szlifowania.
- Trzymajcie szlifierkę przed sobą na dobrą odległość od waszego ciała i powierzchni przedmiotu do obróbki. Zaczekajcie aż silnik osiągnie maksymalną prędkość, a następnie zbliżajcie powoli szlifierkę do przedmiotu do oszlifowania. Następnie przesuniecie szlifierkę na powierzchnię przedmiotu do oszlifowania opisując małe okręgi.



- **Przede wszystkim, nie forsujcie szlifierki.** Ciężar szlifierki wywiera wystarczający nacisk na przedmiot do oszlifowania. Całą "robotę" mają wykonać szlifierka i okładzina ścierna. Wykonując dodatkowy nacisk na szlifierkę, zwalnianie silnik, okładzina ścierna szybciej się zużywa i prędkość szlifowania jest znacznie zmniejszona. Ponadto, jeżeli nacisk na szlifierkę jest zbyt mocny, może dojść do przegrzania, co grozi uszkodzeniem silnika i ujemnie wpływa na sprawność działania narzędzia. Uwaga, ciepło wydzielające się przy tarceniu może zmiękczyć lakier lub żywicę pokrywającą drewno. Nie należy szlifować zbyt długo tej samej części przedmiotu do obróbki, gdyż akcja ścierania szlifierki może szybko zużyć materiał i otrzymać nieregularną powierzchnię.
- Przedłużone okresy szlifowania mogą spowodować przegrzanie silnika. Jeżeli do tego dojdzie, zatrzymajcie szlifierkę i zaczekajcie aż płyta szlifierska zupełnie się zatrzyma i zdejmijcie szlifierkę z przedmiotu do oszlifowania. Nie trzymajcie rąk przed szczelinami wentylacyjnymi, zdejmijcie papier ścierny a następnie uruchomcie ponownie szlifierkę i aby ochłodzić silnik, dajcie jej popracować na pusto (bez obciążenia).
- W celu szlifowania trudno dostępnych powierzchni takich jak kąty czy szczeliny, posługujcie się końcówką płyty oporowej i wykonujcie małe ruchy postępowo zwrotne (do przodu-do tyłu).

WYMIANA PAPIERU ŚCIERNEGO (Rys. 7)

Wasza szlifierka ma na wyposażeniu różnego rodzaju okładziny i papier ścierny w celu zróżnicowanego użytku. Aby wymienić okładzinę ścierną/papier, zdejmijcie ten który był wcześniej używany i na jego miejsce dajcie nowy przyklejając go do płyty oporowej szlifierki.

ROTACJA (OBRACANIE) PAPIERU ŚCIERNEGO (Rys. 8)

Końcówka papieru ściernego to część, która się najszybciej zużywa. Koncept papierów ściernych z wyposażenia tej szlifierki jest wyjątkowy, gdyż pozwala on oderwać górne dwie trzecie papieru, by móc go obrócić i przedłużyć tym samym jego żywotność. Aby obrócić frontalną część papieru, wystarczy ją zdjąć odrywając ją od tylnej części (wzdłuż wstępnie naciętej linii) a następnie obrócić ją tak, by na końcówce płyty oporowej znalazł się róg niezaużyty. Naciśnijcie mocno na papier by przyczepił się do płyty oporowej.

Objaśnienie: Okładziny ścierne i polerskie nie mają wstępnie naciętej linii i nie można ich obracać.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.



OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyszcicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.



OSTRZEŻENIE

Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

Jedynie części wymienione w rozdziale "Opis" mogą być naprawione lub wymienione przez użytkownika. Wszystkie inne części powinny być naprawione lub wymienione przez Autoryzowany Punkt Serwisowy Ryobi.

CZYSZCZENIE OKŁADZIN ŚCIERNYCH

W celu zapewnienia przedłużonej żywotności i optymalnej

KONSERWACJA

wydajności okładzin ściernych, czyście je regularnie. Możecie pozbyć się wszystkich ciał obcych zwyczajnie splukując okładzinę letnią wodą. Po umyciu okładziny, wykręćcie ją lekko, by pozbyć się nadmiaru wody i zostawcie ją do wysuszenia. Przechowujcie zawsze okładziny ścierne na płasko, w chłodnym i suchym miejscu.

CZYSZCZENIE PAPIERÓW ŚCIERNYCH

Papiery ścierne dostarczone z waszą szlifierką można ponownie użyć. Ważne jest ich regularne czyszczenie w celu usunięcia pyłu i cząsteczek, które nagromadziły się na powierzchni w trakcie różnych czynności szlifowania. Aby wyczyścić papiery szlifierskie, pocierajcie je kawałkiem zbitego kauczuku. Możecie na przykład użyć czystej podeszwy buta.



OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem szlifierki należy zawsze zdjąć papier czy okładzinę ścierną z płyty oporowej szlifierki. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL



Alarm bezpieczeństwa

V

Napięcie

min⁻¹

Ilość cykli lub obiegów na minutę



Prąd stały



Zgodność CE



Znak zgodności EurAsian



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony wzroku



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

POPIS

1. Hrubozrnná brusná deska (červená)
2. Jemnozrnná brusná deska (bílá)
3. Lešticí deska (šedá)
4. Brusný papír
5. Rychloupínání suchým zipem
6. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
7. Blokační pojistka
8. Akumulátor (není součástí dodávky)
9. Strana s chlupem

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ



UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte s bruskou, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy uzavřené ochranné brýle, pokud pracujete s nářadím. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.



UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Úhlovou brusku lze používat k následujícím účelům:

- Opracování povrchu dřeva.
- Odbroušení rzi a leštění kovů.
- Leštění a čištění porcelánových nebo kovových předmětů.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN) (obr. 2)



UPOZORNĚNÍ

Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač ve vypnuté poloze (O). Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění nářadí a způsobit vážné zranění.

- Vložte akumulátor do úhlové brusky, drážky akumulátoru musí zapadnout do zářezů v prostoru uvnitř brusky. Zasuňte akumulátor až na doraz.

- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.



VAROVÁNÍ

Zkontrolujte správné zasunutí akumulátorové baterie do brusky: drážky na akumulátoru musí správně zapadat do zářezů uvnitř brusky a blokovací systém musí být správně zajištěn. Nesprávné vložení akumulátoru může poškodit vnitřní prvky nářadí.

- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN)

- Stiskněte blokační jazyčky akumulátoru, tím se akumulátor uvolní a je možné ho vysunout z brusky.
- Akumulátor vyjměte z brusky.

OCHRANNÝ SYSTÉM AKUMULÁTORU (Li-Io)

Lithium-iontové akumulátory 18 V zn. Ryobi jsou vybaveny ochranou, která prodlužuje životnost akumulátoru. Při přetížení dojde k vypnutí nářadí a akumulátoru, což se nestane při použití nikel-kadmiového akumulátoru.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

V některých případech elektronická pojistka vypne akumulátor a tím způsobí i vypnutí nářadí. Pro resetování akumulátoru a nářadí dejte ruku ze spínače nářadí a po chvíli začněte znovu pracovat.

Poznámka: Aby nedocházelo k opakovanému vypínání, vrtací šroubovák nepřetěžujte.

Pokud se po uvolnění spínače akumulátor a nářadí znovu nezapnou, je akumulátor zcela vybitý. Akumulátor nabíjeje na lithium-iontové akumulátory.



UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí se může velmi rychle uvést do provozu. Z tohoto důvodu se doporučuje zajistit spouštěč nářadí při transportu, aby nemohlo dojít k nechtěnému spuštění nářadí.

VÝBĚR BRUSNÉ DESKY A BRUSNÉHO PAPIRU

Čeština

Správný výběr hrubosti a typu brusného papíru je velmi důležitý pro kvalitní brusný výkon. Pro hrubé broušení se doporučuje použít syntetické brusné přípravky na bázi kyslíčniku hlinitého nebo karbidu křemíku. Přírodní brusné látky jako sílex nebo granát jsou příliš měkké a jejich používání s bruskou není ekonomické.

U všech brusných prací platí, že hrubý brusný papír se používá k největšímu úběru materiálu, jemný brusný papír k jemnému dokončovacímu broušení. Hrubost brusného papíru je třeba vybírat v závislosti na stavu broušené plochy. Pokud je broušená plocha nerovná, je třeba začít brousit hrubým brusným papírem a srovnat povrch broušené plochy. Pak můžete pokračovat v práci se středně hrubým brusným papírem a zarovnat rýhy po hrubozrném brusném papíru. Dokončovací broušení a vyleštění plochy proveďte jemnozrným brusným papírem. Postupně vystřídejte brusné papíry s různou hrubostí, aby byla plocha rovnoměrně zbrusena.

Brusný papír/brusná deska	Doporučené použití
Hrubozrná brusná deska	Odstraňování starých nátěrů a odbroušení rzi
Jemnozrná brusná deska	Jemné broušení a čištění
Lešticí deska	Leštění
Brusný papír	Hrubé broušení
Brusný papír	Jemné broušení
Brusný papír	Dokončovací broušení



UPOZORNĚNÍ

Při nasazování, výměně a otáčení brusné desky vždy vyjměte akumulátor. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění nářadí a způsobit vážné zranění.

UPNUTÍ BRUSNÉHO PAPIŘU, BRUSNÉ NEBO LEŠTICÍ DESKY (obr. 3)

Umístěte brusný papír nebo brusnou desku stejným směrem jako je spodní deska brusky a přitiskněte rázně stranu s chlupem brusného papíru-brusné desky na suchý zip brusky.

Poznámka: Brusný papír můžete používat tak dlouho, dokud je broušení účinné. Aby bylo broušení účinné, doporučujeme Vám udržovat desku brusky v čistotě. K jejímu čištění používejte kartáček.

ZAPNUTÍ (I) / VYPNUTÍ (O) BRUSKY (obr. 4)

- Zasuňte akumulátor do brusky.
- Pokud chcete brusku zapnout: zatlačte spínač zapnuto (I) / vypnuto (O) doleva.

- Pokud chcete brusku vypnout: zatlačte spínač zapnuto (I) / vypnuto (O) doprava.

POUŽÍVÁNÍ BRUSKY (obr. 5-6)

- Brusný materiál je nutné upevnit, aby se nemohl při práci posunovat.



UPOZORNĚNÍ

Pokud broušený materiál není upevněn, může dojít k jeho vymrštění směrem k uživateli. Tato situace je velmi nebezpečná, neboť může být zdrojem vážného úrazu.



UPOZORNĚNÍ

Tvář nepřibližujte brusce ani se nebezpečně nenaklánějte do zóny broušení. Chraňte si vlasy, aby se nemohly zachytit v brusce a způsobit Vám úraz.

- Brusku je třeba zcela přiložit na broušený materiál, celá deska brusky musí být v kontaktu s broušeným materiálem.



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k přehřátí motoru, nepokládejte ruce na větrací otvory nářadí.

- Brusku nejdříve zapněte, pak teprve ji umístíte nad plochu, kterou chcete brousit.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od broušeného materiálu. Počkejte, dokud motor nedosáhne maximálních otáček, pak teprve pomalu naveďte brusku na broušený materiál. Pomalu pohybujte bruskou po broušené ploše v malých pravidelných kruzích.
- Na brusku zásadně netlačte násilím. Vlastní váha brusky vykonává dostatečný tlak na broušený nebo leštěný materiál. K opracování materiálu slouží brusný papír a bruska, nikoliv tlak vyvíjený na nářadí. Pokud budete na brusku tlačit, dojde ke zpomalení motoru, rychlejšímu opotřebení brusného papíru a snížení rychlosti brusky. Nadměrný tlak na brusku může vést k přetížení motoru, jeho nadměrnému zahřívání a následně k poškození motoru a narušení funkčnosti nářadí. Pozor, teplo vznikající při broušení dřeva může vést ke změknutí laku nebo pryskyřice. Dávejte pozor, abyste nebrousili stejnou část materiálu příliš dlouho. Bruska by mohla materiál



Čeština

poškodit nebo brousit nerovnoměrně.

- Dlouhotrvající broušení může být příčinou přehřívání motoru. Pokud dojde k této situaci, vypněte brusku a počkejte, dokud se bruska zcela nezastaví, pak oddalte brusku od broušené plochy. Ujistěte se, že nemáte ruce před větracími otvory, pak sundejte brusný papír a zapněte brusku. Nechte brusku běžet naprázdno, aby se zchladil motor. Dávejte pozor, abyste rukama nezakrývali větrací otvory.
- Při broušení v těžko přístupných místech, jako v rozích nebo puklinách, použijte špičku brusky a pomalu vybrušujte pohybem tam a zpět.

VÝMĚNA BRUSNÉHO PAPIŘU (obr. 7)

Bruska je dodána spolu s různým typem brusného papíru a brusných delta desek. Při výměně brusného papíru/brusné desky stačí jednoduše sundat starý papír nebo desku a přitisknout nový brusný papír k brusné desce brusky.

OTOČENÍ BRUSNÉHO PAPIŘU (obr. 8)

Špička brusného papíru má tendenci se rychleji opotřebovávat. Díky důmyslné koncepci brusných papírů dodaných s touto bruskou je možné odlepit horní dvě třetiny brusného papíru a otočit je. Tím se citelně prodlouží doba životnosti brusného papíru.

Pokud potřebujete otočit horní část brusného papíru, stačí ji odlepit od dolní části (podél nařiznuté rýsky) a otočit ji tak, aby na špičce brusné desky byl nejméně opotřeбенý roh brusného papíru. Pak brusný papír silným tlakem upevněte na delta desku brusky.

Poznámka: Brusné a leštící desky nemají nařiznutou rýsku a nelze je proto otáčet.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití nezačkových dílů může nejen poškodit nářadí, ale způsobit i vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle, při práci s elektrickým nářadím a při čištění nářadí proudem vzduchu. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci tvoří prach.



UPOZORNĚNÍ

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním

a údržbou nářadí vždy vyndejte a akumulátor.



UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

Uživatel může opravovat nebo vyměňovat pouze díly uvedené v části "Popis". Ostatní díly nářadí musí být vyměněny v některé z autorizovaných servisních opravěn výrobců Ryobi.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÉ DESKY

Pravidelné čištění brusné desky je předpokladem její dlouhodobé životnosti a optimální účinnosti. Veškeré cizí částice můžete odstranit opláchnutím brusné desky ve vlažné vodě. Po opláchnutí setřete opatrně z brusné desky kapky vody a nechte brusnou desku uschnout. Brusné desky vždy pokládejte naležato a skladujte je na suchém a chladném místě.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÝCH PAPIŘŮ

Brusné papíry dodávané s Vaší bruskou lze opakovaně použít. Je proto důležité je pravidelně čistit a odstraňovat prach a částice, které se na brusném papíru usazují při broušení. K čištění brusného papíru použijte např. kus pryže. Můžete např. použít čisté gumové podrážky u boty.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

Než začnete brusnou desku nebo brusný papír čistit, sundejte je z brusky. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možnosti neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL



Čeština



Bezpečnostní výstraha

V

Volty

min⁻¹

Otáčky nebo výměny za minutu

Stejnoseměrný proud



Shoda CE



Euroasijská značka shody



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu očí



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Recyklujte nepotřebné



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Magyar

A SZERSZÁM RÉSZEI

1. Csiszolólap, nagy szemcseméretű / durva (piros)
2. Csiszolólap, kis szemcseméretű / finom (fehér)
3. Polírozó lap (szürke)
4. Csiszolópapír
5. Öntapadó, tépőzáras csiszolótalp
6. Be / ki kapcsológomb
7. Reteszelő nyelv
8. Akkumulátor (nincs mellékelve)
9. Bolyhos oldal

HASZNÁLAT



FIGYELMEZTETÉS

A csiszológép kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.



FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test juthat és ez súlyos megsérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által előírt alkatelmekeket és tartozékokat használjon ehhez a szerszámmal. A nem megfelelő alkatelmekek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

ALKALMAZÁSOK

A következő alkalmazásokra használhatja a deltacsiszolót:

- Fa csiszolása.
- Rozsdaeltávolítás és acél csiszolása.
- Porcelánból és különböző fémekből készült tárgyak csiszolása és tisztítása.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) BEHELYEZÉSE (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt az akkumulátort behelyezné, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a "ki" (O) állásban van-e. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

- Az akkumulátort helyezze be a deltacsiszolóba úgy,

hogy hozza egybe az akkumulátor domború bordáit a csiszoló belső vájataival. Csúsztassa be az akkumulátort a helyére.

- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.



FIGYELEMFLHÍVÁS

Amikor a csiszolóba illeszti az akkumulátort, bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor domború bordái jól illeszkednek a szerszám belsejében lévő vajatokhoz, ill. hogy az akkumulátor reteszelő nyelvei jól a helyükre pattantak. Az akkumulátor helytelen behelyezése megrongálhatja a belső alkatelmekeket.

- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) LEVÉTELE

- Keresse meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket, és nyomja meg őket, hogy ki tudja venni az akkumulátort a csiszolóból.
- Vegye le az akkumulátort a csiszolóból.

HASZNÁLAT

AZ AKKUMULÁTOR (lítium-ion típusú) VÉDELMI RENDSZERE

A Ryobi 18 V-os lítium-ion akkumulátorai olyan védelemmel vannak ellátva, mely növeli az akkumulátor élettartamát. Mindazonáltal, ez a védelmi rendszer leállíthatja az akkumulátort ill. a szerszámot. Ez a jelenség nem áll fenn a nikkell-kadmium akkumulátoroknál.

Bizonyos használati feltételek mellett az akkumulátor elektronikus rendszere az akkumulátor, és – ebből kifolyólag – a szerszám leállítását váltja ki. Az akkumulátor és a szerszám újrainicializálásához (kezdeti állapotba való helyezéséhez) engedje el a ravaszt, majd normál módon kezdje újra a munkafolyamatot.

Megjegyzés: Ahhoz, hogy az akkumulátor ne álljon le, ne terhelje túl a szerszámot.

Amennyiben a ravasz elengedése után az akkumulátor és a szerszám nem inicializálódik újra, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor újratöltéséhez helyezze be azt a lítium-ion akkumulátor-töltőbe.





FIGYELMEZTETÉS

Soha ne fedje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli szerszámok mindig működésre késznek. Ebből kifolyólag erősen javasoljuk, hogy a kapcsolót reteszelve, ha nem használja a szerszámot, ill. ha azt bármilyen módon szállítja, vagy áthelyezi.

A CSISZOLÓLAP ÉS -PAPÍR MEGVÁLASZTÁSA

Ha jó minőségű csiszolást szeretne elérni, rendkívül fontos, hogy a csiszolópapír típusát és szemcseméretét jól válassza meg. Durvább, nagyoló csiszolóhoz szintentikus, mint pl. alumíniumoxid- vagy szilíciumkarbid alapú csiszolópapírt kell használni. A természetes alapú papírok - mint pl. a szilícium-dioxid- (flint) vagy gránát (garnet) alapúak - nagyon puhák, így nagyoló csiszolóhoz való használatuk nem gazdaságos. Általánosan megfogalmazva a nagyobb szemcsét az anyag nagyjának leválasztásához, míg a kisebbet a finommegmunkáláshoz (finiselés) használják. A csiszolandó felület anyaga és minősége szerint meg lehet választani a használt papír / lap szemcseméretét. Amennyiben a felület érdes, egyenetlen, akkor kezdje a csiszolást egy nagy szemcsés papírral, amíg egyenes felületet nem kap. Ezután egy közepes szemcseméretű papírt kell használni, mely a nagy szemcsék által hagyott karcolásokat ("árkokat") tünteti el, a finom szemcseméretű papírral pedig a végén polírozhatja a felületet. A csiszolást tehát több szemcsemérettel kell végezni, amíg a felület megfelelőképp egyenes nem lesz.

Csiszolópapír / -lap	Javasolt felhasználás
Csiszolólapp, nagy szemcseméretű	Festék és rozsdá eltávolítása
Csiszolólapp, kis szemcseméretű	Könnyű csiszolás, tisztítás
Polírozó lap	Polírozás
Csiszolópapír	Durva, nagyoló csiszolás
Csiszolópapír	Közepes, finomabb csiszolás
Csiszolópapír	Finom, készre csiszolás



FIGYELMEZTETÉS

Mindig vegye ki az akkumulátort, amikor egy csiszolólapot rögzít, cserél vagy elfordít. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

A CSISZOLÓPAPÍROK, CSISZOLÓLAPOK ÉS POLÍROZÓ LAPOK RÖGZÍTÉSE (3. ábra)

Helyezze a csiszolópapírt ill. -lapot a csiszoló talpához és nyomja erősen a papír / lap bolyhos oldalát az öntapadó, tépőzáras csiszolótalpra.

Megjegyzés: A csiszolópapírt addig használhatja, amíg a csiszolóréteg szemcsézete ezt lehetővé teszi. A csiszoló talpát tisztán kell tartani, hogy jobban tartson. Rendszeresen tisztítsa meg egy kis kefe vagy ecset segítségével.

A CSISZOLÓ BE (I) / KI (O) KAPCSOLÁSA (4. ábra)

- Helyezze be az akkumulátort a csiszolóba.
- A csiszoló beindításához: tolja a be (I) / ki (O) kapcsológombot balra.
- A csiszoló leállításához: tolja a be (I) / ki (O) kapcsológombot jobbra.

A CSISZOLÓ HASZNÁLATA (5. - 6. ábrák)

- Oly módon rögzítse a munkadarabot, hogy a csiszoló alatt ne mozdulhasson el.



FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben nem rögzíti megfelelőképp a darabot, a gép kilökheti a használó felé és ez súlyos testi sérüléseket idézhet elő.



FIGYELMEZTETÉS

Tartsa távol az arcát a csiszolótól és a munkaterülettől. Védje, takarja el a haját, hogy

HASZNÁLAT

a csiszológép ne kaphassa be, mivel ez súlyos testi sérüléseket idézhet elő.

- Helyezze a csiszolót a munkadarabra oly módon, hogy a csiszolólap teljes mértékben érintkezzen a csiszolásra kerülő felülettel.



FIGYELEMFELHÍVÁS

A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében vigyázzon arra, hogy ne fedje le a szellőzőnyílásokat a kezével.

- Kapcsolja be a csiszolót és helyezze a munkadarab fölé.
- A csiszolót tartsa maga előtt, megfelelő távolságra a testétől és a csiszolásra kerülő munkafelülettől. Várja meg, hogy a motor elérje a maximális fordulatszámát, majd pedig közelítse a csiszolót lassan a munkadarabhoz. Mozgassa ezután a csiszolót a munkadarab felületén lassan, kis köröket leírva..



Magyar

- **Soha ne erőltesse a csiszológépet.** A csiszoló súlya önmagában is megfelelő nyomást gyakorol a felületre. Hagyja, hogy a csiszoló és a csiszolópapír "dolgozzon". Ha a csiszolót ezen felül még le is nyomja, akkor a motort lelassítja, a csiszolópapír gyorsabban kopik és a csiszolás sebessége jelentősen lecsökken. Ezentúl ez túl is terheli a motort, miáltal az túlmelegedés következtében meghibásodhat és ez árt a szerszám működésének. Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a csiszolás által keltett hő meglágyíthatja / megolvaszthatja a fa lakk- vagy gyanta bevonatát. Ügyeljen arra, hogy ne csiszoljon túl hosszú ideig ugyanazon a helyen, mert az anyagot kikoptathatja a csiszolással és a csiszolt felület egyenetlen lesz.
- A hosszabb időtartamon keresztül végzett csiszolás a motor túlmelegedését idézheti elő. Amennyiben ez mégis megtörténik, állítsa le a csiszolót és várja meg, amíg a talp teljesen leáll, majd vegye le a csiszolót a munkadarabról. Ügyeljen arra végig, hogy a kezei ne legyenek a szellőzőnyílások előtt, vegye ki a csiszolópapírt, majd kapcsolja be újra a gépet és üzemeltesse üresjárásban, amíg a motor le nem hűl.
- A nehezen hozzáférhető felületeken, mint pl. a sarkokban és a résekben / nyílásokban használja a talp orr-részét kis mértékben oda-vissza mozgatva.

A CSISZOLÓPAPÍR CSERÉJE (7. ábra)

A deltacsiszolót különböző felhasználásokra szolgáló, különböző típusú csiszolólapokkal és -papírokkal szállítjuk.

Papír / lap cseréjéhez egyszerűen vegye le a korábban használt tartozékot és helyezzen fel egy újat a csiszoló talpra nyomva.

A CSISZOLÓPAPÍR ELFORDÍTÁSA (8. ábra)

A csiszolópapír csúcsa az a rész, amely a leghamarabb kopik el. A csiszolóval szállított csiszolópapírok kialakítása egyedi, mivel le lehet választani és el lehet fordítani a papír elülső, kétharmados részét, hogy hosszabb ideig lehessen használni. A leválasztja részének elfordításához elegendő, ha leválasztja a hátulsó részről (a perforáció mentén), majd pedig elfordítja oly módon, hogy egy nem használt rész kerüljön a talp csúcsára. Nyomja meg erősen a papírt, hogy a talprészhez ragadjon.

Megjegyzés: A csiszoló- és polírozó lapokon nincs perforáció, így nem lehet őket elfordítani.

KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti

pótalkatrésszel szabad a régi helyettesíteni. Minden más alkatrész használata megrongálhatja a készüléket és veszélyt hozdozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.



FIGYELMEZTETÉS

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító- vagy karbantartó művelethez fog.



FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

Kizárólag "A szerszám részei" c. részben felsorolt alkatrémeket szabad saját kezűleg cserélni. Bármilyen más alkatrész cseréjét kizárólag egy hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központban szabad elvégeztetni.

KARBANTARTÁS

A CSISZOLÓLAPOK TISZTÍTÁSA

Élettartamuk megnövelése és hatékonyságuk megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csiszolólapokat. A lapokról eltávolíthatja az idegen részecskéket úgy, hogy egyszerűen langyos vízzel leöblíti őket. Tisztítás után óvatosan csavarja ki a vizet belőlük és hagyja őket megszáradni. A csiszolólapokat száraz, hűvös helyen fekvé tárolja.

A CSISZOLÓPAPÍROK TISZTÍTÁSA

A szerszámhoz mellékelt csiszolópapírok újr felhasználhatók. Emiatt fontos az, hogy rendszeresen tisztítsa őket, azaz hogy a különböző csiszolási műveletek során a felületen összegyűlt port és részecskéket eltávolítsa. A csiszolópapírok tisztításához dörzsölje le őket egy kemény gumival. Ehhez a művelethez egy tiszta cipő talpát is használhatja.



Magyar



FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig vegye le a csiszolópapírt ill. -lapot a csiszoló talpáról. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés

V

Voltok

min⁻¹

Fordulat vagy ciklus percenként



Egyenáram



CE megfelelés



Eurázsiai megfelelési jelzés.



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Felhasználhatóvá vált termékek újrahasznosítása



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



Română

DESCRIERE

1. Talpă abrazivă cu granulație mare (roșu)
2. Talpă abrazivă cu granulație fină (alb)
3. Talpă de șlefuire (gri)
4. Hârtie abrazivă
5. Talpă cu prindere automată
6. Întrerupător Pornit/Oprit
7. Dispozitiv de blocare
8. Baterie (nu este furnizată)
9. Parte plușată

UTILIZARE



AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina de șlefuit. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.



AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați aparate. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.



AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestei mașini. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

APLICAȚII

Utilizați mașina de șlefuit unghiulară pentru aplicațiile următoare:

- Șlefuirea lemnului.
- Îndepărtarea ruginii și șlefuirea oțelului.
- Lustruirea și curățarea obiectelor din porțelan sau metal.

INSTALAREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ)

(Fig. 2)



AVERTISMENT

Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul este în poziția oprit (O) înainte de a introduce bateria. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

- Introduceți bateria în mașina de șlefuit unghiulară, aliniind nervurile bateriei cu canalele din interiorul mașinii de șlefuit. Glisați bateria în locașul ei.
- Asigurați-vă că dispozitivele de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza mașina.



ATENȚIE

Când introduceți bateria în mașina de șlefuit, asigurați-vă că nervurile de pe baterie sunt aliniate corect cu canalele situate în interiorul mașinii și că dispozitivele de blocare se prind corect. O introducere incorectă a bateriei poate deteriora componentele interne ale aparatului.

- Asigurați-vă că dispozitivele de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza mașina.

SCOATEREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ)

- Reparați dispozitivele de blocare din părțile laterale ale bateriei și apăsați-le pentru a desprinde bateria de pe mașina de șlefuit.
- Scoateți bateria din mașina de șlefuit.

SISTEMUL DE PROTECȚIE AL BATERIEI (Baterie litiu-ion)

UTILIZARE

Bateriile litiu-ion 18 V de la Ryobi sunt echipate cu un sistem de protecție integrat care le mărește durata de viață. Totuși, acest sistem de protecție poate determina oprirea bateriei și a mașinii, ceea ce nu este valabil în cazul bateriilor nichel-cadmium.

În anumite condiții de utilizare, dispozitivul electronic al bateriei provoacă oprirea bateriei și determină prin urmare oprirea mașinii. Pentru a reporni bateria și mașina, eliberați trăgaciul, apoi reluați-vă lucrul în mod normal.

Observație: pentru a evita oprirea bateriei, evitați să forțați aparatul.

Dacă, după eliberarea trăgaciului, bateria și mașina nu repornesc, înseamnă că bateria este descărcată complet. Pentru a reîncărca bateria, introduceți-o în încărcătorul bateriilor litiu-ion.



AVERTISMENT

Nu uitați că uneltele fără fir sunt întotdeauna



Română

gata de funcționare. De aceea vă recomandăm să blocați întrerupătorul atunci când nu utilizați mașina sau când o transportați.

ALEGEREA TĂLPII SAU A HÂRTIEI ABRAZIVE

Alegerea granulației și a tipului de hârtie abrazivă este foarte importantă dacă doriți să obțineți o șlefuire de calitate. Pentru șlefuirea brută, vă recomandăm să utilizați abrazivi sintetici cum ar fi oxidul de aluminiu sau carbura de siliciu. Abrazivii naturali, cum ar fi silixel sau granatul, sunt prea moi pentru a putea fi folosiți eficient la șlefuirea brută.

În general, o granulație mare vă permite să îndepărtați o cantitate mare de material, în timp ce o granulație fină vă permite să obțineți o șlefuire de finisare. Starea suprafeței de șlefuit permite determinarea mărimii granulației care se va utiliza. Dacă suprafața este rugoasă, începeți șlefuirea cu o hârtie cu granulație mare până când suprafața este uniformă.

Apoi puteți folosi o hârtie cu granulație medie pentru a elimina zgărieturile lăsate de hârtia cu granulație mare, și în final o hârtie cu granulație fină pentru a șlefui suprafața. Șlefuiți cu fiecare mărime a granulației până când suprafața este uniformă.

Hârtie/Talpă Utilizare recomandată

Talpă abrazivă cu granulație mare	Eliminarea vopselelor și a ruginii
Talpă abrazivă cu granulație fină	Șlefuire ușoară și curățare
Talpa de lustruire	Lustruire
Hârtie abrazivă	Șlefuire brută
Hârtie abrazivă	Șlefuire ușoară
Hârtie abrazivă	Șlefuire de finisare



AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna bateria atunci când fixați, schimbați sau întoarceți o talpă abrazivă. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

FIXAREA HÂRTIILOR SAU A TĂLPILOR ABRAZIVE SAU DE LUSTRIURE (Fig. 3)

Așezați hârtia sau talpa abrazivă în același sens cu talpa mașinii de șlefuit și apăsați ferm partea plușată a hârtiei/tălpilor abrazive pe talpa cu prindere automată.

Remarcă: Puteți refolosi o hârtie abrazivă atât timp cât gradul de eficacitate a stratului abraziv vă permite acest lucru. Vă recomandăm să păstrați talpa mașinii de șlefuit curată pentru o prindere optimă. Curățați-o regulat cu ajutorul unei perii mici.

PORNIREA (I) / OPRIREA (O) MAȘINII DE ȘLEFUIT (Fig. 4)

- Introduceți bateria în mașina de șlefuit.
- Pentru a porni mașina de șlefuit: împingeți butonul de pornire (I) / oprire (O) spre stânga.
- Pentru a opri mașina de șlefuit: împingeți butonul de pornire (I) / oprire (O) spre dreapta.

UTILIZAREA MAȘINII DE ȘLEFUIT (Fig. 5-6)

- Fixați piesa de șlefuit în așa fel încât să nu se deplaseze sub mașina de șlefuit.



AVERTISMENT

O piesă care nu este fixată corect poate fi proiectată spre utilizator și poate provoca răni grave.



AVERTISMENT

Țineți-vă fața la o distanță suficientă față de mașina de șlefuit și de zona de lucru. Protejați-vă părul pentru ca acesta să nu se prindă în mașina de șlefuit, lucru care ar putea provoca răni grave.

- Așezați mașina de șlefuit pe piesa de prelucrat astfel încât talpa abrazivă să fie în întregime în contact cu suprafața de șlefuit.

UTILIZARE



ATENȚIE

Pentru a evita o supraîncălzire a motorului, aveți grijă să nu acoperiți fantele de ventilație cu mâna.

- Porniți mașina de șlefuit și așezați-o deasupra piesei de șlefuit.
- Țineți mașina de șlefuit în fața dumneavoastră la distanță de corp și de suprafața piesei de șlefuit. Așteptați ca motorul să atingă viteza maximă, apoi apropiați încet mașina de șlefuit de piesa de prelucrat. Deplasați apoi încet mașina de șlefuit pe suprafața piesei de șlefuit descriind mici cercuri.
- Nu forțați în nici un caz mașina de șlefuit. Greutatea mașinii exercită o presiune suficientă pe piesa de prelucrat. Mașina de șlefuit și hârtia abrazivă sunt cele ce trebuie să "lucreze". Exerțând o presiune suplimentară asupra mașinii de șlefuit, încetiniți motorul, hârtia abrazivă se uzează mai repede și



Română

viteza de șlefuire este redusă considerabil. În plus, o presiune excesivă poate suprasolicita motorul și să provoace o supraîncălzire care să ducă la deteriorarea motorului și să dăuneze bunei funcționări a mașinii. Atenție, căldura datorată frecării poate înmuia lacul sau rășina care acoperă lemnul. Aveți grijă să nu șlefuiți prea mult timp aceeași parte a piesei de prelucrat deoarece acțiunea abrazivă a mașinii de șlefuit poate uza rapid materialul și să facă suprafața neregulată.

- Perioadele de șlefuire prelungită pot duce la supraîncălzirea motorului. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți mașina de șlefuit și așteptați ca talpa să se oprească complet, apoi ridicați mașina de șlefuit de pe piesa de prelucrat. Aveți grijă să nu țineți mâinile în dreptul fanțelor de ventilație, scoateți hârtia abrazivă apoi porniți din nou mașina de șlefuit și lăsați-o să meargă în gol pentru a răci motorul, asigurându-vă că nu acoperiți fanțele de ventilație cu mâinile.
- Pentru șlefuirea suprafețelor cu acces dificil cum ar fi colțurile sau adânciturile, folosiți vârful tălpii și efectuați mișcări scurte de du-te-vino.

SCAMBAREA HĂRTIEI ABRAZIVE (Fig. 7)

Mașina de șlefuit este livrată cu tălpi și hârtii abrazive de diferite tipuri pentru utilizări diferite. Pentru a schimba hârtia/talpa abrazivă, scoateți-o pur și simplu pe cea utilizată anterior și puneți alta în loc, lipind-o de talpa mașinii de șlefuit.

ROTAȚIA HĂRTIEI ABRAZIVE (Fig. 8)

Vârful hârtiei abrazive este partea care are tendința de a se uza cel mai repede. Concepția hârtiilor abrazive furnizate cu această mașină de șlefuit este unică deoarece vă permite să detașați cele două treimi superioare ale hârtiei pentru a le întoarce și a prelungi astfel durata de viață a hârtiei. Pentru a întoarce partea superioară a unei hârtii, este suficient să o trageți dezlipind-o de partea inferioară (de-a lungul liniei predecupate), apoi să o întoarceți pentru a aduce un colț neuzat la extremitatea tălpii. Apăsăți ferm pe hârtie pentru a o lipi pe talpă.

Remarcă: Tălpile abrazive și de lustruire nu prezintă linie predecupată și deci nu pot fi întoarse.

ÎNȚREȚINERE



AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora mașina.



AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție echipați cu ecrane laterale atunci când utilizați mașina sau când o curățați de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.



AVERTISMENT

Pentru a evita rănirile grave, scoateți întotdeauna bateria din mașina de șlefuit când o curățați sau când efectuați orice operație de întreținere.



AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petroliere, cu uleiuri minerale etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.

Numai piesele enumerate în secțiunea "Descriere" pot fi reparate sau înlocuite de către utilizator. Toate celelalte piese trebuie să fie înlocuite de un Centru Service Agreat Ryobi.

ÎNȚREȚINERE

CURĂȚAREA TĂLPILOR ABRAZIVE

Pentru a asigura o durată de viață prelungită și o eficacitate optimă a tălpilor abrazive, curățați-le regulat. Puteți îndepărta toate particulele străine clătind talpa cu apă caldă. După ce talpa este curățată, stoarceți-o ușor pentru a îndepărta excedentul de apă și lăsați-o să se usuce. Depozitați întotdeauna tălpile abrazive pe orizontală într-un loc uscat și răcoros.

CURĂȚAREA HĂRTIILOR ABRAZIVE

Hârtiile abrazive furnizate cu mașina de șlefuit sunt reutilizabile. Este important deci să le curățați regulat pentru a îndepărta praful și particulele care se acumulează pe suprafața în timpul diferitelor operațiuni de șlefuire. Pentru a curăța hârtiile abrazive, frecăți-le cu un bloc compact de cauciuc. Puteți folosi, de exemplu, talpa curată a unui pantof.



AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna hârtia abrazivă de pe talpa mașinii de șlefuit înainte de a o curăța. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri corporale grave.



Română

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOL



Avertizare de siguranță

V

Volți

min⁻¹

Rotații sau mișcări rectilinii alternative pe minut



Curent continuu



Conform CE



Marcaj de conformitate EurAsian.



Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați echipamente de protecție a vederii



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Reciclare nedorită



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înălțurate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs. locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Latviski

APRAKSTS

1. Augstas izturības rupjās slīpēšanas uzlika (sarkana)
2. Smalkās slīpēšanas uzlika (balta)
3. Pulēšanas uzlika (pelēka)
4. Slīpēšanas sloksne
5. Lipekļa uzlika
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Sprādze
8. Akumulatoru baterija (nav iekļauts)
9. Mīkstā puse

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar iekārtām, padarīt jūs neuzmanīgu strādājot ar tām. Atcerieties, ka pat neuzmanīga sekundes daļa ir pietiekami ilgs laiks, lai tiktu izraisītas nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar iekārtām, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Šī brīdinājuma neievērošana var novest pie tā, ka jūsu acis tiek iemesti objekti, potenciāli izraisot nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet nekādas papildiekārtas vai aksesuārus, ko nav ieteicis šīs iekārtas izgatavotājs. Nerekomendētu papildiekārtu vai aksesuāru lietošana var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

PIELIETOJUMI

Jūs varat lietot šo iekārtu sekojošiem mērķiem:

- Koka virsmu slīpēšana
- Rūsu noņemšana no metāla virsmām un to slīpēšana
- Porcelāna un metāla pulēšana un attīrīšana.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU BATERIJU (NAV IEKĻAUTS) (2. att.)



BRĪDINĀJUMS

Pirms uzstādīt akumulatoru bateriju, vienmēr pārliecinieties par to, vai barošanas slēdzis atrodas IZSLĒGTĀ (O) stāvoklī. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nejašu iekārtas iedarbināšanu, potenciāli izraisot nopietnas traumas.

- Ievietojiet akumulatoru bateriju slīpmašīnā. Salāgojiet pacelto izcīlni uz akumulatora komplekta ar rievu slīpmašīnā un tad iebīdiet akumulatoru bateriju slīpmašīnā.
- Pirms uzsākt iekārtas ekspluatāciju, pārliecinieties,

lai katrā akumulatoru baterija pusē esošie aizkritņi nofiksētos pozīcijā un akumulatoru baterija tiktu nostiprināta.



UZMANĪBU

Ievietojot akumulatoru bateriju iekārtā, pārliecinieties, ka uz akumulatoru baterijas esošais izcīlnis ir salāgots ar instrumenta pamatni un pareizi nofiksēts savā vietā. Nepareiza akumulatoru baterijas uzstādīšana var radīt bojājumus iekšējiem komponentiem.

- Pirms uzsākt darbu, pārbaudiet vai katrā akumulatoru baterijas pusē esošie fiksatori nofiksējas pozīcijā un vai akumulatoru baterija ir nostiprināta instrumentā.

LAI IZŅEMTU AKUMULATORU BATERIJU (NAV IEKĻAUTS)

- Atrodiet katrā akumulatoru baterija pusē esošos fiksatorus un piespiediet tos, lai atbrīvotu akumulatoru bateriju no slīpmašīnas.
- Izņemiet akumulatoru bateriju no slīpmašīnas.

AKUMULATORA AIZSARGIETAISIS

Ryobi 18 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu. Noteiktos darba apstākļos šīs iebūvētās ietaises var likt akumulatoram un tā barotajam instrumentam darboties citādi kā niķeļakadmija akumulatoriem.

Noteiktos apstākļos akumulatora elektroniskā sistēma var dot tam signālu izslēgties, kas apturēs instrumenta darbību. Lai atiestatītu akumulatoru un instrumentu, atļaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

EKSPLUATĀCIJA

PIEZĪME: Lai nepieļautu atkārtotu akumulatora izslēgšanos, nepārslodojiet instrumentu.

Ja slēdža atlaišana neatiestata akumulatoru un instrumentu, akumulators izlādējas. Ja tas ir izlādējies, pēc pieslēgšanas litija jonu lādētājam sāksies akumulatora uzlāde.



BRĪDINĀJUMS

Ar akumulatoriem darbināmas iekārtas vienmēr ir darba gatavībā. Tādēļ, tās nelietojot vai arī pārnēsājot pie saviem sāniem, slēdzim vienmēr jābūt izslēgtā stāvoklī.

SLĪPŠANAS LOKSNES UN UZLIKAS IZVĒLE

Pareiza graudu izmēra un slīppapīra veida izvēle ir



Latviski

ārkārtīgi svarīgs solis augstas kvalitātes slīpējuma iegūšanā. Alumīnija oksīds, silikona karbīds, un citas sintētiskas abrazīvās vielas ir vislabākas slīpēšanai ar elektrisko slīpmašīnu. Dabiskas abrazīvās vielas, kā piemēram, krams un granāts, ir pārāk mīkstas, lai ar tām ekonomiski varētu slīpēt ar slīpmašīnu.

Vispārīgi, rupji graudi noņem lielāko daļu materiāla un smalkāki graudi izveido vislabāko gludumu visās slīpēšanas operācijās. Slīpējamās virsmas stāvoklis noteiks kāds graudainība būs piemērota darba veikšanai. Ja virsma ir rupja, tad uzsāciet darbu ar rupjas graudainības smilšpapīru un turpiniet, līdz virsma ir noslīpēta vienmērīgi gluda. Tad iespējams pielietot vidēja rupjuma graudainības smilšpapīru, lai noņemtu skrāpējumus, ko atstājis slīpēšana ar rupjākas graudainības smilšpapīru un, visbeidzot, lietot smalkākas graudainības smilšpapīru, lai pabeigtu virsmas apstrādi. Vienmēr turpiniet slīpēšanu ar katras graudainības smilšpapīru, līdz virsma ir noslīpēta vienmērīgi gluda.

Plāksne/uzlika	Ieteicamais pielietojums
Rupjās skrāpēšanas uzlika	Krāsas un rūsas noņemšanai
Gludās skrāpēšanas uzlika	Gludai skrāpēšanas un tīrīšana
Pulēšanas uzlika	Pulēšanai
Slīpēšanas sloksne	Rupjai slīpēšana
Slīpēšanas sloksne	Vieglai slīpēšana
Slīpēšanas sloksne	Slīpēšanas nobeigšanai



BRĪDINĀJUMS

Pievienojot, nomainot vai pagriežot slīpēšanas sloksnes, vienmēr vispirms izņemiet akumulatoru bateriju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt netīšu iekārtas iedarbināšanu, tādējādi potenciāli izraisot nopietnas personīgās traumas.

SLĪPĒŠANAS LOKŠŅU, SKRĀPĒŠANAS UZLIKU UN PULĒŠANAS UZLIKU PĪVIENOŠANA (3. att.)

Salāgojiet slīpēšanas sloksnes vai uzlikas smailo galu un noapaļotās malas ar lipekļa uzlikās smailo galu un noapaļotajām malām. Uzmanīgi piespiediet slīpēšanas sloksnes mīksto pusi cik vien cieši iespējams pret uzliku ar lipekli.

Piezīme: Slīpēšanas sloksnes iespējams lietot atkārtoti visā slīpēšanas abrazīva darba mūža garumā. Lai nodrošinātu vislabāko saķeri, ieteicams uzturēt tīru slīpēšanas plāksnes atbalsta plakni. Ik pa laikam notīriet to, viegli paberžot ar smalku otiņu.

SLĪPMAŠĪNAS IESLĒGŠANA (I) / IZSLĒGŠANA (O) (4. att.)

- Ievietojiet akumulatoru bateriju.
- Lai IZSLĒGTU slīpmašīnu: nospiediet IESLĒGŠANAS (I) / IZSLĒGŠANAS (O) kreisajā pozīcijā.

- Lai IZSLĒGTU slīpmašīnu: nospiediet IESLĒGŠANAS (I) / IZSLĒGŠANAS (O) slēdzi labajā pozīcijā.

DARBS AR SLĪPMAŠĪNU (5-6. att.)

- Nostipriniet sagatavi zem slīpmašīnas, lai nepieļautu tā izkustēšanos apstrādes laikā.



BRĪDINĀJUMS

Nenostiprināti darba gabali var tikt aizmesti pret operatoru, rezultātā potenciāli izraisot nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Netuviniet savu galvu slīpmašīnas un slīpēšanas darba zonai. Šī brīdinājuma neievērošana var novest pie jūsu matu ieraušanas mašīnā, izraisot nopietnas traumas.

- Novietojiet slīpmašīnu uz darba gabala tā, lai visa slīpēšanas sloksnes virsma atastos saskarē ar darba gabalu.



UZMANĪBU

Lai izvairītos no motora sabojāšanas pārkaršanas rezultātā, neļaujiet savai rokai bloķēt ventilācijas atveri.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un lēnām pārvietojiet to virs darba gabala.
- Turiet slīpmašīnu sev priekšā un pa gabalu no sevis, turot to atstatos no darbgabala. Iedarbiniet slīpmašīnu un ļaujiet motoram sasniegt maksimālus apgriezienus, tad pamazām nolaidiet slīpmašīnu uz darbgabala. Lēnām pārvietojiet slīpmašīnu pa darbgabalu, izmantojot mazas apļveida kustības.
- **Neforsējiet.** Iekārtas svars nodrošina pietiekamu spiedienu, tāpēc ļaujiet slīpēšanas sloksnei un slīpmašīnai uzlikai veikt savu darbu. Papildus spiediena pielietošana samazina motora apgriezienus,

EKSPLUATĀCIJA

strauji nodeldē slīpēšanas sloksni un krietni samazina slīpmašīnas apgriezienus. Pārmērīgs spiediens izraisa motora pārslodzi, radot iespējamus bojājumus motora pārkaršanas rezultātā un rezultātā var novest pie sliktāka darba iznākuma. Jebkāds uz koka esošs pārklājums vai sveķi var palikt mīkstāki no berzes rezultātā radītā siltuma. Neveiciet slīpēšanu vienā punktā pārāk ilgi, jo slīpmašīnas straujās kustības var noņemt pārāk daudz materiāla, padarot virsmu nevienmērīgu.

- Ilgstoši slīpēšanas periodi bieži izraisa motora pārkaršanu. Ja tā notiek, izslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz slīpēšanas sloksne pilnībā apstājas, tad noņemiet to no apstrādājamā materiāla gabala. Noņemiet savu roku no ventilācijas zonas, noņemiet slīpēšanas plāksni, tad, jūsu rokai neatrodoties uz



Latviski

ventilācijas atverēm, ieslēdziet slīpmašīnu un darbiniet to tukšgaitas režīmā, lai ļautu motoram atdzist.

- Detaļu slīpēšanai, kā piemēram, stūriem un spraugas, lietojiet slīpēšanas uzlika galu, izmantojot mazas uz priekšu un atpakaļ virziena kustības.

SLĪPĒŠANAS SLOKŠŅU UN UZLIKU NOMAIŅA (Att. 7)

Slīpmašīnas komplektācijā ietilpst vairākas slīpēšanas sloksnes un tīrīšanas uzlikas, kas paredzētas dažādiem mērķiem. Lai nomainītu sloksnes un uzlikas, vienkārši novelciet tobrīd izmantojamo plāksni no pamatnes un piestipriniet vēlamo plāksni, piespiežot plāksni vai uzliku uz slīpmašīnas pamatnes.

SLĪPĒŠANAS SLOKŠŅU GRIEŠANA (8. att.)

Vairums nodiluma precīzos slīpēšanas darbos rodas slīpēšanas sloksnes galā. Unikālā slīpēšanas plāksņu Tri-Flex konstrukcija ļauj jums atvienot un pagriezt sloksnes augšgalu par divām trešdaļām un tādējādi pagarināt sloksnes darba mūža ilgumu. Lai pagrieztu sloksnes augšdaļu, vienkārši noņemiet augšējās divas trešdaļas, kopā ar perforācijas urbumiem.

Pagrieziet plāksni tā, lai pamatnes galā atrastos tikai "pīkls" stūris. Cieši piespiediet plāksni pie pamatnes.

Piezīme: Skrāpēšanas uzlikas un pulēšanas uzlikas nav perforētas un tās nav iespējams pagriezt.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, lietojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādu citu detaļu lietošana var radīt draudus veselībai vai izraisīt produkta bojājumus.



BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar elektrorīkiem vai pūšot putekļus, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darba apstākļi ir puteļaini, valkājiet arī putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no nopietnām personīgām traumām, vienmēr, pirms veikt jebkādu apkopi, izņemiet akumulatoru bateriju.



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā un situācijā neļaujiet bremžu šķidrumiem, benzīnam, petrolejas bāzes produktiem, iespīžamajām eļļām un tml. Vielām nonākt saskarē ar plastmasas detaļām. Ķīmikālijas var sabojāt plastmasas, pasliktināt to stāvokli vai iznīcināt tās pilnībā, rezultātā potenciāli izraisot

nopietnas traumas.

Tikai tās detaļas, kas dotas šajā lietošanas pamācībā, remontēt vai nomainīt drīkst pats operators. Visu citu detaļu nomainīšana ir jāveic Autorizētā Servisa Centrā.

TĪRĪŠANAS UZLIKU TĪRĪŠANA

Lai nodrošinātu ilgāku darba mūžu un optimālu ražīgumu, periodiski iztīriet visus slīpēšanas atlikumus un svešķermeņus no tīrīšanas un pulēšanas uzlikām.

To var veikt vienkārši skalojot uzlikas ar siltu ūdeni, līdž visi svešķermeņi ir aizskaloti projām.

Pēc tīrīšanas pabeigšanas, viegli saspiediet uzlikas, lai aizvāktu pāri palikušo ūdeni un ļautu uzlikai nožūt. Vienmēr uzglabājiet uzlikas un slīpēšanas sloksnes horizontāli, vēsā un sausā vietā.

SLĪPĒŠANAS SLOKŠŅU TĪRĪŠANA

Slīpēšanas sloksnes, kas ietilpst slīpmašīnas sākuma komplektācijā, ir paredzētas atkārtotai lietošanai. Tāpēc, ir svarīgi tos periodiski tīrīt, lai aizvāktu slīpēšanas atlikumus un svešķermeņus, kas laika gaitā var uzkrāties. Lai notīrītu slīpēšanas sloksnes, paberzējiet tās ar cietu gumijas kluci.

Varat lietot arī kurpes gumijas zoli.



BRĪDINĀJUMS

Pirms veikt tīrīšanu, vienmēr noņemiet tīrīšanas uzliku vai slīpēšanas sloksni no slīpmašīnas. Šī brīdinājuma neievērošana potenciāli var izraisīt nopietnas traumas.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izlietotos materiālus izmestu kā atkritumus, veiciet to atkārtotu pārstrādi. Mašīna, tās aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro videi draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

SĪMBOLS



Drošības brīdinājums

V Volti

min⁻¹ Apgriezieni vai riņņojumi minūtē

Līdzstrāva



CE atbilstība



Latviski



EurAsian atbilstības marķējums.



Lietojiet dzirdes aizsargus



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus



Izlietie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Lietuviškai

APRAŠYMAS

1. Smarkaus šveitimo padelis (raudonas)
2. Lengvo šveitimo padelis (baltas)
3. Poliravimo padelis (pilkas)
4. Šlifavimo lakštas
5. Padelis su kabliuku ir kilpa
6. Įjungimo / išjungimo mygtukas
7. Fiksatorius
8. Baterijos paketas (nepridedama)
9. Nelygi pusė

VEIKIMAS



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti sunkius sužeidimus.



ĮSPĖJIMAS

Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Nepasirūpinus tinkama akių apsauga, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.



ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio įrankio gamintojas. Naudodami nerekomenduojamas detales ar priedus galite sunkiai susižeisti.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šį produktą galima naudoti šiems tikslams:

- Šlifuoti medinius paviršius.
- Šalinti rūdis nuo šlifuojamo plieno paviršių.
- Poliruoti ir šveisti porcelianą ir metalą.

BATERIJOS PAKETO TVIRTINIMAS

(NEPRIDEDAMAS) (2 pav.)



ĮSPĖJIMAS

Prieš įdėdami baterijos paketą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje OFF (O) padėtyje. To nepadarius, įrankis gali atsitiktinai įsijungti bei jus sunkiai sužeisti.

- Baterijos paketą įdėkite į šlifuoklį. Baterijos iškiliją dalį nustatykite vienoje linijoje su šlifuoklio vidaus grioveliu, po to bateriją įstumkite į šlifuoklį.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksiatoriai abiejose baterijos pusėje gerai užspausti ir ar baterija gerai įdėta į šlifuoklį.



ATSARGIAI

Baterijos paketą stumdami į įrankį patikrinkite, ar baterijos iškilioji dalis yra vienoje linijoje su įrankio apatine dalimi ir ar fiksiatoriai gerai nustatyti vietoje. Netinkamas baterijos paketo montavimas gali pažeisti vidines įrankio dalis.

- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksiatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai į įrankį įdėta.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS

(NEPRIDEDAMAS)

- Atleiskite abu fiksiatorius, esančius abiejose baterijos paketo pusėse, kad bateriją iš šlifuoklio galėtumėte išimti.
- Išimkite baterijos paketą iš šlifuoklio.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„Ryobi“ 18 V ličio jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir optimizuoja baterijos tinkamumo eksploatuoti laiką. Kai kuriomis eksploatavimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir įrankis, kuriame įdėta tokia baterija, gali veikti kitaip negu nikelio – kadmio elementai.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl įrankis taip pat išsijungs. Baterijai atstatyti į pradinę padėtį ir įrankiui vėl įjungti atleiskite gaiduką ir nustatykite normalų darbo režimą.

VEIKIMAS

PASTABA. Kad baterija dar kartą neišsijungtų, dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos.

Jei nuspaudus gaiduką, baterija ir įrankis negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ji ims krautis, kai padėsite ant ličio jonų įkroviklio.



ĮSPĖJIMAS

Bateriniai įrankiai yra visada paruošti darbiui. Todėl, jungiklis visada turi būti užfiksuotas, kai įrankis nenaudojamas arba nešamas.

ŠLIFAVIMO LAKŠTAS IR PADELIO PARINKIMAS

Siekiant pasiekti aukštos kokybės šlifavimo rezultatų, labai svarbu pasirinkti teisingo rūpumo dydžio ir tipo šlifavimo popierių. Elektriniam šlifavimui labiausiai tinka aliuminio oksido, silikono karbido ir kitos sintetinės šlifavimo medžiagos. Natūralios šlifavimo medžiagos, pvz. titnagas



Lietuviškai

ar granatas, yra per minkšti, kad būtų ekonomiškai naudojami šlifuojant elektriniu būdu. Apskritai, šiurkštus rupumas pašalina didžiąją medžiagos dalį, o smulkus rupumas visose šlifavimo operacijose suteikia geriausių rezultatų. Šlifuojamo paviršiaus būklė parodys, koks rupumas labiausiai tinka. Jei paviršius yra grublėtas, pradėkite nuo šiurkštaus rupumo ir šlifukite tol, kol paviršius taps lygus. Tada naudokite vidutinį rupumą, kad pašalintumėte įbrėžimus, kuriuos palieka šiurkštesnis rupumas, o smulkesnis rupumas naudojamas paviršių apdailai. Visada naudokite kiekvieno rupumo šlifavimo būdą tol, kol paviršius taps lygus.

Lakštas / Padelis

Smarkaus šveitimo padelis
Lengvo šveitimo padelis

Poliravimo padelis
Šlifavimo lakštas
Šlifavimo lakštas
Šlifavimo lakštas

Rekomenduojamas naudojimas

Pašalinti dažus ir rūdis
Lengvam šveitimui ir valymui
Poliravimui
Šiurkščiam šlifavimui
Lengvam šlifavimui
Apdailos šlifavimui



ĮSPĖJIMAS

Kai tvirtinate, keičiate ar sukate šlifavimo lakštus, visada išimkite baterijos paketą. To nepadarius, įrankis gali atsitiktinai įsijungti bei jus sunkiai sužeisti.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ TVIRTINIMAS, ŠVEITIMAS PADELIAI IR POLIRAVIMO PADELIAI (3 pav.)

Sulyginkite smailųjį galą ir šlifavimo lakšto ar padelio suapvalintus kraštus su smailiuoju galu ir padeliu su kabliuku ir kilpa suapvalintais kraštais. Atsargiai paspauskite nelygią šlifavimo lakšto pusę prie padelio kaip galima smarkiau.

Pastaba: šlifavimo lakštus galima naudoti pakartotinai tol, kol esama šlifavimo abrazyvinio paviršiaus. Siekiant išlaikyti geriausią sukibimą, rekomenduojame šlifavimo lakšto pagalbinį padelį visuomet laikyti švarų. Kartais jį nuvalykite lengvai braukdami nedideliu šepetėliu.

ŠLIFUOKLIO ĮJUNGIMAS (I) / IŠJUNGIMAS (O) (4 pav.)

- Įdėkite baterijos paketą.
- Šlifukolį įjungti (ON): ON (I) / OFF (O) mygtuką pastumkite į kairę pusę.
- Šlifukolį išjungti (OFF): ON (I) / OFF (O) mygtuką pastumkite į dešinę pusę.

DARBAS SU ŠLIFUOKLIU (5 – 6 pav.)

- Ruošinį pritvirtinkite taip, kad jis po šlifukliu nejudėtų.



ĮSPĖJIMAS

Nepritvirtinti ruošiniai gali būti nusviesti į operatorių ir jį sunkiai sužeisti.



ĮSPĖJIMAS

Laikykite galvą toliau nuo šlifuklio ir šlifavimo zonos. Nes plaukus šlifuklis gali įtraukti ir sukelti sunkius sužeidimus.

- Šlifukolį uždėkite ant ruošinio taip, kad visas šlifavimo lakšto paviršius liestųsi į ruošinį.



ATSARGIAI

Kad variklis nesugestų nuo perkaitimo, rankomis neuždenkite oro ventiliacijos angų.

- Įjunkite šlifukolį ir jį lėtai stumkite ruošinio paviršiumi.
- Laikykite savo šlifukolį priešais ir toliau nuo savęs, nuo ruošinio jį laikydami saugiu atstumu. Įjunkite šlifukolį ir leiskite varikliui išvystyti savo didžiausią greitį. Po to palaipsniui leiskite šlifukolį žemyn link ruošinio paviršiaus. Mažais apskritais judesiais šlifukolį lėtai stumkite ruošinio paviršiumi.
- **Nenaudokite jėgos.** Įrankio svoris duoda atitinkamą spaudimą, tokiu būdu leiskite švitriniam lakštui ir šlifukliui patiems atlikti darbą. Papildomas spaudimas tik lėtina variklį, greitai nutrina švitrinį lakštą ir labai sumažina šlifuklio greitį. Per didelis spaudimas gali variklį perkrauti, dėl to variklis gali perkaisti ir sugesti, bei darbas bus atliktas nekokybiškai. Nuo trinties karščio bet kokia apdaila ar medienos sakai gali suminkštėti. Nešlifukite per ilgai vienoje vietoje, kadangi greitai šlifuklio veiksmai gali nuimti per daug medžiagos, todėl paviršius taps nelygus.

VEIKIMAS

- Dėl ilgesnio šlifavimo laikotarpio variklis gali perkaisti. Tokiu atveju, šlifukolį išjunkite ir palaukite, kol šlifavimo lakštas visiškai sustos. Tada šlifukolį nuimkite nuo ruošinio. Nuimkite ranką nuo ventiliacijos angos, išimkite šlifavimo lakštą, tuomet ta ranka, kurią nuėmėte nuo ventiliacijos angos, šlifukolį įjunkite ir leiskite jam dirbti laisva eiga be apkrovos, kad variklis atvėstų.
- Smulkiam šlifavimui, pvz. kampų ir plyšelių, šlifukite mažais šlifavimo padelio smailaus galo judesiais pirmyn ir atgal.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ IR PADELĖŲ KEITIMAS (7 pav.)

Prie šlifuklio pridėdami šlifavimo lakštai ir šveitimo padeliai įvairioms darbo paskirtims. Jei norite lakštus ar

Lietuviškai

padelius pakeisti, panaudotą lakštą nuimkite nuo pagrindo ir pritvirtinkite reikiamą lakštą jį ar padelį spausdami prie šlifukolio pagrindo.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ SUKIMAS (8pav.)

Atliekant smulkius šlifavimo darbus labiausiai nusidėvi šlifavimo lakšto smailusis galas. Dėl unikalaus „Tri-flex“ šlifavimo lakštų modelio, 2/3 kiekvieno lakšto viršutinės dalies galima atskirti ir taip prailginti lakšto naudojimo laiką. Jei norite lakšto viršų pasukti, nuimkite 2/3 viršutinės dalies pagal pradurtas skylutes.

Lakštą pasukite taip, kad švarusis kampas būtų pagrindo viršuje. Lakštą smarkiai prispauskite prie padelio.

Pastaba: šveitimo ir poliravimo padeliai nėra perforuoti, todėl jų pasukti negalima.

PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.



ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektriniu prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, dėvėkite kaukę nuo dulkių.



ĮSPĖJIMAS

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.



ĮSPĖJIMAS

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos šioje instrukcijoje. Visos kitos detalės turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

ŠVEITIMO PADELIŲ VALYMAS

Prailgindami įrankio naudojimo laiką ir norėdami gauti geriausių darbo rezultatus, nuo grandymo ir poliravimo įklotų pastoviai nuvalykite visas po šlifavimo likusias nuosėdas ir pašalines medžiagas.

Tai atliekama labai paprastai - skalaujant padelį šiltu vandeniu tol, kol nenusiplaus visos atliekos.

Išplovę, jį švelniai išgręžkite, kad išbėgtų vanduo, ir padelį padžiauškite. Visada laikykite padelius ir šlifavimo lakštus horizontaliai vėsoje sausoje vietoje.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ VALYMAS

Kartu su šlifuoekliu esantys šlifavimo lakštai pagaminti taip, kad juos būtų galima naudoti kelis kartus. Todėl svarbu, kad jį reguliariai valytumėte siekiant pašalinti šlifavimo atliekas ir pašalines medžiagas, kurios gali susikaupti per tam tikrą laikotarpį. Šlifavimo lakštus nuvalyti, juos nutrinkite kietu guminiu blokeliu.

Valymui taip pat galite naudoti švarų guminį bato padą.



ĮSPĖJIMAS

Prieš valydami nuo šlifuotuvo visada nuimkite šveitimo ar šlifavimo įdėklą. To nepadarę, galite sunkiai susižeisti.

APLINKOS APSAUGA



Neatiduokite žaliavų į atliekas, o jas perdirbkite. Nežalingam aplinkai perdirbimui prietaisą, atsargines dalis ir pakuotę surūšiuokite.

SIMBOLIAI



Pranešimas apie saugumą

V

Voltais

min⁻¹

Apsisukimai ar pasikeitimai per minutę



Nuolatinė srovė



CE suderinimas



„EurAsian“ atitikties ženklas.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.

Lietuviškai



Perdirbkite nereikalingus daiktus



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

KIRJELDUS

1. Tugev puhastuspadi (punane)
2. Kerge puhastuspadi (valge)
3. Poleerimispadid (hall)
4. Liivapaber
5. Takjaskinnituse padi
6. On/Off lüliti
7. Fiksaator
8. Akupakk (Ei sisaldu)
9. Tagakülg

KASUTAMINE



HOIATUS

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.



HOIATUS

Kandke tööriista kasutades küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib lõppeda tõsiseid vigastusi põhjustavate võrkkehade sattumisega silma.



HOIATUS

Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle tööriista tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib lõppeda tõsise kehavigastustega.

RAKENDUSALAD

Te võite kasutada seda tööriista alltoodud eesmärkidel:

- Puitpindade lihvimiseks
- Teraspindadelt rooste eemaldamiseks ja lihvimiseks
- Portselani ja metalli puhastamiseks ja poleerimiseks

AKUPAKI PAIGALDAMISEKS

(EI OLE KAASAS)(Joon. 2)



HOIATUS

Enne akupaki paigaldamist veenduge, et lüliti on VÄLJALÜLITATUD (O) asendis. Selle eiramine võib põhjustada soovimatu käivitamise, mis võib lõppeda tõsiste vigastustega.

- Asetage akupaki lihvijasse. Ühildage akupaki kõrgemad ribad lihvijas oleva soonega ja seejärel lükake akupakk lihvijasse.
- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akupaki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja, et akupakki hoitakse lihvijal kindlalt paigal.



ETTEVAATUST

Kui paigaldate akupakki tööriista, veenduge, et akupaki kõrgemad ribad ühilduvad õigesti drelli põhja ja fiksaatoritega. Akupaki valesti paigaldamine võib kahjustada sisekomponente.

- Enne kasutamise alustamist veenduge, et akupaki mõlemal küljel olevad fiksaatorid klõpsatavad oma kohale ja, et akupakki hoitakse tööriistal kindlalt paigal.

AKUPAKI EEMALDAMISEKS (EI OLE KAASAS)

- Leidke akupaki küljel olevad fiksaatorid ja vajutage neid akupaki vabastamiseks lihvijast.
- Eemaldage lihvijalt akupakk.

AKU KAITSEFUNKTSIOON

Ryobi 18-voldistel liitiumakudel on funktsioon, mis kaitseb akuelemente ja pikendab aku tööiga. Mõnedes töötingimustes võib kaitsefunktsioon mõjustab aku ja sellega ühendatud tööriista käitumist teisiti kui nikkel-kaadmiumaku puhul.

Mõne rakenduse puhul võib elektroonikasüsteem anda signaali aku väljalülitamiseks ja sellega põhjustada tööriista pöörlemise katkemise. Aku ja tööriista lähtestamiseks vabastage käivitusnupp ja alustage tavapäraselt töötamist uuesti.

MÄRKUS. Aku väljalülitamise vältimiseks vältige tööriista ülekoormamist.

KASUTAMINE

Kui lüliti vabastamine akut ja tööriista ei lähtesta, siis on aku tühjenenud. Tühjenenud akut hakatakse laadima, kui see on pandud liitium-ioonaku laadimiseks ettenähtud laadimiseseadmesse.



HOIATUS

Akutooted on alati töövalmis olekus. Seetõttu peab lüliti olema alati lukustatud, kui neid ei kasutata või kantakse enda küljes.

LIIVAPABERI JA PADJA VALIMINE

Õige tera suuruse ja tüübiga liivapaberi valimine on äärmiselt oluline samm kõrgekvaliteedilise lihvpinna saavutamiseks. Alumiiniumoksiid, silikoonkarbiid ja muud sünteetilised abrasiivmaterjalid on tugevaks lihvimiseks parimad. Looduslikud abrasiivsed materjalid nagu räni ja granaat on tugeval lihvimisel ökonoomseks kasutamiseks liiga pehmed.

Üldiselt, eemaldab jäme tera põhiosa materjalist ja



Eesti

peen tera valmistab kõikidel lihvimistöödel parima pinna. Lihvitava pinna seisund määrab, millist tera töö tegemiseks tegemiseks kasutada. Kui pind on robustne, alustage jämeda tera ja liivapaberiga, kuni pind on tasane. Keskmist tera võib kasutada jämeda tera poolt jäetud kriimustuste eemaldamiseks ja peent tera kasutatakse pinna viimistlemiseks. Kasutage alati lihvimiseks kõiki tera suurusi, kuni pind on ühtlane.

Leht/Padi

Raske puhastuspadi
Kerge puhastuspadi
Poleerimis padi
Liivapaber
Liivapaber
Liivapaber

Soovitav kasutamine

Värvi ja rooste eemaldamiseks
Kerge küürimine ja puhastamine
Poleerimiseks
Jämelihvimiseks
Kerglihvimiseks
Viimistluslihvimiseks



HOIATUS

Enne kui hakkate liivapaberit paigaldama, vahetama või pöörama, eemaldage alati akupakk. Selle eiramine võib põhjustada soovimatu käivitamise, mis võib lõppeda tõsiste vigastustega.

LIIVAPABERI, PUHASTUSPATJADE JA POLEERIMISPATJADE KINNITAMINE (Joon. 3)

Joondage liivapaberi või padja terav tipp ja kumerad küljed takjaspadjaga. Vajutage liivapaberi tagumine pool hoolikalt ja nii tugevalt kui võimalik vastu patja.

Märkus: Liivapabereid saab taaskasutada kuni teraline abrasiiv kestab. Soovitav on hoida liivapaberi tugipadi puhtana, et saavutada parimat nakkumist. Puhastage regulaarselt, harjates väikse harjaga.

LIHVIVA SISSE (I)/VÄLJA (O) LÜLITAMINE

(Joon. 4)

- Paigaldage akupakk.
- Lihvija **SISSE** lülitamiseks: lükake SISSE (I) / VÄLJA (O) lüliti vasakule.
- Lihvija **VÄLJA** lülitamiseks: lükake SISSE (I) / VÄLJA (O) lüliti paremale.

LIHVIVA KASUTAMINE (Joon. 5-6)

- Fikseerige toorik, et vältida selle liikumist lihvija all töötamise ajal.



HOIATUS

Lahtised toorikud võidakse paisata operaatori suunas ja need võivad põhjustada vigastusi.



HOIATUS

Hoidke oma pea lihvijast ja lihvitavast piirkonnast kaugemal. Teie juuksed võidakse haarata lihvijasse ja see põhjustab vigastusi.

- Asetage lihvija toorikule nii, et kogu lihvimisketta pind on vastu toorikut.



ETTEVAATUST

Vältimaks mootori kahjustumist ülekuumenemise tõttu, jälgige, et te ei kata oma käega õhutusavasid.

- Lülitage lihvija sisse ja liigutage seda aeglaselt üle tooriku.
- Hoidke lihvijat eespool, endast kaugemal, hoides seda tooriku kohal. Käivitage lihvija ja laske mootoril saavutada maksimumkiirus, alles seejärel langetage lihvija toorikule. Liigutage lihvijat aeglaselt mööda toorikut, tehes väikseid ringikujulisi liigutusi.
- **Ärge kasutage jõudu.** Lihvija kaal tagab küllaldase surve, et lasta liivapaberil ja lihvijal teha kogu töö. Täiendav survestamine ainult aeglustab mootorit, kulutab kiiresti lihvimisketast ja vähendab oluliselt lihvija kiirust. Liigne surve koormab mootori üle, põhjustades selle võimalikku kahjustumist ülekuumenemise tõttu ja võib põhjustada ebakvaliteetse tulemuse. Iga viimistluskate või vaik puidul, võib hõõrdekuumuse mõjul pehmeneda. Ärge lihvige ühte kohta liiga kaua, kuna lihvija kiire liikumine võib eemaldada liiga palju materjali, muutes pinna ebatasaseks.
- Pikaajaline lihvimine võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Kui see juhtub, lülitage lihvija välja ja oodake, kuni liivapaber on täielikult seiskunud, seejärel tõstke see toorikult. Võtke ära oma käsi õhutusavadelt, eemaldage liivapaber, seejärel lülitage, käsi endiselt õhutusavadest eemal, lihvija sisse ja laske sel tühikäigul mootori jahutamiseks töötada.

KASUTAMINE

- Täpsust vajavateks lihvimistöödeks, nagu nurgad ja praod, kasutage liivapaberi tippu, väikeste edasi-tagasi liigutustega.

LIIVAPABERI JA PATJADE VAHETAMINE (Joon. 7)

Lihvijaga on kaasas erinevaks otstarbeks mõeldud liivapaberid ja puhastuspadjad. Paberite ja patjade vahetamiseks, tõmmake lihtsalt kasutatud leht aluselt ära ja paigaldage soovitud leht, surudes lehe või padja lihvija tallele.

LIIVAPABERITE PÖÖRAMINE (Joon. 8)

Täpsete lihvimistööde puhul tekib enamasti suurem kulumine liivapaberi tippudel. Liivapaberite unikaalne Tri-Fleks disain, võimaldab teil eraldada ja pöörata kahe kolmandiku suuruse osa tippu ning pikendada sellisel liivapaberi eluiga. Liivapaberi tippu pööramiseks, eemaldage lihtsalt ülemine kaks kolmandikku, piki lõiget.



Eesti

Pöörake leht nii, et puhas nurk asub talla tipul. Suruge leht tugevalt tallale.

Märkus: Puhastus- ja poleerimispadjad ei ole lahti lõigatud ja neid ei saa pöörata.

HOOLDUS



HOIATUS

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.



HOIATUS

Kui kasutate mootortööriista või puhute tolmu, kandke alati küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Kui töötamine on tolmune, kandke ka tolmumaski.



HOIATUS

Tõsiste kehavigastuste vältimiseks, eemaldage alati akupakk tööriistast, kui puhastate või hooldate seda.



HOIATUS

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Kliendil on lubatud remontida ja asendada ainult osi, mis on loetletud osade nimekirjas. Kõiki muid osi peaks vahetama volitatud teeninduskeskus.

PUHASTUSPADJADE PUHASTAMINE

Masina pikema eluea ja optimaalse jõudluse tagamiseks, puhastage puhastus ja poleerimispatju perioodiliselt lihvimisjäädikdest ja võõrmaterjalidest.

Seda saab teha lihtsalt, loputades patja sooja veega, kuni kõik võõrmaterjalid on välja pestud.

Pärast puhastamist, pigistage õrnalt padjast välja liigne vesi ja laske padjal kuivada. Hoidke patju ja lihvimiskettaid alati pikali asendis, kuivas kohas.

LIHVIMISLEHTEDE PUHASTAMINE

Lihvijaga koos olevad lihvimislehed on mõeldud kordvkasutamiseks. Seetõttu on oluline neid perioodiliselt puhastada, et eemaldada lihvimisjäädid ja võõrmaterjalid, mis võivad aja jooksul koguneda. Lihvimislehtede puhastamiseks, hõõruge lehti tugeva kummist blokiga. Samuti võite kasutada puhastuskummina jalatsitalla kummi.



HOIATUS

Enne puhastamist eemaldage alati puhastuspadjad või lihvimislehed lihvijalt. Selle

eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

KESKKONNAKAITSE



Töödelge toormaterjalid jäätmetena utiliseerimise asemel ümber. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb keskkonnasõbralikuks jäätmekäitluseks sorteerida.

SÜMBOL



Ohutusalane teave

V Volt

min⁻¹

Pöördeid või edasi-tagasi liikumise kordi minutis



Alalisvool



CE vastavus



Euraasia vastavusmärk.



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Kandke silmade kaitsevahendeid



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.



Tekivad jäätmed tuleb suunata taaskäitllemisse.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

OPIS

1. Gruba brusna ploča (crvena)
2. Fina brusna ploča (bijela)
3. Brusna ploča za poliranje (siva)
4. Brusni papir
5. Prijanjajuća površina
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Zasun
8. Baterija (ne isporučuje se)
9. Mekana strana

UPORABA



UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaša brusilica. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.



UPOZORENJE

Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim zaštitama. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teška oštećenja.



UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova alata i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

PRIMJENA

Vašu kutnu brusilicu možete primijeniti za sljedeće:

- Brušenje drva.
- Skidanje hrđe i brušenje čelika.
- Poliranje i čišćenje predmeta od porculana ili od metala.

UMETANJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 2)



UPOZORENJE

Prije umetanja baterije obavezno provjerite nalazi li se prekidač u položaju "isključeno" (O). Nepoštivanje ove upute može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

- Umetnite bateriju u kutnu brusilicu tako što ćete izdanke baterije staviti u ravnini s izdancima unutar

brusilice. Umetnite bateriju na njeno mjesto.

- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.



OPREZ

Pri umetanju baterije u brusilicu provjerite jesu li žilice u bateriji u ravnini sa žilicama unutar alata te je li zasun na svom mjestu. Nepravilno umetanje baterije moglo bi oštetiti unutarnje dijelove alata.

- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

VAĐENJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE)

- Pronađite zasune koji se nalaze sa strane baterije i pritisnite ih kako biste mogli izvaditi bateriju iz brusilice.
- Izvadite bateriju iz brusilice.

SUSTAV ZA TITE BATERIJE (litij-ionska baterija)

Ryobi litij-ionske baterije od 18 V opremljene su integriranim sustavom za tite koja produžuje njihovu trajnost. Ovaj sustav može uzrokovati prestanak rada baterije i alata, što se ne može dogoditi u slučaju nikal-kadmijske baterije.

UPORABA

U određenim uvjetima upotrebe, elektronski dio baterije može izazvati prestanak rada baterije, što za sobom povlači i isključenje uređaja. Kako biste ponovno pokrenuli bateriju i alat, otpustite otkopac, a zatim nastavite s radom na uobičajeni način.

Napomena: Kako biste izbjegli isključivanje baterije, nemojte primjenjivati silu na alat.

Ako se nakon otpuštanja otkopca baterija i alat ne upale ponovno, to znači da je baterija sasvim prazna. Kako biste ponovno napunili bateriju, umetnite je u punjač za litij-ionske baterije.



UPOZORENJE

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Stoga se posebno preporuča da zaključate prekidač kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.

ODABIR BRUSNE PLOČE ILI BRUSNOG PAPIRA



Hrvatski

Odabir finoće i vrste brusnog papira vrlo je važan za kvalitetu brušenja. Za grubu obradu preporučamo vam sintetičke abrazive poput aluminijevog oksida ili silikonskog karbida. Prirodni abrazivi poput kremenca ili granata previše su mekani kako bi ih se ekonomično moglo upotrijebiti za grubo brušenje.

Općenito, grubi papir omogućava skidanje najvećeg dijela materijala, dok fini papir služi za završno brušenje. Stanje površine koju želite brusiti pomoći će vam da odredite vrstu papira koji ćete upotrijebiti. Ako je površina hrđava, počnite grubim papirom sve dok ne postane jednolična. Zatim možete koristiti papir srednje finoće za uklanjanje ogrebotina koje je ostavio grubi papir i na kraju koristite fini papir za poliranje površine. Svaku vrstu papira upotrebljavajte sve dok površina ne bude jednolična.

Brusni papir/Brusna ploča Preporučena uporaba

Gruba brusna ploča	Uklanjanje boje i hrđe
Fina brusna ploča	Lagano brušenje i čišćenje
Brusna ploča za poliranje	Poliranje
Brusni papir	Grubo brušenje
Brusni papir	Lagano brušenje
Brusni papir	Završno brušenje



UPOZORENJE

Uvijek uklonite bateriju dok pričvršćujete, mijenjate ili okrećete brusnu ploču. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

UČVRŠĆIVANJE BRUSNOG PAPIRA, BRUSNE PLOČE ILI PLOČE ZA POLIRANJE (Slika 3)

Postavite brusni papir ili brusnu ploču tako da budu u istom smjeru kao i ploča na brusilici i čvrsto stisnite mekani dio papira/ploče prema prijanjajućoj površini

Napomena: Brusni papir možete ponovno upotrebljavati toliko dugo koliko s njim dobivate zadovoljavajuće rezultate. Preporučamo vam da brusnu ploču brusilice držite čistom za optimalno održavanje. Redovito je čistite pomoću četkice.

UKLJUČIVANJE (I) / ISKLJUČIVANJE (O) BRUSILICE (Slika 4)

- Umetnite bateriju u brusilicu.
- Za uključivanje brusilice: okrenite prekidač za uključivanje (I) / isključivanje (O) uljevo.
- Za isključivanje brusilice: okrenite prekidač za uključivanje (I) / isključivanje (O) prema desno.

UPORABA BRUSILICE (Slike 5-6)

- Komad koji obrađujete dobro učvrstite kako biste izbjegli njegovo pomicanje ispod brusilice.



UPOZORENJE

Komad koji nije dobro učvršćen može odletjeti prema korisniku aparata i prouzročiti teške ozljede.



UPOZORENJE

Lice držite na određenoj udaljenosti od brusilice i od zone rada. Zaštitite kosu kako se ne bi zaplela u brusilicu, što bi moglo prouzročiti teške ozljede.

- Brusilicu postavite na komad koji želite brusiti tako da brusna ploča bude sasvim u dodiru s površinom za brušenje.



UPOZORENJE

Kako biste izbjegli pregrijavanje motora pazite da rukom ne prekrivate otvore za ventilaciju.

- Uključite brusilicu i postavite je iznad komada koji želite brusiti.
- Brusilicu držite ispred sebe, na određenoj udaljenosti od tijela i od površine koju brusite. Pričekajte da motor dosegne maksimalnu brzinu, zatim polagano približite brusilicu komadu koji želite brusiti. Potom polako pomičite brusilicu po površini komada koji brusite opisujući male krugove.

UPORABA

- **Ne primjenjujte silu.** Brusilica svojom težinom dovoljno pritišće komad koji brusite. Cijeli "posao" moraju obaviti brusilica i brusni papir. Primjenjujući dodatnu silu na brusilicu usporavate motor, brusni papir se brže troši, a brzina brušenja se značajno smanjuje. Osim toga, dodatni pritisak može previše opteretiti motor i prouzročiti pregrijavanje koje dovodi do oštećenja motora i utječe na ispravno funkcioniranje alata. Pažnja! Toplina prouzročena trenjem može omekšati lak ili smolu koja pokriva drvo. Pazite da ne brusite predugo isti dio komada jer abrazivno djelovanje brusilice može brzo pohabati materijal i površinu učiniti nepravilnom.
- Duga razdoblja brušenja mogu dovesti do pregrijavanja motora. Ako do toga dođe, isključite brusilicu i pričekajte da se brusna ploča sasvim zaustavi, a zatim skinite brusilicu s komada koji obrađujete. Pazite da rukom ne pokrivate otvore za ventilaciju, uklonite brusni papir te ponovno uključite brusilicu i pustite je da radi "u prazno" kako biste





Hrvatski

ohladili motor. Pritom pazite da rukom ne pokrivajte otvore za ventilaciju.

- Za brušenje teško dostupnih površina poput kutova ili pukotina koristite vrh brusilice i brusite malim pokretima amo-tamo.

ZAMJENA BRUSNOG PAPIRA (Slika 7)

Vaša brusilica je isporučena s različitim brusnim pločama i papirima za različitu uporabu. Kako biste zamijenili brusni papir ili brusnu ploču, samo treba skinuti ono što ste prije koristili i postaviti novi papir/ploču tako što ćete ih zalijepiti na ploču brusilice.

ROTACIJA BRUSNOG PAPIRA (Slika 8)

Vrh brusnog papira obično se najbrže istroši. Naši brusni papiri koje se isporučuje s brusilicom jedinstveni su jer omogućavaju da se dvije prednje trećine papira odvoje kako bi se okrenule te tako produljilo trajanje papira. Za okretanje prednje strane papira dovoljno je da je skinete odvajajući je od stražnje strane (uzduž tvornički označene linije za odvajanje), a zatim da je okrenete tako što ćete neistrošeni kut postaviti na kraj ploče. Čvrsto pritisnite papir kako bi prionuo uz ploču.

Napomena: Brusne ploče i ploče za poliranje nemaju tvornički označenu liniju za odvajanje i ne može ih se okrenuti.

Korisnik smije popravljati ili zamjenjivati samo one dijelove koji su u poglavlju "Opis" označeni brojkom. Svi drugi dijelovi moraju biti zamijenjeni u Ovlaštenom Ryobi servisu.

ČIŠĆENJE BRUSNIH PLOČA

Kako biste produljili vijek i povećali optimalnu učinkovitost brusnih ploča, treba ih redovito čistiti. Sve nečistoće možete ukloniti ispiranjem ploče mlakom vodom. Nakon što ste ploču očistili, lagano je oteresite kako biste uklonili višak vode i ostavite je da se osuši. Ploče uvijek držite na ravnoj podlozi, na suhom i hladnom mjestu.

ČIŠĆENJE BRUSNIH PAPIRA

Brusne papire koje se isporučuje s brusilicom može se više puta koristiti. Važno je redovito ih čistiti kako biste uklonili prašinu i nečistoću koja se skuplja na površini tijekom raznih postupaka brušenja. Brusne papire možete očistiti tako što ćete ih protrljati pomoću komada čvrste gume. Primjerice, možete upotrijebiti don na čistoj cipeli.



UPOZORENJE

Prije čišćenja uvijek uklonite brusni papir ili brusnu ploču s brusilice. Nepoštovanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti originalne rezervne dijelove. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.



UPOZORENJE

Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.



UPOZORENJE

Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.



UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti ili uništiti plastiku.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min⁻¹

Obrtaja ili gibanja u minutu

Istosmjerna struja



Sukladno CE



EurAsian znak konformnosti.



Hrvatski



Nosite zaštitu za sluh



Nosite zaštitu za vid



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Reciklaža nepoželjna



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da recikirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Slovensko

OPIS

1. Groba brusilna blazinica (rdeča)
2. Fina brusilna blazinica (bela)
3. Polirna blazinica (siva)
4. Brusilni papir
5. "Hook-and-loop" pritrdilna blazinica
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Zapah
8. Baterija (ni priložena)
9. Vlaknata stran

UPORABA



OPOZORILO

Poznavanje dela z orodjem naj ne vpliva na vašo zbranost. Spomnite se, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.



OPOZORILO

Med uporabo orodja vedno nosite zaščitna očala ali očala s stranskimi ščitniki. Brez zaščitnih očal vam lahko v oko prileti drobec in povzroči zelo resno poškodbo.



OPOZORILO

Ne uporabljajte priključkov ali dodatne opreme, ki je ni priporočil proizvajalec tega orodja. Uporaba nepriporočenih priključkov ali dodatne opreme se lahko konča z resno telesno poškodbo.

VRSTE UPORABE

To orodje lahko uporabljate za sledeče namene:

- brušenje lesenih površin,
- odstranjevanje rje in brušenje jeklenih površin,
- poliranje in ribanje porcelana in kovin.

VSTAVLJANJE BATERIJE (NI PRILOŽENA)

(Slika 2)



OPOZORILO

Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno - položaj OFF (0). Če tega ne storite, lahko pride do nekontroliranega vklopa, kar lahko povzroči resno telesno poškodbo.

- Baterijo vstavite v brusilko. Poravnajte dvignjeno rebro na bateriji z utorom v notranjosti brusilke in potisnite baterijo v brusilko.
- Pred zagonom se prepričajte, da sta zapaha na obeh straneh baterije skočila na svoje mesto in da je baterija zavarovana v brusilki.



POZOR

Pri vstavljanju baterije v orodje se prepričajte, da je rebro na bateriji poravnano s spodnjo stranjo vrtalke in da sta zapaha pravilno sedla na svoji mesti. Nepravilno vstavljena baterija lahko poškoduje notranje dele orodja.

- Pred zagonom se prepričajte, da sta zapaha na obeh straneh baterije skočila na svoje mesto in da je baterija zavarovana v vrtalki.

ODSTRANITEV BATERIJE (NI PRILOŽENA)

- Poiščite zapaha ob strani baterije in ju stisnite. S tem sprostite baterijo iz brusilke.
- Baterijo izvlecite iz brusilke.

ZAŠČITA AKUMULATORJA

Litijevi ionski akumulatorji Ryobi 18 V so zasnovani tako, da so litijeve ionske celice zaščitene, kar omogoča maksimalno življenjsko dobo akumulatorjev. V nekaterih pogojih delovanja lahko ta sistem zaščite povzroči, da akumulator in naprava, ki se z njim napaja, delujeta drugače kot pri uporabi nikelj kadmijevih akumulatorjev.

Med nekaterimi delovnimi postopki lahko elektronika akumulatorja povzroči njegov izklop, zaradi česar naprava preneha delovati. Za ponastavitev akumulatorja in naprave sprostite sprožilec in nadaljujte z normalnim obratovanjem.

UPORABA

Opomba: Da bi preprečili nadaljnje izklapljanje akumulatorja, se izogibajte forsiranju naprave.

Če sprostitev sprožilca ne ponastavi akumulatorja in naprave, to pomeni, da je akumulator popolnoma prazen. Prazen akumulator ponovno napolnite tako, da ga vstavite v litijev ionski polnilnik.



OPOZORILO

Baterijska orodja so vedno pripravljena za uporabo. Ko orodje ni v uporabi ali ob vaši strani, naj bo stikalo vedno zaklenjeno.

IZBIRA BRUSILNEGA PAPIRJA IN BLAZINICE

Izbira pravilne vrste in granulacije brusilnega papirja je izjemno pomemben korak do kakovostnega brušenja. Za strojno brušenje so najprimernejši materiali aluminijev oksid, silicijev karbid in drugi sintetični abrazivi.

Naravna abrazivna sredstva kot sta kremen in granat, so premehkha za ekonomično strojno brušenje.

V splošnem bo pri vsakem brušenju grob brusilni papir



Slovensko

odstranil veliko materiala, finejši pa dal fino brušeno površino. Stanje površine, ki jo morate obrusiti, bo določalo izbiro najprimernejše granulacije papirja. Če je površina neravna, začnite z grobim papirjem in brusite, dokler se površina ne izravna. Potem s papirjem srednje granulacije odstranite raze, ki jih je na površini pustil grobi brusni papir. Brušenje s papirjem določene granulacije nadaljujte, dokler ni vsa površina enakomerno gladka.

Papir/blazinica

Groba brusilna blazinica
Fina brusilna blazinica
Polirna blazinica
Brusilni papir
Brusilni papir
Brusilni papir

Priporočena uporaba

Odstranjevanje barve in rje
Blago brušenje in čiščenje
Poliranje
Grobo brušenje
Fino brušenje
Zaključno brušenje



OPOZORILO

Pred nameščanjem, menjavo ali obračanjem brusilnih sredstev, vedno odstranite baterijo. Če tega ne storite, lahko pride do неконтроlianega vklopa, kar lahko povzroči resno telesno poškodbo.

NAMESTITEV BRUSILNIH PAPIRJEV, TER BRUSILNIH IN POLIRNIH BLAZINIC (Slika 3)

Poravnajte konico in zaokrožene robove brusilnega papirja ali blazinice s konico in zaokroženimi robovi "hook-an-loop" pritrdilne blazinice. Skrbno in kakor mogoče tesno pritisnite vlaknato stran brusilnega papirja na blazinico.

Opomba: Brusilne papirje lahko vedno znova uporabljate, dokler traja brusilno sredstvo. Priporočamo, da skrbite za čistočo hrbtne strani brusilnega papirja in tako zagotavljate dober oprijem. Občasno jo očistite z blagim krtačenjem.

VKLOP / IZKLOP BRUSILKE - ON (I) / OFF (O) (Slika 4)

- Vstavite baterijo.
- Vklp brusilke - ON. stikalo ON (I) / OFF (O) pomaknite v levo.
- Izklop brusilke - OFF. stikalo ON (I) / OFF (O) pomaknite v desno.

UPORABA BRUSILKE (Slika 5-6)

- Obdelovanec pritrdite, da se ne bo mogel pod brusilko premikati.



OPOZORILO

Napritrjene obdelovance lahko vrže v uporabnika, kar lahko povzroči poškodbo.



OPOZORILO

Glave ne približujte brusilki in brušeni površini. Brusilka lahko vsega vaše lase in vas resno poškoduje.

- Brusilko položite na obdelovanec tako, da je celotna površina brusilnega papirja v stiku z brušeno površino.



POZOR

Pazite, da z roko ne prekrijete rež za zračno hlajenje motorja. Pregrevanje ga lahko poškoduje.

- Vklpite brusilko in jo počasi premikajte po površini obdelovanca.
- Brusilko držite pred seboj in stran od telesa, ki naj ne bo v stiku z obdelovancem. Poženite brusilko in počakajte, da motor doseže polno hitrost, potem jo počasi spustite na površino obdelovanca. Brusilko počasi, z majhnimi krožnimi gibi, pomikajte po površini obdelovanca.

UPORABA

- **Ne pritiskajte.** Teža naprave zagotavlja dovolj pritiska, torej pustite, da brusilni papir in brusilka opravita svoje delo. Dodatno pritiskanje samo zmanjšuje hitrost motorja, močno pospešuje obrabo brusilnega papirja in zmanjšuje hitrost brušenja. Prekomerni pritisk preobremeni motor, zaradi česar se lahko zaradi toplote trenja zmehta. Ne brusite predolgo posameznega mesta, saj lahko hitro delovanje brusilke odstrani preveč materiala, kar povzroči neravno površino.
- Prekomerno trajanje brušenja lahko povzroči pregrevanje motorja. Če pride do tega, brusilko izklopite, počakajte, da se brusilni papir do konca zaustavi, in ga odmaknite od obdelovanca. Roko odmaknite od prezačevalnih rež, odstranite brusilni papir, potem brusilko spet vključite in jo pustite, da deluje brez obremenitve, kar ohladi motor.
- Za precizno brušenje kotov in špranj uporabljajte

Slovensko

konico brusilne blazinice s finim gibanje naprej - nazaj.

MENJAVA BRUSILNIH PAPIRJEV, TER BRUSILNIH IN POLIRNIH BLAZINIC (Slika 7)

Brusilka je opremljena z izborom brusilnih papirjev in blazinic, namenjenih različnim pogojem uporabe. Papirje in blazinice enostavno zamenjate tako, da jih potegnete s podstavka in nanj pritisnete nove.

OBRAČANJE BRUSILNIH PAPIRJEV (Slika 8)

Pri preciznem brušenju se največja obraba pojavlja na konici brusilnega papirja. Izvirna Tri-Flex oblika brusilnih papirjev vam omogoča, da zgornji dve tretjini brusilnega papirja odstranite in zavrtite za tretjino obrata. Tako se podaljša življenska doba papirja. Zgornji del papirja zavrtite tako, da ga odstranite vzdolž perforacije in zavrtite tako, da pride na konico še ne obrabljen vogal. Papir spet trdno pritisnite na blazinico.

Opomba: Blazinice za brušenje in poliranje niso perforirane in jih ni mogoče obračati.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO

Pri vzdrževanju uporabljajte le enake nadomestne dele. Uporaba drugačnih delov je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbo izdelka.



OPOZORILO

Med uporabo orodja in izpihovanjem prahu vedno nosite zaščitna očala ali očala s stranskimi ščitniki. Če pri brušenju nastaja prah, nosite tudi protiprašno masko.



OPOZORILO

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijo. Tako se izognete morebitnim resnim telesnim poškodbam.



OPOZORILO

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Deli, ki jih lahko uporabnik popravlja ali zamenjuje sam, so posebej naštet v tem priročniku. Vse druge dele sme

zamenjati samo pooblaščen servisni center.

ČIŠČENE BRUSILNIH BLAZINIC

Daljšo življensko dobo in optimalno delovanje brusilnih in polirnih blazinic zagotovite tako, da občasno počistite ostanke brušenja in vključke. To storite enostavno tako, da z mlačno vodo sperete blazinico, dokler ni čista. Po čiščenju blazinico nežno ožmite in pustite, da se posuši. Blazinice in brusilne papirje vedno shranjujte poravnane na hladnem in suhem prostoru.

ČIŠČENJE BRUSILNIH PAPIRJEV

Brusilni papirji, ki ste jih prejeli z brusilko, so namenjeni večkratni uporabi. Zato je pomembno, da jih občasno očistite tako, da odstranite vse ostanke brušenja in vključke, ki so se nabrali na papirju. Papirje očistite tako, da jih otrete z blokom iz trde gume. Uporabite lahko tudi čist, gumijast podplat čevlja.



OPOZORILO

Brusilno blazinico ali papir pred čiščenjem vedno odstranite z brusilke. Če tega ne storite, lahko pride do resne telesne poškodbe.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL



Varnostni alarm

V

Volti

min⁻¹

Vrtljaji ali nihaji na minuto

Enosmerni tok



Skladnost CE



EurAsian oznaka o skladnosti.



Nosite zaščito za ušesa



Nosite zaščito za oči

Slovensko



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Reciklaža ni potrebna



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.



Slovenčina

OPIS

1. Hrubožrná brúsna doska (červená)
2. Jemnozrná brúsna doska (biela)
3. Leštiaca doska (šedá)
4. Brúsny papier
5. Rýchloupínacia podložka
6. Spínač na zapnutie/vypnutie
7. Západka
8. Batériový článok (nie je dodaný)
9. Chlpatá strana

PREVÁDZKA



VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina oslabilá vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.



VAROVANIE

S elektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítmí. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.



VAROVANIE

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POUŽITIE

Tento výrobok môžete použiť na nasledujúce účely:

- Brúsenie drevených povrchov
- Odstraňovanie hrdze a brúsenie ocelových povrchov
- Leštenie a čistenie porcelánu a kovov

INŠTALÁCIA BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

(nie je dodaný)(Obrázok 2)



VAROVANIE

Pred vkladáním batériového článku sa vždy uistite, že spínač je v pozícii OFF (O). Inak sa zariadenie môže neočakávane zapnúť a zapríčiniť vážne zranenie.

- Umiestnite batériový článok do zariadenia. Zarovnajte vyvýšenú lamelu na batériovom článku so štrbinou v brúske a vsuňte batériový článok do zariadenia.
- Uistite sa, že západky na oboch stranách článku zapadli na svoje miesto a batéria je pred prevádzkou

pevne uchytená.



VÝSTRAHA

Pri vkladání batériového článku do zariadenia sa uistite, že vyvýšená lamela na batérii správne sedí so zadnou stranou zariadenia a západky sú na svojom mieste. Nesprávna inštalácia batériového článku môže zapríčiniť poškodenie vnútorných komponentov.

- Uistite sa, že západky na oboch stranách článku zapadli na svoje miesto a batéria je pred prevádzkou pevne uchytená.

VYTIAHNUTIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

(nie je dodaný)

- Nájdite a stlačte západky na oboch stranách batériového článku.
- Vytiahnite batériový článok zo zariadenia.

OCHRANNÉ VLASTNOSTI BATÉRIE

Lítium-iónové batérie 18 V Ryobi sú navrhnuté s vlastnosťami, ktoré chránia lítium-iónové bunky a predlžujú životnosť batérii. Za určitých prevádzkových podmienok tieto zabudované vlastnosti môžu spôsobiť, že batéria a nástroj, ktorý poháňa sa môže spávať inak, ako pri použití nikel-kadmiových batérií.

Počas niektorých aplikácií elektronika batérie môže vypnúť batériu a spôsobiť zastavenie nástroja. Ak chcete resetovať batériu a nástroj, uvoľnite spínač a pokračujte v normálnej prevádzke.

POZNÁMKA: Aby ste predišli ďalšiemu vypnutiu batérie, vyhýbajte sa prešilovaniu nástroja.

PREVÁDZKA

Keď uvoľníte spínača neresetuje batériu a nástroj, súprava batérií je vybitá. Ak je súprava batérií vybitá, začne sa nabíjať, keď ju položíte na nabíjač lítium-iónových batérií.



VAROVANIE

Zariadenia napájané batériou sú vždy pripravené k práci. Preto by mal byť spínač vždy zaistený pri prenášaní, alebo pri nečinnosti.

VÝBER BRÚSNEJ DOSKY A PAPIERA

Výber správnej hrúbky piesku a typu brúsneho papiera je veľmi dôležitý krok pre dosiahnutie vysokokvalitného efektu brúsenia. Oxid hlinitý, karbid kremíka a iné syntetické abrazíva sú najvhodnejšie pre náročné brúsenie. Prírodné abrazíva ako je kremeň, alebo granát sú pre takýto účel príliš mäkké.

Vo všeobecnosti, hrubá drť odstráni väčšinu materiálu





Slovenčina

a jemná drť je vhodná na jemné dokončovacie práce. Vlastnosti brúseného povrchu určujú použitie správneho typu papiera. Ak je povrch drsný, začnite s hrubou drťou a obrusujte ho dovtedy, kým nie je jednotný. Strednú drť môžete použiť na odstránenie škrabancov od hrubej drte a jemnou drťou dokončíte brúsenie povrchu. Vždy brúste jedným typom drte celý tak, aby bol povrch jednotný.

Brúsný papier/doska

Hrubozrná brúsna doska

Jemnozrná brúsna doska

Leštiaca doska

Brúsný papier

Brúsný papier

Brúsný papier

Odporúčané použitie

Odstraňovanie starých náterov a hrdze

Jemné brúsenie a čistenie

Leštenie

Hrubé brúsenie

Jemné brúsenie

Dokončovacie brúsenie



VAROVANIE

Vždy vyťahnite batériový článok pred inštaláciou, výmenou, alebo otáčaním brúsnej dosky. Inak riskujete náhodné zapnutie a prípadné vážne zranenie.

PRIPĚVNE NIE BRÚSNEHO PAPIERU, BRÚSNEJ, ALEBO LEŠTIACEJ DOSKY (Obrázok 3)

Umiestnite brúsný papier, alebo brúsnu dosku rovnakým smerom ako je spodná doska brúsky a silne pritlačte chlpatú stranu brúsneho papiera na suchý zips brúsky.

Poznámka: Brúsný papier môžete používať tak dlho, ako je brúsenie účinné. Aby bolo brúsenie optimálne, odporúčame vám udržiavať dosku brúsky čistú. Občas ju očistíte malou kefkou.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE BRÚSKY ON (I) / OFF (O) (Obrázok 4)

- Nainštalujte batériový článok.
- ZAPNUTIE brúsky: stlačte ľavú stranu ON (I) / OFF (O) na spínači.
- VYPNUTIE brúsky: stlačte pravú stranu ON (I) / OFF (O) na spínači.

PREVÁDZKA BRÚSKY (Obrázky 5-6)

- Upevnite obrobok, aby sa nemohol pri práci hýbať.



VAROVANIE:

Neupevnený obrobok môže byť vyvrhnutý smerom k užívateľovi a zapríčiniť zranenia.



VAROVANIE:

Hlavu majte v bezpečnej vzdialenosti od brúsky a miesta brúsenia. Brúska by mohla vŕtahnúť

vaše vlasy a zapríčiniť vážne zranenie.

- Brúska umiestnite na opracovaný materiál tak, že sa celá plocha papiera dotýka materiálu.



VÝSTRAHA

Aby ste sa vyhlí poškodeniu motora prehriatím, nikdy rukou nezakrývajte vetracie otvory.

- Zapnite brúska a pomaly ňou pohybuje po obrobku.
- Držte brúska ďalej pred sebou a mimo obrobku. Zapnite ju a počkajte, kým sa motor rozbehne na plný výkon. Postupne priložte brúska k opracovanému materiálu. Pohybujte ňou po povrchu pomaly v malých kruhoch.
- **Nepresilujte.** Hmotnosť brúsky je dostatočná na vytvorenie tlaku pri práci. Aplikovanie väčšieho tlaku iba spomaluje motor, rýchlejšie opotrebuva brúsný kotúč a znateľne znižuje rýchlosť brúsenia. Veľký tlak preťažuje motor, ktorý môže byť poškodený prehriatím a znižuje kvalitu výslednej práce. Akýkoľvek lak, alebo živica na dreve môže zmäknúť od trenia. Nebrúste príliš dlho na jednom mieste, pretože vysoký výkon brúsky môže odstrániť priveľa materiálu a výsledný povrch bude nerovný.
- Dlhodobé časové úseky brúsenia môžu prehriať motor. Ak sa takáto situácia vyskytne, vypnite brúska a počkajte, kým sa papier úplne zastaví. Zdvihnite brúska od obrobku, vyberte brúsný papier, dajte preč ruky z vetracích otvorov a naprázdno zariadenie pustite, aby motor vychladol.
- Na brúsenie v ťažko dostupných miestach ako sú rohy a škóry použite špičku brúsnej dosky a pomaly vybrusujte pohybom dopredu a vzad.

PREVÁDZKA

VÝMENA BRÚSNEHO PAPIERU A DOSIEK (Obrázok 7)

Brúska je dodaná s rôznymi typmi brúsneho papiera a brúsných dosiek pre rôzne použitie. Pri ich výmene stačí jednoducho vybrať starý papier, alebo dosku a pritlačiť nový brúsný papier k brúsnej doske brúsky.

OTOČENIE BRÚSNEHO PAPIERU (Obrázok 8)

Špička brúsneho papiera má tendenciu sa rýchlejšie opotrebovať. Unikátna koncepcia Tri-Flex dizajnu brúsneho papiera vám umožňuje odlepiť a otočiť horné dve tretiny brúsneho papiera a tak predĺžiť životnosť. Jednoducho odlepte horné dve tretiny popri perforácii. Otočte papier tak, že čistý roh je umiestnený na špičke dosky. Papier o dosku pevne pritlačte.

Poznámka: Zahľadzovacie a leštiace dosky nie sú perforované a nedajú sa otočiť.



Slovenčina

ÚDRŽBA



VAROVANIE

Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.



VAROVANIE

Pri práci s náradím, alebo jeho čistením, ktoré je prašné vždy noste ochranné okuliare, alebo ochranné okuliare s bočným štítom. Pri prašnej práci odporúčame aj protiprachovú masku.



VAROVANIE

Pred čistením, alebo údržbou zariadenia vždy vytiahnite batériový článok, aby ste sa vyhli vážnym zraneniam.



VAROVANIE

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Iba diely spomenuté v tomto návode môžu byť opravené, alebo vymenené zákazníkom. Ostatné diely by mali byť vymenené v autorizovanom servisnom stredisku.

ČISTENIE ZAHLADZOVAČÍCH DOSIEK

Dlhú životnosť a optimálny výkon zaistíte pravidelným čistením zahladzovacích a leštiacich dosiek od zvyškov z brúsenia a cudzieho materiálu.

Dosky vyčistíte jednoduchým opláchnutím v teplej vode tak, aby sa zmyl všetok cudzí materiál.

Po vyčistení ich jemne vyžmýkajte a nechajte usušiť. Dosky a brúsne listy skladujte na chladnom a suchom mieste.

ČISTENIE BRÚSNEHO LISTU

Brúsne listy dodané s brúskou sa môžu znovu použiť. Preto je veľmi dôležité ich pravidelné čistenie od zvyškov z brúsenia a cudzieho materiálu, ktorý sa časom nahromadí. Brúsne listy vyčistíte trením ebonitu, alebo tvrdej gummy. Môžete použiť aj čistú gumenú podrážku z topánky.



VAROVANIE

Vždy vyberte zahladzovaciu dosku, alebo brúsny list zo zariadenia pred čistením. Inak riskujete vážne zranenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



V rámci možnosti neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu a snažte sa o jeho recykláciu. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu.

ZNAČKY



Výstražná značka

V

Volty

min⁻¹

Otáčky, alebo kmyty za sekundu

Jednosmerný prúd



CE konformita



Euroázijská značka zhody



Noste ochranu sluchu



Noste ochranu zraku



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Πέλμα λείανσης με χοντρό κόκκο (κόκκινο)
2. Πέλμα λείανσης με λεπτό κόκκο (λευκό)
3. Πέλμα στίλβωσης (γκρίζο)
4. Σμυριδόφυλλο
5. Πέλμα αυτό-συγκράτησης
6. Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπή
7. Διάταξη ασφάλισης
8. Μπαταρία (δεν παρέχεται)
9. Χνουδωτή πλευρά

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το τριβείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαινά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της παρούσας σύστασης μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας και να προξενήσει σοβαρές οφθαλμικές ζημιές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα άλλα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιήστε το γωνιακό τριβείο για τις παρακάτω εφαρμογές:

- Τρίψιμο ξύλου.
- Αφαίρεση σκουριάς και τρίψιμο χάλυβα.
- Στίλβωση και καθάρισμα αντικειμένων από πορσελάνη ή μέταλλο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 2)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε πάντα πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση διακοπής (O) πριν τοποθετήσετε την

μπαταρία. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επιφέρει ακούσιο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στο γωνιακό τριβείο, ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές της μπαταρίας με τις εγκοπές στο εσωτερικό του τριβείου. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στην εσοχή της.
- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στο τριβείο σας, να ελέγχετε πως οι προεξοχές της μπαταρίας ευθυγραμμίζονται σωστά με τις εγκοπές που βρίσκονται στο εσωτερικό του εργαλείου και πως οι διατάξεις ασφάλισης εισέρχονται σωστά. Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά στοιχεία.

- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το τριβείο σας.

ΧΡΗΣΗ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ)

- Εντοπίστε τις διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαινά της μπαταρίας και πιέστε τις για να μπορέσετε να αποσπάσετε την μπαταρία από το τριβείο.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το τριβείο.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Μπαταρία Λιθίου-Ιόντων)

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων 18 V της Ryobi είναι εξοπλισμένες με ένα ενσωματωμένο σύστημα προστασίας που αυξάνει τη διάρκεια ζωής τους. Ωστόσο, αυτό το σύστημα προστασίας μπορεί να κάνει την μπαταρία του εργαλείου να σταματήσει, πράγμα που δεν συμβαίνει με τις μπαταρίες νικελ-καδμίου. Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, η ηλεκτρονική διάταξη της μπαταρίας προκαλεί τη διακοπή της μπαταρίας και συνεπώς και του εργαλείου. Για να επανεκκινήσετε την μπαταρία και το εργαλείο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και ξαναρχίστε κανονικά την εργασία σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: για να αποφύγετε το σταμάτημα της





Ελληνικά

μπαταρίας, αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου σας.

Εάν αφού απελευθερώσετε τη σκανδάλη, η μπαταρία και το εργαλείο δεν ξαναξεκινούν, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι εντελώς αποφορτισμένη. Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε την μέσα στο φορτιστή μπαταριών λιθίου-ιόντων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεχνάτε πως τα επαναφορτιζόμενα εργαλεία είναι πάντα έτοιμα προς χρήση. Συνεπώς συνιστάται θερμά να ασφαλίσετε το διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας ή όταν το μεταφέρετε.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ Ή ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ

Η επιλογή του κόκκου και του τύπου σμυριδόφυλλου είναι εξαιρετικά σημαντική αν θέλουμε να πετύχουμε μια ποιοτική λείανση. Για αρχική κατεργασία, σας συνιστούμε τη χρήση συνθετικών λειαντικών όπως η αλουμίνα ή το καρβίδιο πυριτίου. Πράγματι, τα φυσικά λειαντικά όπως ο πυριτόλιθος ή η γρανάτη είναι πολύ μαλακά για να χρησιμοποιηθούν οικονομικά για χοντρό τρίψιμο.

Κατά γενικό κανόνα, ο χοντρός κόκκος χρησιμεύει στο ξεχόνδρισμα ενώ ο λεπτός σας επιτρέπει να πετύχετε το τελικό τρίψιμο. Η κατάσταση της προς λείανση επιφάνειας θα καθορίσει το μέγεθος του κόκκου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Σε τραχιές επιφάνειες, αρχίστε το τρίψιμο με χοντρό κόκκο μέχρι να πετύχετε μια ομοιόμορφη επιφάνεια. Μπορείτε έπειτα να χρησιμοποιήσετε σμυριδόφυλλο μέτριου κόκκου για να εξαλείψετε τις γρατσουνιές που άφησε ο χοντρός κόκκος και τέλος σμυριδόφυλλο λεπτού κόκκου για τη στίλβωση της επιφάνειας. Τρίβετε με κάθε μέγεθος κόκκου μέχρι η επιφάνεια να γίνει ομοιόμορφη.

Σμυριδόφυλλο / Πέλημα

Πέλημα λείανσης με χοντρό κόκκο
Πέλημα λείανσης με λεπτό κόκκο
Πέλημα στίλβωσης
Σμυριδόφυλλο
Σμυριδόφυλλο
Σμυριδόφυλλο

Συνιστώμενη χρήση

Αφαίρεση χρώματος και σκουριάς
Ελαφρύ τρίψιμο και καθάρισμα
Στίλβωση
Χοντρό τρίψιμο
Ελαφρύ τρίψιμο
Τελικό τρίψιμο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία όταν στερεώνετε, αντικαθιστάτε ή γυρίζετε ένα πέλημα λείανσης. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να επφέρει τυχαίο ξέκνημα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΩΝ ΦΥΛΛΩΝ Ή ΠΕΛΜΑΤΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ Ή ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ (Σχ. 3)

Τοποθετήστε το φύλλο ή πέλημα λείανσης προς την ίδια κατεύθυνση με την πλάκα του τριβείου και πιέστε δυνατά τη χνουδωτή πλευρά του φύλλου/πέλματος επάνω στην πλάκα πρόσφυσης.

Παρατήρηση: Μπορείτε να ξαναχρησιμοποιήσετε το σμυριδόφυλλο όσο το επιτρέπει ο βαθμός αποτελεσματικότητας της λείανσης. Σας συστήνουμε να διατηρείτε την πλάκα του τριβείου καθαρή για βέλτιστο κράτημα. Καθαρίζετε την τακτικά με μια μικρή βούρτσά.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (I) / ΔΙΑΚΟΠΗ (O) ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ (Σχ. 4)

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο τριβείο.
- Για να θέσετε το τριβείο σε λειτουργία: σπρώξτε το πλήκτρο λειτουργίας (I) / διακοπής (O) προς τα αριστερά.
- Για να σταματήσετε το τριβείο: σπρώξτε το πλήκτρο λειτουργίας (I) / διακοπής (O) προς τα δεξιά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ (Σχ. 5 -6)

- Στερεώστε το προς τρίψιμο αντικείμενο ώστε να μην μετακινείται κάτω από το τριβείο.

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το αντικείμενο δεν είναι σωστά στερεωμένο μπορεί να εκτοξευτεί προς το χρήστη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε το πρόσωπό σας σε ασφαλή απόσταση από το τριβείο και από τη ζώνη εργασίας. Προστατεύετε τα μαλλιά σας ώστε να μην πιαστούν στο τριβείο, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Τοποθετήστε το τριβείο επάνω στο προς τρίψιμο αντικείμενο έτσι ώστε η πλάκα λείανσης να είναι όλη σε επαφή με την προς λείανση επιφάνεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα, φροντίστε να μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού με το χέρι σας.

- Θέστε το τριβείο σε λειτουργία και τοποθετήστε





Ελληνικά

το επάνω στην επιφάνεια που θέλετε να τρίψετε.

- Κρατάτε το τριβείο μπροστά σας και σε ασφαλή απόσταση από το σώμα σας και από την επιφάνεια του προς λείανση αντικειμένου. Περιμένετε ο κινητήρας να φτάσει την μέγιστη ταχύτητά του, και πλησιάστε αργά το τριβείο στο προς λείανση αντικείμενο. Μετακινήστε έπειτα το τριβείο αργά επάνω στην επιφάνεια του προς λείανση αντικειμένου σχηματίζοντας μικρούς κύκλους.
- **Προσέξτε να μη ζορίσετε το τριβείο.** Το βάρος του τριβείου ασκεί αρκετή πίεση στο προς τρίψιμο αντικείμενο. Το τριβείο και το σμυριδόφυλλο θα κάνουν όλη τη "δουλειά". Ασκώντας μεγαλύτερη πίεση στο τριβείο, επιβαρύνετε τον κινητήρα, το σμυριδόφυλλο φθείρεται πιο γρήγορα και η ταχύτητα λείανσης μειώνεται σημαντικά. Επιπλέον, η υπερβολική πίεση μπορεί να υπερφορτίσει τον κινητήρα και να προκαλέσει υπερθέρμανση η οποία θα προξενήσει ζημιά στον κινητήρα και θα εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Προσοχή, η οφειλόμενη στην τριβή θερμότητα μπορεί να μαλακώσει το βερνίκι ή τη ρητίνη που καλύπτει το ξύλο. Φροντίστε να μην τρίβετε για πολύ ώρα στο ίδιο σημείο του προς τρίψιμο αντικειμένου διότι η λειαντική δράση του τριβείου μπορεί να φθείρει γρήγορα το υλικό και να έχει ως αποτέλεσμα μια ανομοιόμορφη επιφάνεια.
- Μια παρατεταμένη περίοδος λείανσης μπορεί να επιφέρει υπερθέρμανση του κινητήρα. Αν συμβεί αυτό, σταματήστε το τριβείο σας και περιμένετε να σταματήσει εντελώς το πέλμα, έπειτα βγάλτε το τριβείο από το προς λείανση αντικείμενο. Φροντίστε τα χέρια σας να μη βρίσκονται μπροστά στις σχισμές αερισμού, βγάλτε το σμυριδόφυλλο και θέστε ξανά το τριβείο σε λειτουργία κάνοντάς το να περιστραφεί στο κενό ώστε να κρυώσει ο κινητήρας, ελέγχοντας πως δεν καλύπτετε τις σχισμές αερισμού με τα χέρια σας.
- Για το τρίψιμο επιφανειών δύσκολης πρόσβασης όπως γωνίες ή χαραμάδες, χρησιμοποιήστε τη μύτη της πλάκας και κάντε μικρές κινήσεις πηγαινέλα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ (Σχ. 7)

Το τριβείο σας παραδίδεται με πέλματα και σμυριδόφυλλα διαφόρων τύπων για ποικιλία χρήσεων. Για να αντικαταστήσετε το σμυριδόφυλλο/πέλμα λείανσης, βγάλτε απλά αυτό που χρησιμοποιούσατε προηγουμένως και τοποθετήστε ένα άλλο στη θέση του, εφαρμόζοντάς το στο πέλμα του τριβείου.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΟΥ (Σχ. 8)

Η μύτη του γυαλόχαρτου είναι το τμήμα που έχει την τάση να φθείρεται συντομότερα. Ο σχεδιασμός των

σμυριδόφυλλων που παρέχονται με το τριβείο σας είναι μοναδικός διότι σας επιτρέπει να αποσπάσετε τα μπροστινά δύο τρίτα του φύλλου ώστε να το γυρίσετε για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σμυριδόφυλλου. Για να γυρίσετε το μπροστινό μέρος ενός σμυριδόφυλλου, αρκεί να το βγάλετε αποσπώντας το από το πίσω μέρος (κατά μήκος της διάτρητης γραμμής), και να το γυρίσετε έτσι ώστε να τοποθετήσετε μια γωνία που δεν είναι φθαρμένη στην άκρη της πλάκας. Πιέστε δυνατά το σμυριδόφυλλο για να εφαρμόσει στην πλάκα.

Παρατήρηση: Τα πέλματα λείανσης και στίλβωσης δε φέρουν διάτρητη γραμμή και συνεπώς δεν μπορείτε να τα γυρίσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέση αέρα. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο για να το καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, τα δεισδυτικά έλαια, κλπ. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Μόνον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο τμήμα "Περιγραφή" μπορούν να επιδιορθωθούν ή να αντικατασταθούν από το χρήστη. Όλα τα στοιχεία τμήματα πρέπει να αντικαθίστανται από



Ελληνικά

εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΠΕΛΜΑΤΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Για παρατεταμένη διάρκεια ζωής και βέλτιστη αποτελεσματικότητα των πελμάτων λείανσης, καθαρίζετε τα τακτικά. Μπορείτε να αφαιρέσετε όλα τα ξένα σωματίδια ξεπλένοντας απλά το πέλμα με χλιαρό νερό. Αφού καθαρίσετε το πέλμα, στύψτε το απαλά για να φύγει η περίσσεια νερού και αφήστε το να στεγνώσει. Τακτοποιείτε πάντα τα πέλματα λείανσης επίπεδα σε μέρος δροσερό και στεγνό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΣΜΥΡΙΔΟΦΥΛΛΩΝ

Τα σμυριδόφυλλα που παρέχονται με το τριβείο σας είναι επαναχρησιμοποιήσιμα. Είναι συνεπώς σημαντικό να τα καθαρίζετε τακτικά ώστε να αφαιρείτε τη σκόνη και τα σωματίδια που συσσωρεύονται στην επιφάνεια κατά τη διάρκεια των διάφορων εργασιών λείανσης. Για να καθαρίσετε τα σμυριδόφυλλα, τρίψτε τα με ένα συμπαγές κομμάτι καουτσούκ. Μπορείτε παραδείγματος χάρη να χρησιμοποιήσετε μια καθαρή σόλα παπουτσιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα το σμυριδόφυλλο ή το πέλμα λείανσης από το τριβείο πριν το καθαρίσετε. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών.

ΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βολτ

min⁻¹

Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό

≡

Συνεχές ρεύμα

CE

Συμμόρφωση CE



EurAsian σήμα πιστότητας.



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Ανακυκλώστε τα απορρίμματα



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

TANIMLAMA

1. Büyük tanecikli (kırmızı) parlatici zımpara kağıdı
2. İnce tanecikli (beyaz) parlatici zımpara kağıdı
3. Cila zımpara kağıdı (gri)
4. Parlatici kağıt
5. Kendi kendine yapışan zımpara kağıdı
6. Çalıştırma düğmesi Açık / Kapalı
7. Kilitleme düzeni
8. Batarya (dahil değildir)
9. Pütürlü yüz

KULLANIM



UYARI

Zımpara aletinizi almış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.



UYARI

Aletleri kullandığınız zamanlarda, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Bu uyarıya uymama, gözlerinize yabancı bir maddenin sıçramasına ve ciddi göz problemlerine sebep olabilir.



UYARI

Bu alet için, üretici tarafından tavsiye edilen parçalar yada aksesuarlar dışında başkalarını kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parçaların yada aksesuarların kullanılması, ciddi yaralanma riskleri meydana getirebilir.

UYGULAMALAR

Köşe zımpara aletinizi aşağıdaki uygulamalar için kullanınız:

- Ahşap zımparalama.
- Pas temizleme ve çelik zımparalama.
- Porselen yada metal eşyaların cilalanması ve temizlenmesi.

BATARYANIN YERLEŞTİRİLMESİ (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 2)



UYARI

Bataryayı yerleştirmeden önce çalıştırma düğmesinin kapalı (O) olduğundan emin olunuz. Bu uyarıya uymama, makinanın istem dışı çalışmasına ve ciddi yaralanmalara sebep

olabilir.

- Köşe zımpara aletine bataryayı, bataryanın çıkıntıları zımparanın içindeki yuvalara denk gelecek şekilde yerleştiriniz. Bataryayı yuvasına kaydırınız.
- Bataryanın kenarlarındaki kilit düzenlerinin denk düştüğünden ve aletinizi kullanmaya başlamadan önce bataryanın sabitlendiğinden emin olunuz.



İKAZ

Bataryayı zımpara aletinin içine yerleştirirken, bataryanın çıkıntılarının aletin içindeki yuvalar ile aynı hizada olmasına ve kilitleme düzenlerinin iyi işlediğinden emin olunuz. Yanlış bir batarya yerleştirme, iç bağlantıları bozabilir.

- Aletinizi kullanmadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme düzenlerinin iyi yerleştiğinden ve bataryanın iyi sabitlendiğinden emin olunuz.

BATARYANIN (DAHİL DEĞİLDİR) ÇIKARTILMASI

- Bataryanın yan taraflarındaki kilitleme düzenlerini ayarlayınız ve bataryayı zımpara aletinden ayırmak için üzerlerine bastırınız.
- Bataryayı zımpara aletinden çıkartınız.

KULLANIM

BATARYAYI KORUMA SİSTEMİ (Lityum-İyon batarya)

Ryobi'nin 18 V'luk lityum-iyon bataryaları, ömürlerini artıran bütünlüklü bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Ancak bu koruma sistemi bataryanın ve aletin durmasına neden olabilir, ki bu nikel-kadmiyum bataryalarda söz konusu değildir.

Bazı kullanım koşullarında, bataryanın elektronik tertibatı bataryanın durmasına neden olur, ve dolayısıyla aletin de durmasına yol açar. Bataryayı ve aleti tekrar başlangıç durumuna getirmek için, tetik düğmesini bırakın ve ardından işinize normal şekilde kaldığınız yerden devam edin.

Not: bataryanın durmasını önlemek için, aletinizi aşırı şekilde kullanmaktan sakının.

Tetik düğmesini bıraktıktan sonra, batarya ve alet başlangıç durumuna dönmez ise, bu, bataryanın tam olarak boşaldığı anlamına gelir. Bataryayı tekrar şarj etmek için, bataryayı lityum-iyon bataryası şarj aletinin içine yerleştirin.

Türkçe

**UYARI**

Unutmayınız ki kablosuz aletler daima çalışmaya hazırdır. Dolayısı ile, aletinizi kullanmadığınızda yada taşıdığınızda çalıştırma düğmesini kilitlemeniz şiddetle tavsiye edilir.

ZIMPARA YADA PARLATICI KAĞIT SEÇİMİ

İyi kalitede bir zımparalama elde etmek için, parlaticı kağıdın tanecik ve tip seçimi son derece önemlidir. Kabasını alma için, alüminyum oksit yada silisyum karbür gibi sentetik bir parlaticı kağıt seçmenizi tavsiye ediyoruz. Çakmaktaşı yada grena gibi doğal parlaticılar, kabasını alma zımparası için ekonomik şekilde kullanım için çok yumuşaktırlar.

Genel anlamda, büyük tanecik, malzemenin büyük kısmını alır, buna karşın ince tanecik son bir zımparalama yapmaya yarar. Zımparalama yapılacak yüzeyin durumu, kullanılacak tanecik iriliğini belirlemeye yardımcı olur. Şayet yüzey pütürlü ise, yüzeyin düzgün hale gelmesi için zımparalamaya önce iri tanecikli zımpara kağıdı ile başlayınız. Ardından, iri tanecikli kağıttan kalan çizikleri ortadan kaldırmak için orta irilikte tanecikli zımpara kağıdı kullanabilirsiniz, ve son olarak, yüzeyi cilalamak için ince tanecikli kağıt kullanınız. Yüzey düzgün olana dek her boy tanecikli kağıt ile zımparalayınız.

Kağıt/Zımpara kağıdı

Parlaticı iri tanecikli
zımpara kağıdı
Parlaticı ince tanecikli
zımpara kağıdı

Cilalama zımpara kağıdı
Parlaticı kağıt
Parlaticı kağıt
Parlaticı kağıt

Tavsiye edilen

Boya ve pasın silinmesi
Hafif zımparalama ve
temizleme
Cilalama
Kabaca parlatma
Hafif parlatma
Son parlatma

**UYARI**

Parlaticı zımpara kağıdını taktığınızda, değiştirdiğinizde yada çevirdiğinizde, bataryayı çıkartınız. Bu uyarıya uymama, istem dışı çalışmaya ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

KAĞITLARIN YADA PARLATICI YADA CİLALAMA ZIMPARA KAĞITLARININ SABITLENMESİ (Şekil. 3)

Kağıdı yada parlaticı zımpara kağıdını, zımpara aletinin tabanı ile aynı yönde yerleştiriniz ve parlaticı kağıdın/ zımpara kağıdının pütürlü tarafını kendi kendine yapışan zımpara tabanına sıkıca bastırınız.

Dikkat: Zımpara kağıdını, kağıdın işe yarama derecesine göre tekrar tekrar kullanabilirsiniz. Zımpara aletinin tabanını, iyi bir bakım için temiz tutmanızı tavsiye ediyoruz. Küçük bir fırça ile, düzenli olarak temizleyiniz.

ZIMPARA MAKİNASININ ÇALIŞTIRILMASI (I) / (O) (Şekil. 4)

- Bataryayı zımpara aletinin içine yerleştiriniz.
- Zımpara aletini çalıştırmak için: çalıştırma düğmesini sola doğru itiniz açık (I) / kapalı (O).
- Zımpara aletini durdurmak için: çalıştırma düğmesini sağa doğru itiniz açık (I) / kapalı (O).

ZIMPARA ALETİNİN KULLANIMI (Şekil. 5-6)

- Zımparalanacak eşyayı, zımpara aletinin altında oynamaması için sabitleyiniz.

**UYARI**

Düzgün bir şekilde sabitlenmemiş eşya kullanıcıya doğru fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

**UYARI**

Yüzünüzü zımpara aletinden ve çalışma alanından uygun bir uzaklıkta tutunuz. Saçlarınızın zımpara aletinin içine çekilmemesi için koruyunuz, ki bu ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

KULLANIM

- Zımpara aletini, zımpara kağıdının zımparalanacak yüzey ile tam olarak temas eteceği şekilde yerleştiriniz.

**İKAZ**

Motorun fazla ısınmaması için, elleriniz ile havalandırma aralıklarını kapatmamaya dikkat ediniz.

- Zımpara aletini çalıştırınız ve zımparalanacak eşyanın üzerine yerleştiriniz.
- Zımpara aletini önünüzde, vücudunuzdan ve zımparalanacak yüzeyden uygun mesafede tutunuz. Motorun maksimum güce ulaşmasını bekleyiniz, sonra zımpara aletini zımparalanacak yüzeye yavaşça yaklaşırınız. Ardından zımpara aletini zımparalanacak eşyanın yüzeyinde küçük daireler oluşturarak yavaşça gezdiriniz.
- **Zımpara aletini kesinlikle bastırmayınız.** Zımpara aletinin ağırlığı zımparalanacak eşya üzerinde

Türkçe

yeterli basınç uygulamaktadır. Bütün "iş" zımpara aleti ile zımpara kağıdı yapmak durumundadır. Zımpara aletinin üzerine fazladan bastırarak, motoru yavaşlatacaksınız, zımpara kağıdı daha hızlı aşınacak ve zımparalama hızı farkedilir şekilde azalacaktır. Ayrıca, aşırı bastırma, motorun yükünü artırabilir ve motoru bozabilecek fazla ısınmaya ve aletin düzgün işlemlerini bozmaya sebep olabilir. Dikkat, sürtünmeden doğan ısı, ahşabı kaplayan vernik yada reçineyi yumuşatabilir. Zımpara aletinin parlatma işlemi, malzemeyi hızlı bir şekilde yıpratılabileceği ve yüzeyi gayri düzgün yapabileceği için, zımparalanacak eşyanın aynı bölgesini çok uzun süre zımparalamamaya dikkat ediniz.

- Uzun zımparalama süreleri motorun fazla ısınmasına sebep olabilir. Şayet bu olursa, zımpara aletini durdurunuz ve zımparanın durmasını bekleyiniz, daha sonra zımparalanacak yüzeyden çekiniz. Ellerinizin havalandırma aralıklarının üzerinde olmamasına dikkat ediniz, zımpara kağıdını çıkartınız sonra zımpara aletini çalıştırınız ve motoru soğutmak için, ellerinizin havalandırma aralıklarını kapatmadığınızdan emin olarak boşta çalıştırınız.
- Köşeler yada çatlaklar gibi ulaşması güç yüzeyler için zımparanın ucunu kullanınız ve küçük git-gel hareketleri yapınız.

ZIMPARA KAĞIDININ DEĞİŞTİRİLMESİ (Şekil. 7)

Zımpara aletinizin değişik kullanımlar için, değişik zımpara kağıtları ve parlatma kağıtları ile satılmıştır. Zımpara/parlatıcı kağıdı değiştirmek için, daha önce kullanılmış olanı çıkartınız ve yerine başkasını zımpara aletinin tabanına yapıştırarak yerleştiriniz.

ZIMPARA KAĞIDININ YÖNÜ (Şekil. 8)

Zımpara kağıdının ucu en hızlı şekilde yıpranan kısımdır. Zımpara aletinin ile verilen zımpara kağıtlarının özelliği tektir zira kağıdın üçte ikilik ön bölümünün sökülerek ters çevrilmesine dolayısı ile kağıdın ömrünün uzamasına elverişlidir.

Kağıdın ön bölümünü çevirmek için, arka kısımdan ayırarak (önceden kesilmiş çizgi boyunca) çıkartmak, sonra yıpranmamış nokta uca gelecek şekilde yerleştirmek yeterlidir. Kağıdın üzerine yapışması için sıkıca bastırınız.

Dikkat: Parlaticı ve cilalayıcı kağıtlar önceden kesilmiş çizgi içermezler dolayısı ile ters çevrilemezler.

BAKIM



UYARI

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir yada aletinizi bozabilir.



UYARI

Elektrikli bir alet kullandığınızda yada basınçlı hava ile temizlediğinizde, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Şayet çalışma toz çıkartıyor ise, yüz koruyucu yada maske kullanınız.



UYARI

Ciddi yaralanmaları engellemek için, aleti temizlerken yada bakım yaparken bataryayı çıkartınız.



UYARI

Plastik maddeler asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, kaplayan yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verecek, bozacak yada yok edecek maddeler içermektedir.

Sadece "Tanımlama" bölümünde sıralanmış parçalar kullanıcı tarafından tamir edilebilir yada değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar, Ryobi Merkez Yetkili Servisi tarafından değiştirilmelidir.

BAKIM

ZIMPARA KAĞITLARININ TEMİZLENMESİ

Zımpara kağıtlarının uzun ömürleri ve optimal verimlilikleri için, düzenli olarak temizleyiniz. Zımpara kağıdını ılık su ile durulayarak üzerinde bulunan yabancı maddeleri temizleyebilirsiniz. Temizlendikten sonra, zımpara kağıdının üzerinde kalan fazla suyu alınız ve kurumaya bırakınız. Daima kuru ve serin bir yere yatay şekilde bırakınız.

PARLATICI KAĞITLARIN TEMİZLENMESİ

Zımpara aletinin ile verilen parlaticı kağıtlar tekrar tekrar kullanılabilirler. Dolayısı ile, değişik zımparalama işlemleri sırasında yüzeylerinde kalan tozu ve zerrecikleri almak için düzenli olarak temizlemek önemlidir. Cilalama kağıtlarını temizlemek için, kauçuk bir blok ile sürtünüz. Örneğin, temiz bir ayakkabı tabanı kullanabilirsiniz.



UYARI

Temizlemeden önce zımpara yada cilalama kağıdını zımpara aletinden çıkartınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

Türkçe

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri ev çöpleri ile birlikte atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

min⁻¹

Dakikada devir veya piston hareketi



Doğru akım



CE Uygunluğu



EurAsian Uyumluluk işareti



Koruyucu kulaklık kullanın



Koruyucu gözlük kullanın



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Geri dönüşüme verin



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Onbelast toerental
Triangle base dimension	Dimensions de la semelle triangulaire	Abmessungen der dreieckigen Grundfläche	Dimensión de la base del triángulo	Dimensione base triangolare	Afmetingen driehoekige basis
Orbital diameter	Diamètre orbital	Schwingkreisdurchmesser	Diámetro orbital	Diametro orbitale	Diameter cirkelbeweging
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht
Measured sound values determined according to EN 60745:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745:	Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745:	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN60745:	Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN60745:	I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN60745:	De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN60745:
Vibration emission value	Valeur d'émission de vibrations	Vibrationsemissionswert	Valor de emisión de vibraciones	Valore delle emissioni vibrazioni	Trillingsemisiewaarde
Sanding on metal	Ponçage du métal	Schleifen von Metall	Lijar metal	Levigatura su metallo	Schuren op metaal
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatible Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Voltagem	Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	18 V
Velocidade em vazio	Tomgangshastighed	Tomgångshastighet	Tyhjäkäyntinopeus	Hastighet ubelastet	Скорость на холостом ходу	11,000 min ⁻¹
Dimensão da base de triângulo	Trekantsaléns mål	Triangelns basmått	Kolmiokannan mitat	Dimensjon på triangelbase	Треугольное основание	140 x 100 mm
Diâmetro orbital	Kredsbanediameter	Bandiameter	Radan halkaisija	Omkretsdiameter	Диаметра орбиты	1,8 mm
Peso	Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	0,83 kg
Valores medidos do som em função da norma EN 60745:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	Uppmätta ljudvärden enligt EN 60745:	Mitatut arvot määritetty EN 60745: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:	
Nível de pressão sonora ponderada A	A-vægtet lydtrykniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vekter lydtryknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	L _{pA} = 80,0 dB(A)
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vekter lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	L _{WA} = 93,0 dB(A)
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB
Sempre use a protecção dos ouvidos.	Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	
Os valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) são determinados em conformidade com a:	Totale vibrationsverdier (triaksial vektorsum) afgøres ifølge EN60745:	Det totala vibrationsvärdet (triaksial vektorsumma) är framtaget enligt EN60745:	Tärinan kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritetään standardin EN60745 mukaisesti:	De totale vibrasjonssverdiene (treaksial vektorsum) er fastsatt i henhold til EN60745:	Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN60745:	
Valor de emissão de vibrações	Vibrationsemissionssværdi	Vibrationsvärde	Tärinäärho	Verdier for vibrasjonssutslipp	Значение вибрации	
Lixar metal	Slibning på metal	Slipa på metall	Metallin hionta	Sandstrøing på metall	Шлифование металла	a _{1,D} = 8,0 m/s ²
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s ²



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Batteri og oplader	Batteri og laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство		
Kompatibel batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	BPL-1815 BPL-1820 RB18L13 RB18L15 RB18L25 RB18L26 RB18L40	BPP-1815 BPP-1817
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passende laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	BSC618 BCL14181H BCL14183H	BSC618 BCL14181H BCL14183H





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Napięcie	Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa
Prędkość bez obciążenia	Otáčky naprázdno	Üresjáratí fordulatszám	Viteză în gol	Agriežieni bez slodzes	Greitis be apkrovimo
Wymiary podstawy trójkątnej	Rozměry trojúhelníkové základny	Háromszög alakú alapzat méretei	Măsurare bază triunghi	Trīsstūra pamatnes izmērs	Trikampio pagrindo matmenys
Mimośrodowość	Průměr upínání	Átmérő (orbitális)	Diametrul orbital	Orbitālā Diametrs	Orbitinis skersmuo
Waga	Hmotnost	Tömeg	Greutate	Svars	Svoris
Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745:	Namēnēnē hodnoty hluku zjištěnē die EN 60745:	A hang értékek meghatározása az EN 60745: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 60745:	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 60745:
A-wažony poziom ciśnienia hałasu	Hladina akustického tlaku vážená funkcií A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-īmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
A-wažony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkcií A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-īmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
Stosować środki ochrony słuchu!	Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtați aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.
Wartości summaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN60745:	Celkové hodnoty vibrací (Trojsoj vektorový součet) určené v souladu s EN60745:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN60745:	Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745:	Bendros vibracijos vertės (triaišio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN60745:
Poziom drgań	Úroveň emisí vibrací	Vibráció-kibocsátás értéke	Valoarea emisiilor de vibrații	Vibrāciju emisijas vērtība	Vibracijos emisijos vertė
Szlifowanie metalu	Broušení kovu	Fém csiszolása	Șlefuirea metalului	Slīpēšana uz metāla	Metalo smėliavimas
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K



Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija
Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)
Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)





Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	
Pinge	Napon	Napetost	Napätie	Τάση	Gerilim	18 V
Kiirus ilma koormuseta	Brzina bez opterećenja	Hitrost brez obremenitve	Otáčky bez zatázenia	Ταύτητα στ κεν	Bota hız	11,000 min ⁻¹
Kolmnurkaldmiku mõõtmised	Dimenzija osnovnog trokuta	Dimenzije trikotne osnove	Rozmer trojuholnikovej základne	Διάσταση τριγωνικής βάσης	Üçgen taban boyutu	140 x 100 mm
Orbital Lääbimõõt	Promjer putanje	Orbitálnej Priemer	Orbitální premer	Τροχιακή διάμετρος	Yörünge çapı	1,8 mm
Mass	Težina	Teža	Hmotnosť	Βάρος	Ağırlık	0,83 kg
Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745:	Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 60745:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745:	Namerané hodnoty určené podľa EN 60745:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 60745:	EN 60745: e göre hesaplanmış ses değerleri:	
A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	L _{pA} = 80,0 dB(A)
Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	3 dB
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne snage	Vážená A hladina akustického výkonu	A-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	L _{WA} = 93,0 dB(A)
Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	3 dB
Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štítnike za uši.	Nosite štítnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Φοράτε ωτοασπίδες.	Kulak koruyucu kullanın.	
Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt:	Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (trosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN60745:	Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN60745:	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN60745:	Συνολικές αξίες κραδασμών (τρισδιάστικθ διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745:	EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üçekseni vektör toplamı):	
Vibratsiooniemissiooni väärtus	Vrijednost emisija vibracije	Vrednost emisij vibracij	Hodnota emisij vibrácií	Τιμή εκπομπών κραδασμών	Titreşim emisyon değeri	
Metalli lihvimine	Brušenje metala	Brušenje kovin	Leštenje na kove	Λείανση σε μέταλλο	Metali üzerinde zımparalama	a _{h,D} = 8,0 m/s ²
Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	1,5 m/s ²



Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe		
Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabijačka	Μπαταρία και φορτιστής	Batarya ve şarj aleti		
Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Zdržljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	BPL-1815 BPL-1820 RB18L13 RB18L15 RB18L25 RB18L26 RB18L40	BPP-1815 BPP-1817
Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Zdržljiv polnilac (ni priložen)	Kompatibilná nabijačka (nie je súčasťou balenia)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	BCS618 BCL14181H BCL14183H	BCS618 BCL14181H BCL14183H





EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen; zoals onderhouden of het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationsemission bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.





SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmätt i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätsäso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätsäso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätsäso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinätsäso altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvatakseesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoii työnykulku.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetode.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznáná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít také v potaz časy, kdy je chvění vypnuté, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használatba a kitetség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítővel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitetség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitetség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkenti a kitetség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegben a kezét, tervezzé meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestui fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la a evalua preliminar a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de datele în care unealta este oprită sau de datele în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.





LV BRĪDĪNĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētās vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slīkti apkopti, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instrumenti ir izslēgti vai ir ieslēgti, bet nevis nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT IŠPĒJIMAS

Šiame lapē nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindiniems įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomus apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Selle infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõõtu eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suurenda määrataval.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist poirleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda määrataval. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerenja je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisií vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so standardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisií vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlý údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vtedy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držiadiel, organizácia práce.

EL ΠΡΟΔΙΟΡΙΣΜΗΝ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir alet diğeryle karşılaştırılmak için kullanılabılır. On maruz kalma tespiti için kullanılabılır. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çağışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arından çağışır ancak genel iş yapmadaki zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çağışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır. Operatörü titreşimden etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çağışma modellerini organize etmek.



EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - power tool accessories provided with tool or purchased separately. Such exclusions include but is not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to carbon brushes, chuck, power cord, auxiliary handle, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - carburateurs âgés de plus de 6 mois, réglages du carburateur après 6 mois
 - accessoires d'outil à moteur fournis avec l'outil ou achetés séparément. De telles exclusions incluent de façon non exhaustive les embouts de vissage, les forets, les disques de ponçage, le papier de verre et les lames, les guides latéraux
 - composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les charbons, les mandrins, les câbles secteur, les poignées auxiliaires, les semelles de ponçage, les sacs à poussières, les tubes d'extraction de la poussière
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, vous revendre RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.ryobitools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebene Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail versandte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weitere Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf befallige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
 - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
 - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
 - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
 - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
 - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
 - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
 - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
 - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
 - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
 - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
 - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
 - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
 - Mit dem Werkzeug gelieferte oder separat erhältliches Zubehör. Diese Ausnahmen sind einschließlich aber nicht beschränkt auf Schraubsätze, Bohrer, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, seitliche Führungen.
 - Komponenten (Teile und Zubehör) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Kohlebürsten, Spannfutter, Netzkabel, Zusatzhandgriffe, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabzugschläuche
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El periodo de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía hasta el periodo descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si este aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el periodo de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
 - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
 - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
 - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
 - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - cualquier producto que no sea CE
 - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
 - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
 - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
 - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no homologados
 - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
 - accesorios de las herramientas eléctricas suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Dichas exclusiones incluyen, aunque sin limitarse a ello, puntas de destornilladores, brocas, discos abrasivos, lijas de papel y cuchillas, guía lateral
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos a desgaste y rotura natural, incluyendo, pero sin limitarse a ellos, escobillas de carbón, portabrocas, cable de alimentación, mango auxiliar, bolsa para el polvo, tubo de salida del polvo
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del periodo de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità del prodotto a ricevere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
 - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
 - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
 - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
 - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronisand Industries
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
 - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
 - normale usura di parti di ricambio
 - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
 - utilizzo non approvato di accessori o parti
 - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
 - elettro utensili forniti con l'utensile o separatamente. Tali esclusioni comprendono ma non sono limitate a punte per giraviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata e lame, guida laterale
 - componenti (parti e accessori) soggetti a naturale usura, compreso ma non limitatamente a spazzole al carbonio, mandrino, cavo dell'alimentazione, manico ausiliario, piastra di levigazione, sacchetto per la polvere, tubo di scarico polvere
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekoofd. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website www.ryobitools.eu. Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn/haar verblijfslaan op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
 - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
 - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
 - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
 - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
 - een niet EC-product
 - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntron Industries
 - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
 - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserve-onderdelen
 - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
 - gereedschapsaccessoires die met het werktuig worden meegeleverd of afzonderlijk worden aangekoofd. Deze uitsluitingen omvatten, maar zijn niet beperkt tot schroevendraaiers, boorstiften, slijpschijven, schuurpapier en -bladen, laterale geleiders
 - componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage met inbegrip van, maar niet beperkt tot, koolborsten, boorhouders, stroomsnoeren, bijkomende handvatten, schuurplaten, stofzakken, stofafzuibuisen
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt u plaatselijke RYOBI-verdelers het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervanging onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
 - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
 - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
 - qualquer produto que não seja CE
 - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Technronic Industries
 - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampéris, tensão, frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
 - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
 - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
 - uso de acessórios ou peças não homologadas
 - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
 - acessórios das ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Ditas exclusões incluem, embora sem se limitarem a tal, pontas de chave de fendas, brocas, discos abrasivos, lixas de papel e lâminas, guia lateral
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e ruptura natural, incluindo, mas sem limitar a eles, escovas de carvão, portabrocas, cabo de alimentação, mangueira auxiliar, bolsa para o pó, tubo de saída do pó
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças o ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverão pagá-los o remetente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervsomæssig brug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Berettigelse af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbrugeren kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikkations- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskfifning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
 - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
 - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
 - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Ethvert produkt uden CE-mærkning
 - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Technronic Industries
 - Ethvert produkt, der har været tilsluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
 - normal slitage på reservedele
 - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
 - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
 - Tilbehør til elprodukter, der er forsynet med værktøj eller købt separat. Sådanne undertagelser inkluderer, men er ikke begrænset til, skruetrækkerbitts, borebitts, silbeskiver, sandpapir og knive, sideføring
 - komponenter (dele og tilbehør), der udsættes for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, kulbørster, spændepatron, strømforsyningskabel, hjælpehåndtag, slibeplade, støvsugerpose, støvsugningsrør
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevistes et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskfifning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskfiffede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

AUTORISEREDE SERVICEVERKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

1. Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
2. I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registrerings mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garantiid. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
3. Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtgärder, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
 - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
 - om produkten har ändrats eller modifierats
 - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
 - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
 - en produkt som är icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technronic Industries har försökt att reparera
 - en produkt som ansluts till eluttag (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
 - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - felaktig användning, överbelastning av verktyget
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
 - elverktygstillbehör som medföljer verktyget eller köps separat. Sådana uttag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejseldelar, bormejlar, slipskivor, sandpapper och blad, sidostyrning
 - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till kolborstar, chuck, nätkabel, extrahandtag, slipningsplåt, damppåse, dammrör
4. För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
5. En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utlys delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller portor betalas av avsändaren.
6. Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

1. Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteeseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
2. Joissain tapauksissa (kuten tarjoukset, laitesarjat) takuukautta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidentysmahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jätetun takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
3. Takuu kattaa takuuaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien men. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
 - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
 - tuote, jota on muunneltu
 - tuote, jossa alkuperäiset tunnukset (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
 - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
 - ei-EC-tuotteet
 - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technronic Industriesilta hyväksyntää etukäteen
 - tuotteet, jotka on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
 - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
 - normaali varaosien kuluminen
 - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
 - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
 - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
 - laitteen mukana tuleet tai erikseen hankitut sähkölaitteiden lisävarusteet. Tallaiset poisjätet sisältävät men. ruuvivääntimet terät, poranterät, hiontakiekot, hiiekkapaperi ja terät, sivuhaajan
 - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien men. hiiliharjat, istukka, virtajohto, lisäkahva, hiontalevy, polypussit, polyn poistoputki
4. Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jonka luetteloaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähetäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
5. Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuuajan jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähetäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen skal dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobi.com eller www.ryobitools.eu/VerktoysGarantiBrettigelse vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagning av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
 - enhver skade på produktet som følge av utilskkelig vedlikehold
 - et produkt som er endret eller modifisert
 - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
 - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Technronic Industries
 - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
 - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
 - tilbehør til elektrisk verktøy, enten levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike unntak inkluderer men er ikke begrenset til skrutrekkerbitts, bor, slipeskiver, sandpapi, og blader, sidestyrer
 - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for normal slitasje, inklusive, men ikke begrenset til karbonbørster, chuck, elektrisk ledning, hjelpehåndtak, slipeskiver, støvpose, støvuttrekkslange
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicecenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonsadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten faglig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengete av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utendør disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требующих при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
 - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
 - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
 - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудовлетворительно, изменена или удалена
 - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
 - отсутствует маркировка CE
 - была попытка отремонтировать продукт некавалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Technronic Industries
 - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
 - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
 - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
 - это связано с использованием нерекомендованных принадлежностей или деталей
 - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
 - принадлежности для инструмента, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. В том числе, отверточные насадки, сверла, абразивные круги, наждачная бумага и шлифовальные полотна, боква направляющая
 - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, угольные щетки, зажимной патрон, кабель питания, дополнительная ручка, шлифовальная пластина, пылесборник, трубка отвода пыли
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуются пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowo zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
 - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
 - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunęto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
 - produktu bez certyfikatu CE
 - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Techtronic Industries
 - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
 - uszkodzeń spowodowanych przez przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
 - normalnego zużycia części zamiennych
 - niewłaściwego użytkowania, przecięcia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
 - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
 - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczonych z narzędziem lub zakupionych osobno. Takie wyłączenia obejmują m.in. bity śrubokręta, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, przewodnice ukośną
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, w tym m.in. szczotek, uchwyty, przewodu zasilającego, dodatkowego uchwyty, tarczy ścierniej, torby na pył, przewodu wyrzutu pyłu
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrać zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právam, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslání e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Víteže zákonná práva zastávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu anebo výměnu a nezahnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezeně na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
 - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
 - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
 - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
 - jakákoliv škoda způsobená neodborným návodem k obsluze
 - výrobek nemá značku CE
 - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Techtronic Industries
 - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
 - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
 - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
 - nehodné používání, přetěžování nástroje
 - použití neschválených doplňků nebo dílů
 - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
 - doplňky elektrických nástrojů dodaných s nástrojem či zakoupených zvlášť. Takové výjimky, včetně, ale ne omezených na, nástavce šroubováků, vrtáky, brusné kotouče, brusný papír a nože, příčné vedení
 - komponty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení a spotřebě, včetně, ale ne omezené, uhlíkových kartáčů, skřelidla, síťového kabelu, doplňkové rukovjeti, brusné desky, vaku pro prach, odsávací trubky prachu
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích vás místní prodejce RYOBI provede s odesláním výrobku v servisní organizaci RYOBI. Při zaslání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzin, označit adresu odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznámá prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatelem.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Liechtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő állati, személyes célokra való használatra terveztek és készítettek. Ezért a garancia nem vonatkozik a profil állati vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsoportok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a www.ryobitools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagolásban. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-maiban küldött visszaigazolója, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló garatási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a velelenszerű vagy következetes károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatra, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatra vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
 - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
 - átalakított vagy módosított termékekre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megromlították, átalakították vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
 - a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
 - a nem képzett szakember által vagy a Techtron Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
 - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
 - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
 - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
 - helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
 - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
 - a szerszámgéphez mellékelt vagy külön megvásárolt szerszámgep tartozékokra. A kizárások közé tartoznak meg, de nem kizárólag, a csavarhúzó bitek, fűrőbitek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és korongok, oldalsó vezetők
 - természetes elhasználódásnak és kopásnak kitétt összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve, de nem kizárólag a szénkeféket, tokmányokat, tápkábeleket, kiegészítő fogantyúkat, csiszolólapokat, porzsákokat, porkifúvó csöveket.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizállomásra való küldésekor a termék biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgepek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi stabilite prin lege, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovădită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumatori și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile de statutare rămânând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
 - orice defecțiune a produsului ca rezultat a înțreținerii necorespunzătoare
 - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
 - orice produs unde marcajul original de identificare (marca comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
 - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
 - orice produs non CE
 - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtron Industries
 - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
 - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzura normală a pieselor de schimb
 - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
 - folosire de accesorii și părți neaprobate
 - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
 - accesoriile cuplate de putere furnizate cu scula sau achiziționate separat. Asemenea excluderi includ dar nu se limitează la capete de șurubelniță, burghie, discuri abrazive, șmirgheluri, discuri de șlefuit, ghid lateral
 - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la perii de carbon, mandrine, cablu electric, mâner auxiliar, placă de șlefuit, sac pentru praf, tub de evacuare praf
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/înlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică atât garanția.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izstrādātāja garantija.

- Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienai patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
- Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē sevi jauniegūtos instrumentus tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, ja dod piekrišanu šo datus uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
- Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ, garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaigai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neprobežojoties ar nejausiem vai netiesiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietots nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai tīcis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
 - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
 - izstrādājumiem, kas tikuši pielāgoti vai atveidoti;
 - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) tīcis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
 - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
 - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
 - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Technronic Industries atļaujas;
 - izstrādājumiem, kas tikuši pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
 - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
 - nomālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
 - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslodzi;
 - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
 - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
 - elektroinstrumenta piederumiem, kas piegādāti kopā ar instrumentu vai iegādāti atsevišķi. Šie izņēmumi ietver, bet neprobežojas ar skrūvgrīva uzgāļiem, urbiņa uzgāļiem, abrazīvajiem diskliem, smilšpapīru, asmeņiem un sānu vadotni;
 - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neprobežojoties ar oglekļa sukām, patronu, elektrības vadu, palīgrokumus, lūzdu, saziemies ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.
- Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centra adresē sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumiem jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
- Remonts/nomaigā šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
- Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdz, saziemies ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Pirkejams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimo įrodančiame dokumente. Produkto sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojanč profesionaliai ar komerciniais tikslais.
- Kai kuriais atvejais, jeigu tam būtų pateikti garantiniai laikotarpiai iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistruvus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuose ir (arba) ant pakuočių. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebepakenkta.
- Garantiniai laikotarpiai garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastu produktu medžiagų pirkimo data. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojanč, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
 - pakeistam arba modifikuotam produktui;
 - bet kokiams produktams, kurių originalus identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
 - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo;
 - bet kokiam CE nepaženkintam produktui;
 - bet kokiam produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Technronic Industries“ leidimo;
 - bet kokiam produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
 - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašaliniių medžiagų;
 - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
 - produktą netinkamai naudojanč arba jį perkrovus;
 - naudojanč nepatvirtintus priedus arba dalis;
 - karburatoriui po 6 mėnesių, karburatoriaus regulavimui po 6 mėnesių;
 - elektrinio įrankio priedams, pateiktiems kartu su įrankiu ar pirktiems atskirai; Prie tokių išimčių priskaitomi, neapsiribojant, atsukuoto angaliai, grąžto angaliai, abrazyviniai diskai, švitrinis popierius ir asmenys, šoninis kreiptuvas;
 - komponentai (dalyis ir priedai), kurie dėvėsi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant anglies šepetėliais, griebtuvu, maitinimo laidu, papildoma rankena, šlifavimo plokštė, dulkių maišeliu, dulkių išmetimo vamzdeliu.
- Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusijusti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktaame aptarnavimo punktų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusijusti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžius, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatyta garantijos pratęsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Turkiye šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

ĮGALIOJAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele alpool esitatud tingimustega garanti.

- Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toode kasutatakse ametialasel või ärilistel eesmärkidel, siis garanti ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiks oma asukohtamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see vaik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisemiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garanti kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteadete ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata. Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenu rikest, mis on tingitud tõelises- või materjalivigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toode on väärikasutatud, kasutusjuhendis nimetatud ostarbete mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garanti ei rakendu järgmistel juhtudel:
 - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
 - toode on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
 - toote algupärane tuvastusmärking (kaubamärk, seerianumber) on kahtlustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
 - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
 - toode ei ole CE-märgisega,
 - toode on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Techtronic Industries volitusteta,
 - toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektrotuleõivõrguga (väär võlgu tulevuse, pinge või sagedus),
 - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
 - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
 - toode on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
 - tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
 - toote karburaator pärast 6 kuu mõõdimist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu mõõdimist,
 - ajamiga tööriista tarvikud, mis tarnitakse koos tööriistaga või on ostetud eraldi. See välistus hõlmab, kuid mitte ainult, kruvikeeraja otsakuid, puure, abrasiivlõikekettaid, lihvpaberit, lihvkettaid ja lõikekettaid, küljühikut,
 - toote koostesed (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): süsinikhärgad, puuripdrun, toitejuhe, lisakäepide, lihvlaat, tolmukott, tolmur ärastamistoru.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja millel on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja riike lähikirjeldus.
- Selle garanti alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikemine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
- See garanti kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistuguste garantiide kehtivus.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

U dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstva u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenja jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primikati potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajeve ili posljedice štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano nepravilnim držanjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - Dodatni pribor aku-alata koji je omogućen s alatom ili kupljen zasebno. Ovakva izuzeća uključuju no ne ograničavajući se na svrdla za odvijanje, svrdla za brušenje, brusne diskove, papir za brušenje i oštice, poprečne vodilice
 - Komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na ugljicne četke, glave, kabel za napajanje, pomoćnu ručku, ploču za brušenje, vrećicu za prašinu, cijev za izbacivanje prašine
- Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produžuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
- V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam in obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
- Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
 - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
 - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
 - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
 - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
 - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
 - če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techronic Industries,
 - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
 - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
 - za normalno obrabo nadomestnih delov,
 - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
 - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
 - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
 - za dodatke električnega orodja, priložene orodju ali na prodaj ločeno – takšne omejitve med drugim vključujejo nastavke za vijčenje, vrtnalne svedre, abrazivne diske, brusni papir in rezila, bočna vodila,
 - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za karbonske krtačke, vpenjalno glavo, električni kabel, dodatni ročaj, brusno ploščo, vrečo za prah, cev za odvod prahu.
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratak opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRUKA

Okrem zakonských práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na osobné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k učeniu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívavý nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
 - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
 - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
 - akýkoľvek produkt iný ako CE
 - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalfikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techronic Industries
 - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
 - bežné opotrebenie náhradných dielov
 - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
 - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
 - príslušenstvo pre elektrické nástroje dodané s nástrojom alebo zakúpené samostatne. Takéto výnimky sa vzťahujú napríklad na hroty skrutkovačov, vrátky, brusné kotúče, brusné papiere a ostria a bočné vedenie
 - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad uhlíkové kefy, skľučovadlo, napájací kabel, pomocná rukoväť, leštiaca doska, vrecko na prach, rúrka na vyfukovanie prachu
- Na servis sa musí produkt dostať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných stanic. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplývajú z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Επιπροσθέτως τυχόν νομικών δικαιωμάτων που προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση όπως αναφέρεται παρακάτω.

1. Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες για τους καταναλωτές και τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να τεκμηριώνεται από ημελόγιο ή άλλη αποδειξη αγοράς. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για καταναλωτική και ιδιωτική χρήση. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Σε ορισμένες περιπτώσεις (δηλ. προώθηση, σειρά εργαλείων) υπάρχει η δυνατότητα παράτασης της περιόδου εγγύησης πέραν της αναφερόμενης περιόδου παραπάνω, μέσω εγγραφής στην ιστοσελίδα www.ryobitools.eu. Η δυνατότητα συμμετοχής του εκάστοτε εργαλείου δηλώνεται σαφώς στα καταστήματα και/ή τη συσκευασία του. Ο τελικός χρήστης πρέπει να εγγραφεί αναφέροντας τα στοιχεία του εργαλείου online εντός 8 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την παρατεταμένη εγγύηση στη χώρα κατοικίας του αν περιέχεται στην online φόρμα εγγραφής, όπου ισχύει αυτή η επίλογη. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες πρέπει να δώσουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των δεδομένων που συλλέγονται online και πρέπει να δεχθούν τους όρους και τις διατάξεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, που αποστέλλεται μέσω e-mail και το πρωτότυπο ημελόγιο που φέρει την ημερομηνία αγοράς, λειτουργούν ως αποδεικτικά στοιχεία για την παρατεταμένη περίοδο εγγύησης. Τα νομικά δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται.
3. Η εγγύηση καλύπτει κάθε τυχόν ατέλεια του προϊόντος στη διάρκεια ισχύος της, εξαιτίας κατασκευαστικών ατελειών ή ατελειών του υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει άλλες υποχρεώσεις, συμπεριλαμβανόμενες μεταξύ άλλων βέλτες ή αποβέτες ζημίες. Η εγγύηση δεν ισχύει αν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί με εσφαλμένο τρόπο, ανήθετα με τις οδηγίες του χειριρίου χρήσης ή έχει συνδεθεί εσφαλμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει στα κάτωθι:
 - οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν ως συνέπεια εσφαλμένης συντήρησης
 - οποιαδήποτε τροποποίηση ή παραλλαγή του προϊόντος
 - πρόλινα ή αρχική ταυτοποίηση των οποίων (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός) έχει αλλοιωθεί, αλλαχτεί ή αφαιρεθεί
 - οποιαδήποτε βλάβη προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών στο εγχειρίδιο λειτουργίας
 - οποιοδήποτε μη CE προϊόν
 - οποιοδήποτε προϊόν στον οποίο έχει γίνει απόπειρα επισκευής από μη ειδικευμένο επαγγελματία ή χωρίς προηγούμενη εξουσιοδότηση της Technonic Industries
 - οποιοδήποτε προϊόν συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
 - οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από εξωτερικές επιρροές (χημικές, φυσικές, κραδασμούς) ή ξένες υλίες
 - φυσική φθορά των ανταλλακτικών
 - ανάρμοστη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - καριμπρέτ μετά από 6 μήνες, προσαρμογές καριμπρέτ μετά από 6 μήνες
 - εξαρτήματα εργαλείου που παρέχονται με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Οι εξαιρέσεις αυτές περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων εξαρτήματα καταβιδιών, εξαρτήματα τρυπανιών, λειαντικούς δίσκους, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλεωρικό οδηγό
 - ενόητες (εξαρτήματα και ανταλλακτικά) που υπόκεινται σε φυσική φθορά, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων ψηφικών, τσοκ, καλωδίων ρεύματος, βοηθητικών λεβιών, πλακετών λείανσης, σκαυλών σκόνης, σιλικών εξαρτημάτων σκόνης
4. Για απλήτα σέρβις, το προϊόν πρέπει να σταλεί ή παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις της RYOBI, όπως αναγράφονται για κάθε χώρα στην παρακάτω λίστα. Σε ορισμένες χώρες, ο τοπικός αντιπρόσωπος της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στον οργανισμό σέρβις RYOBI. Όταν στέλνεται ένα προϊόν σε σταθμό σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα πρέπει να είναι συσκευασμένο με ασφάλεια, χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα όπως βενζίνη και με αναφορά της διεύθυνσης του αποστολέα, ενώ θα πρέπει να συνοδεύεται και από σύντομο περιγραφή του προβλήματος.
5. Επισκευές / αντικαταστάσεις στα πλαίσια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν. Δεν παρέχεται παράδοση ή επανενκίνηση της περιόδου εγγύησης. Τα εξαρτήματα ή εργαλεία που αντικαθίστανται, περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Σε ορισμένες χώρες, ισχύουν χρεώσεις παράδοσης ή ταχυδρομικά τέλη που καταβάλλονται από τον αποστολέα.
6. Η εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελλάδα, την Ισπανία, την Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και τη Ρωσία. Εκτός αυτών των περιοχών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της RYOBI για να εξακριβώσετε εάν ισχύουν άλλες εγγυήσεις.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Bu satın alma işleminden doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

1. Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alma belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanım için tasarlanmıştır ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilmeyecektir.
2. Bazı durumlarda (örn. tanıtım, alelerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için www.ryobitools.eu Internet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Aletin nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Son kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Son kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerde birindeyse kayıt yaptırarak bu fırsatı yararlanabilir. Ayrıca, son kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verilerin saklanmasına izin vermek, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alma tarihini belgeleyen orijinal fatura garantinin uzatılmasına sağlanmak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarınız aynı kalmaktadır.
3. Garanti, ürünün satın alma tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunları garanti süresi için de kapsamaktadır. Garanti onay ve/veya değişim işi sınırlıdır ve sadece istenmeyen arızalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılması veya yanlış bağlantı kurulumu durumunda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dışındaki durumlarda:
 - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
 - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
 - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
 - kullanım kılavuzunun doğru alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
 - ürünün AB ürünü olmaması
 - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Technonic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
 - ürünün yanlış güç desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
 - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arızalar
 - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
 - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
 - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
 - karbüratör tü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
 - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Akülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
 - karbon fırçalar, kovan, elektrik kablo, yardımcı kol, kuşlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunup bulunmaması, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
4. Tamir işlemi için ürünün, her ülke için listelenmiş olan aşağıdaki servis istasyonuna adreslenmesi belirlenen bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya yerlimesi gerekir. Bazı ülkelerde yerel RYOBI satıcınız ürünü RYOBI Servis İstasyonuna gönderme işlemini üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; diğer petrol gibi tehlikeli maddeler olmayan emiyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderin adresini ve sorunun kısa bir açıklamasını içermelidir.
5. Bu garanti kapsamında gerçekleştirilen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
6. Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lichtenştayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Cordless Corner Cat
Brand: Ryobi
Model number: CCC-1801M
Serial number range: 44404101000001 - 44404101999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Lijadora Angular Inalámbrica
Marca: Ryobi
Número de modelo: CCC-1801M
Intervalo del número de serie: 44404101000001 - 44404101999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Ponceuse D'angle Sans Fil
Marque: Ryobi
Numéro de modèle: CCC-1801M
Étendue des numéros de série: 44404101000001 - 44404101999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

La documentation RoHS a été dressée d'après EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Levigatrice Angolare A Batteria
Marca: Ryobi
Numero modello: CCC-1801M
Gamma numero seriale: 44404101000001 - 44404101999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Autorizzato per compilare il file tecnico:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DE EC CONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Akku-Winkelschleifmaschine
Marke: Ryobi
Modellnummer: CCC-1801M
Seriennummernbereich: 44404101000001 - 44404101999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS Dokumentation ist gemäß EN 50581:2012 zusammengestellt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Accu-Handpalm Schuurmachine
Merk: Ryobi
Modelnummer: CCC-1801M
Seriennummerbereik: 44404101000001 - 44404101999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



(PT) DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Lixadeira Angular Sem Fio
Marca: Ryobi
Número do modelo: CCC-1801M
Intervalo do número de série: 44404101000001 - 44404101999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(DA) EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Batteridrevnen Vinkelsliber
Brand: Ryobi
Modelnummer: CCC-1801M
Serienummerområde: 44404101000001 - 44404101999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(SV) EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Sladdlös Vinkelslip
Märke: Ryobi
Modellnummer: CCC-1801M
Serienummerintervall: 44404101000001 - 44404101999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(FI) EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Johdodon Kulmahiomakone
Tuotemerkki: Ryobi
Mallinumero: CCC-1801M
Sarjanumeroluue: 44404101000001 - 44404101999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS-dokumentaatio on koottu standardiin EN 50581:2012 mukaisesti

CE

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(NO) EC-SAMSVARERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Oppladbar Hjernesliper
Merke: Ryobi
Modelnummer: CCC-1801M
Serienummerserie: 44404101000001 - 44404101999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Autoriseret til at sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА
Марка: Ryobi
Номер модели: CCC-1801M
Диапазон заводских номеров: 44404101000001 - 44404101999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Документация RoHS соответствует стандарту EN 50581:2012

CE

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Akumulatorowa Szlifierka Kařowa
Marka: Ryobi
Numer modelu: CCC-1801M
Zakres numerów seryjnych: 44404101000001 - 44404101999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN 50581:2012


Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

CE

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Akumulátorová Úhlová Bruska
Značka: Ryobi
Číslo modelu: CCC-1801M
Rozsah sériových čísel: 44404101000001 - 44404101999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008..

RoHS dokumentace sestavena dle EN 50581:2012


Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

CE

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék
Deltaicsiszoló, Vezeték Nélküli
Márka: Ryobi
Típuszám: CCC-1801M
Sorozatszám tartomány: 44404101000001 - 44404101999999

megfelel az alábbi Európai lírnyelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezésének

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

A RoHS dokumentáció összeállítása az EN 50581:2012 szerint történt


Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

CE

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC


Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Mașină De Șlefuit Unghialară Fără Fir
Marcă: Ryobi
Număr serie: CCC-1801M
Gamă număr serie: 44404101000001 - 44404101999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN 50581:2012


Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

CE

Autorizată să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


LV EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar Šo Paziņojam, Ka Produkti
Bezvadu Stūra Plakanslīpmašīna
Zīmols: Ryobi
Modeļa numurs: CCC-1801M
Sērijas numura intervāls: 44404101000001 - 44404101999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN 50581:2012


Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

CE

Plinvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany


LT EC ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai
Bevielis Kampininis ŠlifuoKlis
Prekės ženklas: Ryobi
Modelio numeris: CCC-1801M
Serijinio numerio diapazonas: 44404101000001 - 44404101999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apri bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN 50581:2012


Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

CE

Igaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode
Juhtmevaba Nurgalihvija
Mark: Ryobi
Mudeli number: CCC-1801M
Seerianumbri vahemik: 44404101000001 - 44404101999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

RoHS dokumentid on koostatud vastavuses standardi EN 50581:2012 nõuetele.

Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Akumulátorová Vibračná Brúska
Značka: Ryobi
Číslo modelu: CCC-1801M
Rozsah sériových čísel: 44404101000001 - 44404101999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.
Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi
Bežična Kutna Brusilica
Marka: Ryobi
Broj modela: CCC-1801M
Raspon serijskih broja: 44404101000001 - 44404101999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.
RoHS dokumentacija skladna je EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

EL ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΓΩΝΙΑΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ
Μάρκα: Ryobi
Αριθμός μοντέλου: CCC-1801M
Εύρος σειριακών αριθμών: 44404101000001 - 44404101999999

είναι σύμφωνο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.
Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Baterijska Brusilka Corner Cat
Znamka: Ryobi
Številka modela: CCC-1801M
Razpon serijskih števil: 44404101000001 - 44404101999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.
Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

TR EC UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Böylelikle beyan ederiz ki; ürün
KABLOSUZ KÖŞE ZİMPARA ALETİ
Marka: Ryobi
Model numarası: CCC-1801M
Seri numaraları aralığı: 44404101000001 - 44404101999999

şağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.
RoHS belgeleri EN 50581:2012 uyarınca derlenmiştir

Andrew John Eyre (BEng, CEEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Jan. 31, 2013

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





